This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

Google books







A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

- + Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + Ne pas procéder à des requêtes automatisées N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + Rester dans la légalité Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse http://books.google.com







Digitized by Google

Janibert 1-143 bis

CONSOLATION DE BOECE



BOECE

CONSOLE'

PAR 39032

LAPHILOSOPHIE

TRADUCTION NOUVELLE.



A PARIS,

Chez ESTIENNE LOYSON, au Palais, à l'entrée de la Gallerie des Prisonniers, au Nom de Jasus.

M. DC. LXXVI.

Digitized by Google

SCIANT LITT.



A MONSEIGNEUR LE PREMIER PRESIDENT:



ONSEIGNEVR,

Lors que l'on sçaura que je n'ay pas mesme l'honneur d'estre connu de Vous, & que ma Profession & mon Ministere me renferment dans les bornes d'une die retirée qui m'éloigne de toutes les veues du Siecle, on croira aisé-

ã ij

EPISTRE.

ment que la seule venération que j'ay pour vostre Vertu est ce qui m'a porté à vous dédier cet Ouvrage. Vn autre auroit pû y estre porté ou par ce qu'il auroit crû devoir à vostre Naifsance, l'une des plus Illustres de la Robe; ou par ce qu'il auroit crû devoir à vostre Dignité, la plus grande & la plus auguste du Premier Sénat du Royaume. Mais pour moy, MONSEI-GNEVR, je n'ay consideré en Vous que ce qui vous appartient veritablement, que ce que wous n'avez point reçeu de vos Ancestres, & que ce qui vous a rendu si digne de l'estime & du choix du plus Grand Monarque du Monde. l'ay consideré en

 $\mathsf{Digitized} \, \mathsf{by} \, Google$

EPISTRE.

Vous tant de Vertus Chrestiennes que vous devez à la Grace du Ciel, tant de Vertus Morales que vous tenez de la Nature conduite par la Raison, & tant de diverses Sciences que vous avez acquises par une longue Etude & par une Expérience consommée. Ce sont, MO N-SEIGNEVR, ces grandes Qualitez par où vous avez tant de ressemblance avec l'Autheur de la Consolation de la Philosophie, qui m'ont fait concevoir le dessein de vous offrir la Traduction que j'en ay faite. Mais ce qui m'en a donne principalement la confiance, c'est cette Bonte qui vous est si naturelle, & qui semble faire vostre Carattere par-

EPISTRE:

ticulier; cette Bonte si sage & si judicieuse, que ny les Occupations continuelles, ny l'embarras des Affaires les plus difficiles, ne peuvent jamais alterer. Ie vous la demande pour l'Ouvrage que je vous presente; & j'espère que la faisant paroistre envers tout le Monde, vous ne la refuserez pas à celuy qui est avec toute sorte d'estime & de respett,

MONSEIGNEVR,

Vostre tres humble & tresobeissant Serviteur, F. N. REGNIER, Ch. Reg.



I l'on est obligé d'avoir de l'estime pour tous les Ouvrages des Grands Hommes, on doit avoir du res-

pect & de la venération pour ceux qu'ils ont composez les derniers. L'Esprit ne fait jamais de plus nobles efforts, que lors qu'il est pres d'obtenir la liberté qu'il a tant de sois desirée, parce qu'il agit d'une manière plus conforme à la vie dont il va joüir, qu'à celle qu'il va quitter. Boëce qui se montre également subtil, éloquent, & solide en tous ses Traittez, se surmonte luy-mesme dans le Livre de sa Consolation, que les Sçavans ont toûjours consideré comme son chef-d'œuvre. Il n'y pa-

roist malheureux, qu'asin de prouver que l'Homme sage ne le peut estre. Il n'accuse la Fortune d'injustice à son égard, que pour faire voir qu'on doit regarder & ses faveurs, & ses disgraces, avec la mesme tranquillité d'Esprit; & il n'y represente la force, l'éclat, le triomphe, & les plaisses des Méchans, que pour nous convaincre de leur foiblesse, nous montrer la vanité de leur grandeur, nous faire voir que leur pompe qui nous ébloüit n'est qu'imaginaire, & nous rendre témoins de leur véritable malheur.

Tout ce qui peut servir à l'estime d'un Livre, se trouve dans le sien. Le sujet en est extrémement bien choify; celuy qui le traitte est recommandable par sa Vertu, par sa Dignité, par sa Noblesse, & par sa Science; & la maniere dont il écrit est tout-à-sait agreable par la solidité de ses raisonnemens en Prose, & par la délicatesse de sa Poësse.

Cet Illustre Personnage estoit sorry

des Aniciens & des Manlies, qui selon Saint Hierosme, ou furent tous Consuls, ou mériterent de l'estre. La prudence & la pieté du Grand Anicius Probus, un des Ancestres de Boëce, parût dans le choix qu'il fit de S. Ambroise pour le Gouvernement de trois Provinces; & lors qu'il luy recommanda d'agir plutost en Evesque qu'en Juge, il sit voir que l'amour de la Justice Chrestienne le touchoit plus vivement que celuy de la Justice Civile. Son Fils de mesme nom que luy, fut si renommé par tout l'Univers, que deux Seigneurs Persans vinrent des extrémitez de l'Orient pour avoir le bonheur de le connoistre; & que ceux que le desir de voir la grandeur de Rome n'avoit pû faire sortir de leur Patrie, la quitterent avec plaisir pour voir un Citoyen de Rome. S. Augustin se sert de l'exemple d'un Theodore Manlie, qu'il appelle un Homme tres-relevé par son Esprit, par son

Eloquence, par son Jugement, & par sa Noblesse, pour prouver que la Posterité n'auroit pas sujet de mépriser le Siecle auquel il vivoit, puis qu'il avoit produit une Personne Consulaire qui possedoit tant de rares qualitez. Ensin les Ouvrages des Porses Lesins du « Siecle des Porses Lesins du » Siecle de médit des Peres Latins du 4. & du 5. Siecle sont remplis des louanges de ces deux grandes Familles, & particu-lierement de celle des Aniciens, de laquelle sont sorties les Probes, les Faltonies, les Juliennes, & les De-métriades, encore plus illustres par leur pieté que par leur naissance. Mais Boëce qui dit que s'il y a

Mais Boëce qui dit que s'il y a quelque chose qu'on doive priser dans la Noblesse, c'est l'étroite obligation qu'elle laisse aux Personnes nobles de ne point dégenerer de la vertu de leurs Ancestres, n'a jamais prétendu tirer son éclat de la gloire de ceux qui l'ont précedé. On ne luy doit point chercher un sujet de louange hors de luy-mesme, puis

qu'il a des avantages qui luy font propres: Et s'il croit que l'Homme sage doit mépriser les honneurs qu'on luy rend avec le plus d'équité, comme estant satisfait du témoignage de sa propre conscience, il resusera sans doute ceux qui ne luy sçauroient

véritablement appartenir.

Ce Grand Homme nâquit environ quarante ans apres que Rome fut prise par Alaric. L'Ecole d'Athenes admira la vivacité de son Esprit dés sa plus tendre jeunesse: Les plus habiles Orateurs de la Grece surent contraints de luy ceder le Prix de l'Eloquence; & ce qu'il y avoit de plus difficile dans la Philosophie des Académiciens & des Stoïques, ne servit qu'à faire davantage éclater la force & la netteté de son jugement. Les sentimens de Platon qui n'avoient rien de contraire aux Enseignemens du Christianisme, furent ceux qu'il embrassa, comme les plus conformes à son Esprit entierement

dégagé des choses de la Terre. Il suivit en cela l'exemple de S. Augustin, dont il avoit leu les Ocuvres avec une tres-grande application, selon qu'il l'écrit à son Beaupere

Symmaque.

Il ne fut pas plutost retourne dans sa Patrie, que les premiers du Senat desirerent son Alliance. Elpis sut celle qu'il jugea la plus digne de son affection, quoy qu'elle sût etrangere, parce qu'égalant les Filles Romaines en tous les avantages du Corps & de la Fortune, elle les surpassoit infiniment en toutes les perfections de l'Esprit. On chante encore aujourd'huy l'Hymne qu'elle sit à la louan-ge des deux plus Illustres Dessen-seurs de l'Eglise; & celle que Rome-jugeoir heureuse par le choix de l'Eglise Boëce, honora aussi ce Grand Homme par l'estime que l'on sit des Ouvrages qu'elle avoit composez.

Il cut d'elle deux Enfans, Hyppace

& Patrice; & lors qu'il les vit élevez apres luy à la Dignité Consulaire, il reconnut qu'Elpis estoit véritablement l'espérance de sa Famille, puis que ses deux Fils estoient celle de la

Republique.

Ce fut en cette occasion qu'apres avoir fait le Panégyrique des Vertus de Theodoric, il surpassa l'attente du Peuple par une telle profusion de richesses, que Rome n'en avoit jamais veu de plus grande dans ses anciens Triomphes; & que Saint Fulgence s'y rencontrant, s'écria que si la pompe de Rome estoit si grande, celle de la Jérusalem Celeste devoit estre inconcevable.

Le Senat dont Boëce avoit si bien maintenu l'autorité durant son premier Consulat, & le Peuple duquel il avoit toûjours conservé les Privileges, l'ayant élû Consul pour la seconde fois, il soûtint leurs intérests avec la mesme vigueur qu'auparavant. Il ne sortoit du Senat que pour

entrer en cette fameuse Biblioteque de laquelle il parle dans le premier Livre de sa Consolation. Ce fut là qu'il composa ses doctes Commentaires sur Aristote, dont il eust accordé la Doctrine avec celle de Platon, comme il le promet en un de ses Ouvrages, si la mort ne l'eust empesché de faire ce que tant d'autres ont entrepris inutilement apres luy. Ce fut en cette heureuse Solitude qu'il sit entendre à ses Citoyens (comme dit Cassiodore) les Nom-bres de Pytagore, l'Astronomie de Nicomaque, l'Astronomie de Ptolomée, la Geometrie d'Euclide, les Mathématiques d'Archimede, la Philosophie d'Aristote, & la Theologie de Platon.

Pendant cet employ laborieux, il se vit privé de la sidelle Compagne de ses soins & de ses études; & n'en trouvant point qui le pust mieux soulager en une affliction si sensible, que Rusticienne Fille de Symmaque,

il la choisit pour Epouse au contentement de tous les Gens de bien. Il comprend en peu de paroles toutes ses rares persections, quand il dir qu'elle estoit semblable à son Pere, qu'il appelle un Homme sormé par les mains de la Sagesse & de la Vertu, qui n'avoit point d'autres Ennemis que les Méchans, ny d'autres Amis que les Gens de bien.

Ces deux premiers Hommes de l'Univers estant étroitement unis par une alliance si sainte & si sacrée. Dieu qui vouloit éprouver leur conftance pour la couronner, les fit désigner Consuls par les suffrages des Senats de l'ancienne & de la nouvelle Rome. Les deux Empires n'avoient jamais fait un choix si légitime en un mesme temps, ny dans une occasion si nécessaire. Theodoric commençoit à dégenerer de cette premiere vertu qui l'avoit rendu si recommandable au commencement de son Regne. Les Eglises.

Digitized by Google

interdites aux Arriens par le commandement de l'Empereur Justin, l'avoient aigry contre les Catholiques. Les Livres que Boëce composa dans son troisiéme Consulat pour la deffense de la Foy, firent qu'il le soupçonna de quelque intelligence secrette avec son Ennemy, qu'il sçavoit estre allié de la Famille des Aniciens dont il avoit pris le mom; Et les Barbares qui ne pouvoient souffrir la puissance d'un aussi Homme de bien que Boëce, ne ces-soient d'irriter le Prince contre luy par leurs impostures.

Tant de sujets d'appréhension ne furent pas toutesois capables d'é-branler la constance de Boëce. Il empescha le Préset du Prétoire de prositer de la misere publique dans un temps de famine. Il deffendit avec un courage invincible l'innocence du Consulaire Paulin, que les Goths avoient injustement accusé pour luy rayir ses richesses,

& l'autorité de son crédit jointe à la force de son Eloquence, triompha des calomnies du Délateur Cyprien, qui prétendoit convaincre en la Personne d'Albin tous les autres Senateurs, & les enveloper avec luy dans le crime de leze-Majesté, dont il le vouloit faire passer pour le principal Auteur.

Une liberté si genéreuse déplût 2 des Vainqueurs insolens, qui ne de-mandoient qu'une honteuse servitude de leurs Vaincus; & celuy qui protégeoir l'innocence des autres, vit la sienne chargée de tous les crimes dont ses Accusateurs estoient eux-mesmes coupables. Opilion, Gaudence, & Basile, Arriens, furent les Ministres d'une trahison si détestable. Les deux premiers ayant reçeu commandement d'aller en éxil, & s'estant jettez dans l'azile facré d'une Eglise, sans vouloir obeir à la volonté du Roy, furent condamnez à porter sur le front la mar-

ő ij

que des Esclaves, si dans le jour qui leur estoit prescrit ils ne sortoient de la Ville de Ravenne, & le dernier ayant esté chassé de la Cour, sut aussitost rappellé pour objecter à Boëce des crimes que la crainte luy mettoit en bouche, & que ses Creanciers prenoient en payement de ce qui leur estoit deû.

Ces infames Délateurs furent jugez innocens, parce qu'on les trouva capables d'opprimer la Vertu par leurs faussetez. La nécessité qui rend les autres malheureux, fut le commencement de leur bonheur; & la connoissance que l'on avoit de leurs mauvaises actions, au lieu de leur nuire, leur devint utile. Ils supposerent des Lettres de Boëce à l'Empereur Justin pour le rétablissement du Senat, & pour la ruine de Theodoric. Ils le dépeignirent aux yeux du Roy comme un Homme embitieux, que sa noblesse & sa trop grande puillance luy devoient ren-

dre suspect. Ils adjouterent à cela mille autres accusations qui se détruisoient d'elles-mesmes; & la passion les aveugla tellement, qu'ils l'accuserent d'avoir desiré la conservation du Senat, dont sa Charge & la justice des Loix l'obligeoient de soûtenir la Dignité.

Ces impostures furent écoutées comme des véritez; le Prince confidéra leur haine comme un témoignage de leur fidelité; & celuy duquel il avoit autressois publié les louanges dans ses Lettres, devint l'objet de son indignation. Le Senat que Boëce avoit si souvent dessendu, prononça l'Arrest de son bannissement, ou par crainte, ou par complaisance; & l'exemple de son courage ne sut pas assez fort pour l'obliger à le suivre.

Pavie fut le lieu de son éxil, & de la production de cet excellent Ouvrage, où la Sagesse le console de la perte de ses Biens & de ses Dignitez.

Theodoric qui s'imaginoit tirer de luy dans un estat si déplorable quelque connoissance de ce qu'il ignoroit, & le faire consentir à son impieté, le voyant instéxible à ses menaces, & toûjours ferme dans la Foy, commanda qu'on luy tranchast la teste; & ce Grand Homme l'ayant genéreusement courbée sous l'épée du Boureau, souffrit la mort avec une fermeté digne d'un Philosophe & d'un Martyr.

Le Livre qu'il avoit composé durant les derniers mois de sa vie, ne mourut pas avec luy. Les Grecs qui n'ont jamais esté prodigues de louanges envers les Latins, en ont fait une estime si particuliere, qu'ils l'ont traduit en leur langue. Philippes le Bel n'a pas crû que la Version Françoise qui luy en sut dédiée par Jean de Meun, sust un présent indigne de la Majesté Royale; & S. Thomas en a jugé l'intelligence si nécessaire, qu'il a pris la peine de luy servir d'Inter-

prete en un docte Commentaire qu'il a fait dessus.

Boëce a divisé son Ouvrage en cinq Livres. Il se plaint dans le premier du changement de sa fortune, & fait une comparaison naïve de l'estat où l'injustice l'a réduit, avec le bonheur dont il avoit autressois jouy.

La Sagesse suy prouve dans le second, que c'est à tort qu'il blâme la Fortune, qui suy redemande seulement les Biens qu'elle avoit eu la bonté de suy prester, & dont il avoit eu l'usage si longtemps, sans qu'elle en eust reçeu ny de récompense ny

de remerciment.

Elle employe dans le troisième des remedes plus puissans pour le soulagement de sa douleur; & luy saisant reconnoistre la différence qu'il y a entre la fausse & la véritable Beatitude, elle luy trace un portrait des impersections de l'une, pour luy saire en suite voir avec plus de plaisir &

de facilité les perfections de l'autre.

Le quatrieme enseigne que les Méchans sont toûjours foibles & malheureux, quelques heureux & quelques puissans qu'ils semblent estre au dehors. Qu'au contraire, quoy que les Bons soient apparamment dans l'oppression & dans la misere, ils sont toûjours puissans & heureux, puis que la Sagesse Divine préside aux actions des Hommes. Il fait voir en suite les différens effets du Vice & de la Vertu; du Vice, qui reduit les Hommes à la condition des Bestes; de la Vertu, qui les rend participant de la Nature Divine; & il montre enfin ce que c'est que la Providence, comment elle peut estre distinguée du Destin, & pourquoy la mauvaise Fortune dont on a tant d'horreur, ne peut estre desavantageuse à l'Homme, en quelque estat qu'il puisse estre.

Le dernier Livre traitte du Hazard, du Libre Arbitre, & de la Pré-

science

Tcience Divine qu'il accorde avec la franchise de nostre volonté, d'une maniere si subtile & si pressante, qu'on ne sçauroit rien desirer de plus accomply dans ce genre. Il est impossible de considerer attentivement la suite de tout cet Ouvrage, sans admirer sa beauté. L'enchasnement de ses raisons ne l'empesche point d'estre agreable; ses charmes n'en affoiblissent point la vigueur, & la prison dans laquelle il sut conçû, n'y rend point la Verité captive par la crainte de la mort, ou par l'espérance d'une meilleure fortune.

Quoy que ce Livre soit remply des Véritez les plus solides & les plus importantes, ces Véritez neantmoins peuvent n'estre pas considerées de tous ceux qui les liront avec la mesme disposition d'Esprit, & avec l'attention qui est necessaire pour en prositer. S'il y a sujet d'appréhender que ceux qui n'ont point (comme dit le Sage) la Science de Dieu, ne

considerent cet Ouvrage qu'avec les yeux de la chair, & qu'ils n'employent les plus belles Maximes qui s'y rencontrent à flatter l'orgueil de la Nature corrompue; il y a svjet aussi de craindre que ceux-mesmes qui sont dans les sentimens d'une humilité toute Chrestienne, mais qui n'apportent pas ou assez de connoissance, ou assez d'attention à la lecture de ce Livre, n'en ayent pas des sentimens assez avantageux, & qu'ils ne regardent la Consolation de Boëce, comme celle d'un Socrate, ou d'un Seneque.

Mais si les uns & les autres examinent les choses selonqu'elles sont en elles-mesimes, & non pas selon la disposition différente de leur Esprit, ils reconnoistront que Boëce n'a point de Maximes qui puissent favoriser nostre orgueil, & qu'il parle plus souvent avec les Philosophes Chrestiens (c'està dire avec les Peres de l'Eglise) qu'avec les Philosophes

Payens, ou avec ceux dont l'Apostre nous avertit de nous désier, lors qu'il dit: Prenez garde que quelqu'un ne vous séduise, en vous enseignant une vaine Philosophie.

Quoy qu'il n'ait rien ignoré de ce qui peut faire estimer un Homme sçavant entre les Hommes, il peut neantmoins dire avec le Sage, Qu'il est le plus ignorant de tous les Hommes, qu'il n'a point la Science des Hommes, qu'il n'a point appris la Sagesse du Monde, & qu'il ne sçait que la Science des Saints; parce qu'il a suivy la maxime de S. Hierosme, qui veut que l'on n'apprenne la Science du Siecle, que pour la faire servir à la Science Divine, comme la Servante à la Maistresse.

Les Ouvrages qu'il a composez pour la deffense de la Foy, pour laquelle il a répandu son sang, sont une preuve avantageuse de cette verité, & l'on peut, dans la pensée d'un Pere de l'Eglise, les comparer

à Salomon, que la Reyne de Saba (c'est à dire la Science profane) vient trouver non pas pour l'enseigner, mais pour estre enseignée.

Boëce qui s'est proposé S. Augustin pour exemple dans son Livre de la Trinité (comme il le dit luymesme) exprime avec une netteté merveilleuse les sentimens de ce Pere dans les Livres de sa Consolation. Il s'y rend sa doctrine si familiere, que presque tout ce qu'il dit de la puissance des Bons & de la foiblesse des Méchans, de la Providence & du Hazard, de la Préscience Divine, & du Libre Arbitre de l'Homme, se rencontre en divers endroits des Ouvrages de ce grand Docteur.

Tout ce que la Sagesse dit de la dissérence de la fausse & de la véritable Beatitude, est solidement étably dans le Livre de la Vie bienheureuse de S. Augustin. Boëce avoit appris de la lecture de cet Ouvrage, Que celuy qui n'a pas ce qu'il desire, ne

peut estre heureux; Que celuy mesme qui l'obtient, ne le sera jamais, s'il ne desire & s'il ne possede le Bien; Que celuy qui desire le Mal, est malheureux, quoy qu'il voye ses souhaits accomplie; Que l'Esprit de l'Homme ne doit poins desirer les choses périssables, dont il ne joüira pas lors qu'il le voudra; mais qu'il doit soupirer apres les Biens éternels, qui sont toùjours présens à ceux qui les desirent, & qu'on ne doit point appréhender de perdre, parce que celuy qui craint quelque chose, ne sçauroit estre heureux; Que Dieu donc doit eftre le scul objet de nos desirs, parce que celuy qui le possede est bienheureux; mais que pour le posseder il faut vivre saintement, il faut faire ce qu'il commande, & purifier son Ame des soüillures du peché.

Ce que la Philosophie dit de la foiblesse des Méchans, est fondé sur un Passage de S. Augustin, qui assure que l'iniquité ne vient que de l'impuissance de celuy qui la commet. Elle emprunte de luy les raisons dont elle se

sert pour faire voir que Dieu préside à tous ses ouvrages, que sa Providence embrasse toutes choses, & que ce qu'elle fait à l'égard des Bons & des Méchans, est un effet de sa Justice, qui ne souffre pas que les Méchans se retirent de sa conduite, lors mesme qu'ils semblent s'en éloigner davantage par la rebellion de leur volonté. Voicy les paroles de ce Grand Docteur. Toute la vie des Mechans, quoy qu'elle n'ait rien de constant ny de reglé en elle mesme, est neantmoins renfermée par la Providence Divine dans l'ordre que Dieu prescrit à toutes les Creatures, & souvent il arrive que celuy qui ne la considere pas avec une assez grande étenduë d'Esprit, n'en remarquant que les defauts, en détourne les yeux comme d'une chose qui luy fait horreur; mais s'il les éleve jusques à cette Providence qui renferme & qui comprend tout, il tronvera qu'il n'y a rien dans le Monde qui ne soit reglé par la Sagesse Divine, qui a mienx

aime tirer le Bien du Mal, que de per-

mettre qu'il n'y eust aucun Mal.

La Philosophie ne parlequ'avec S. Augustin, lors qu'elle traitte ou de la punition des Méchans, ou de la patience avec laquelle Dieu les fouffre dans leurs plus énormes crimes. Ne vous imaginez pas, dit ce Grand Saint, que les Méchans soient inutiles dans le Monde, & que Dieu ne fasse aucun Bien par leur moyen. Il les souffre, ou parce qu'il les attend à penitence, ou parce qu'il les veut faire servir d'exercice aux Bons. Il ne les punit pas au milieu de leurs crimes, afin que leur malice fortifie la foy de ses Elûs par les persécutions; & quelquefois il arrive, comme il dit en un autre endroit, qu'il punit l'iniquité par l'iniquité mesme, ou qu'il employe les Méchans au secours des Gens de bien.

L'Homme Sage que Boëce represente dégagé des choses de la Terre, & qui devient immobile par l'union qu'il a avec Dieu, est celuy

dont S. Augustin parle en ces termes. Le Sage qui connoist ce que c'est que Dieu, s'unit tellement à luy, que quoy qu'il ait encore le mouvement du corps, le mouvement des sens, le mouvement de la mémoire, il n'a plus celuy de l'entendement, qui devient tellement immobile, qu'il semble ne plus agir, qu'il ne regarde que Dieu seul, & qu'il est incapable de voir autre chose que luy.

Si la Sagesse assure que les Méchans ne sont point du tout, lors que l'éclat de leur puissance apparente nous ébloüit davantage les yeux, c'est qu'elle suit le sentiment de S. Augustin, qui dit que celuy qui ne connoist que les choses corporelles & sentibles, non seulement n'est pas avec Dieu, mais qu'il n'est pas avec luy-mesme.

Si l'on considere encore ce que Boëce enseigne de la Providence & du Hazard, du Temps & de l'Eternité, on le trouvera conforme à ce qu'en dit S. Augustin dans son second Livre contre les Académiciens, dans

fes deux Livres de l'Ordre, & dans le dixième de ses Confessions, & l'on jugera qu'il possede si bien sa Doctrine, que sans se servir de ses paroles en aucun endroit, il exprime par tout ses pensées.

Enfin Boëce reconnoist que la principale cause de la difficulté que nous avons dans l'accord de la Préscience Divine avec le Libre Arbitre, vient de la foiblesse de nostre Esprit, qui ne se connoist pas luy-mesimes Et S. Augustin nous enseigne que la source de l'erreur de l'Homme qui crois qu'il y a de la confusion dans les choses qu'il ne conçoit pas, c'est qu'il ne se connoist pas luy-mesme; Et il adjoûte, que s'il veut se connoistre, il faut qu'il acsoutume son Esprit à ne point s'aider du ministere des sens, mais à rentrer en luymesme, pour y découvrir plus facilement les Véritez qu'il ignore.

Je ne diray point que tout ce que Boëce enseigne de l'Unité & des Nombres, se trouve en beaucoup

d'endroits de S. Augustin; parce que l'un & l'autre ayant suivy la Doctrine de Platon dans ce qui n'est point contraire aux Véritez Chrestiennes, peut l'avoir puisé dans la Source, c'est à dire dans Platon mesme, dont Boëce a emprunté tout ce qu'il dit dans la neuvième Poësse du troissème Livre de sa Consolation.

Je remarqueray seulement à l'honneur de ce Grand Homme, qu'il fait voir dans ce dernier de ses Ouvrages, qu'il est un parfait Disciple de Saint Augustin, dans l'Eglise duquel, son Corps repose, & qu'il suit ses sentimens aussi-bien dans les matieres de la Grace, que dans les autres.

Quoy qu'il n'ait point traitté particulierement cette Question, l'on est neantmoins obligé de reconnoître qu'il est tres-éloigné de ces sentimens orgueilleux dont les Livres de Seneque, & de tous les Philosophes Payens, sont remplis; qu'il a reconnu la foiblesse de la Nature cor-

rompuë, son impuissance pour faire le Bien sans le secours de la Grace, & son inclination puissante à faire le Mal, lors qu'elle n'est pas soûtenuë de cette mesme Grace.

Il assure en un endroit, Que l'Ame n'a jamais d'autre santé que la Vertu, ny d'autre maladie que le Vice; qu'elle n'a point d'autre Medecin que Dieu; qui luy conserve les biens qu'elle possede, & qui la délivre des maux qu'elle endure, c'est à dire des péchez qu'elle commet. Il dit en un autre, Que l'Homme le plus juste & le plus fort, est toùjours sujet aux insirmitez de sa nature; & qu'il cessera d'estre juste & d'estre fort, lors que Dieu cessera de le soûtenir & de le favoriser de son secours.

Il implore sur la fin de la neuviéme Poësse du troisséme Livre l'assistance de la Grace Divine. Il reconnoist qu'il ne peut sans elle s'élever à Dieus que sa lumiere seule luy peut découvrir le souverain Bien dont elle seule luy peut donner la jouissance; que son Ame de-

meurera dans l'aveuglement tant qu'elle ne sera pas èclairée de ses rayons; qu'ensin c'est elle qui luy sert en mesme temps de Char pour la porter à Dieu, de Guide pour la conduire, & de chemin dans lequel elle doit marcher, selon ce Passage de S. Prosper. C'est la Grace qui conduit tous ceux qui la trouvent; & si l'on ne marche avec elle, on ne va point vers elle: Ainsi c'est la voye qui mene à la voye; on ne peut voir la lumiere que par la lumicre; & qui cherche la vie sans le secours de la vie, trouvera la mort au lieu de la vie.

Voila ce que j'avois à dire pour donner une intelligence plus facile de cet excellent Ouvrage, & pour exciter ceux qui le liront, à le confiderer d'une maniere toute Chrestienne, & non pas comme ceux dont parle S. Paul, qui apprennent toûjours, & qui n'arrivent jamais à la connoissance de la Vérité, parce qu'ils ne la cherchent pas avec l'Estprit qu'ils la doivent chercher.

Je

Je ne croy pas qu'il soit besoin de justifier Boëce sur ce qu'il dit de l'origine de l'Ame, de la Réminiscence, & des Idées; l'air dont il traitte les choses, fait voir qu'il propose plûtost les sentimens de Platon que les siens: Il est seulement nécessaire d'avoir quelque connoissance de ces matieres pour entendre ce qu'il dit, & pour déveloper des pensées qui sont d'elles-mesmes assez obscures.

Quoy que je me sois efforcé de rendre par tout le sens de l'Auteur que j'ay traduit, j'ay neantmoins esté quelquessois obligé de l'étendre & de le déveloper; parce que la briéveté qui peut avoir de la grace, & qui souvent exprime beaucoup dans la Langue Latine, devient obscure, & ne se souffre guéres dans la Langue Françoise, particulierement en une Traduction, qui doit servir à rendre ce qu'on traduit encore plus intelligible qu'il ne l'est en suy-mesme. C'est ce que je me suis proposé

de faire dans toute la suite de cet Ouvrage; & j'ay tâché de m'y rendre encore plus éxact dans les endroits les plus difficiles, comme dans la neuvième Poësse du troisséme Livre, & dans la troisséme & la quatrième du cinquième, qui demandent une plus grande application que les autres, & qu'on ne peut presque tourner dans un sens juste & naturel, en conservant ce qu'on doit à la Poësse Françoise, qui ne s'accommode pas aisément avec les Questions qui y sont traittées.

Ceux qui liront ces endroits, en faisant une restéxion si raisonnable, n'y chercheront pas le mesme air & le mesme caractere des Vers qu'on a droit d'attendre de la plûpart des autres, dont la matiere peut recevoir un tour plus agreable & plus propre à la Poësse. Ils ne demanderont de moy que ce qu'on peut justement demander de tous ceux qui se mestent d'écrire, à sçavoir, que la ma.

niere dont j'écriray soit conforme au sujet que je traitte; & ils ne seront pas comme ceux qui ne se connoissant pas à la Peinture, veulent par tout des couleurs également vives, sans considérer qu'il y a desendroits où celles qui sont plus sombres & plus ensoncées, sont plus propres & plus naturelles, que celles qui sont éclatantes.

Ous Superieur General des Chanoines Reguliers de la Congregation de France, & Abbé de Sainte Genevierve de Paris, Avons permis au P. Nicolas Regnier, Prestre, Chanoine Regulier de nostredite Congregation, de faire imprimer un Livrequ'il a composé, intitulé Boèce confesé par la Philosophie. En soy dequoy nous avons signé. Fait en nostre Abbaye de Sainte Genevierve de Paris, le 2. Decembre 1675.

Signé, F. P. BEURRIER.

Par mon Reverendissime Pere Superieur General, F. Du MOZINZE,

Extrait du Privilege du Roy.

DAr Grace & Privilege du Roy, Donné à Verl'sailles le 4. jour d'Avril 1675. Signé, Par le Roy en son Conseil, D'ALENCE'. Il est permis à ESTIENNE LOYSON, Marchand Libraire à Paris. d'imprimer, ou faire imprimer, vendre & debiter un Livre intitulé, Boece consolé par la Philosophie, traduit du Latin en François: Et defenses sont faites à toutes personnes, d'imprimer, faire imprimer, vendre & debiter ledit Livre sans le consentement de l'Exposant, ou de ceux qui autont droit de luy, pendant le temps & espace de dix années entieres & accomplies, à compter du jour que ledit Livre sera achevé d'imprimer pour la premiere fois, à peine de mil livres d'amende, confiscation des Exemplaires contrefaits, & de tous despens, dommages & interests, ainsi que plus au long il est porté audit Privilege.

Registré sur le Livre de la Communauté des Libraires & Imprimeurs de Paris, le 25. Novembre 2675. suivant l'Arrest du Parlement du S. Avril 2653. & celuy du Conseil Privé du Roy du 27. Fevrier 1665. Signé, D.THIERRY, Syndic.

Achevé d'imprimer pour la premiere fois, le 12. Decembre 1675.



BOECE

CONSOLE'

PAR

LA PHILOSOPHIE

LIVRE PREMIER.

POESIE I.



Or qui fis autresfois des Vers si pleint En ma prosperité, (de charmes Je n'en compose plus que baignez de En mon adversité. (mes larmes

Ma Muse me dictant ce que je veux écrire Pour plaindre mon malheur, Bait voir en ses habits, qu'elle-mesme déchire, L'excés de sa douleur.

A

CONSOLATION

Les pleurs que j'apperçois couler sur son vilage, Ne sont pas empruntez;

Et quiconque les voit, voit la naive image De mes calamitez.

La crainte pour le moins ne l'a point détournée D'accompagner mes pas;

Et l'altat où m'a mis l'injuste Destinée,

Ne l'épouvante pas,

Réduit à soulager les maux de ma vicillesse Par le ressouvenir,

Je rappelle l'éclat d'une heureuse jeunesse, Qui ne peut revenir,

Ge Corps qui ne m'est plus qu'un sujet de suplice, Viellit avant le temps;

Et la douleur en moy fait le cruel office Qui n'estoit deu qu'aux ans.

Les ans me respectoient; & la longue tristesse,
Moins pitoyable qu'eux,

Ride seule mon front, fait seule ma foiblesse, Et blanchit mes cheveux.

Que la Mort qui survient, quand les belles années Ont achevé leurs cours,

Est douce aux Malheureux, qui voyent terminées Leurs peines pour toûjours!

Mais j'ay beau la prier de clore mes paupieres, Pour finir ma langueur;

La cruelle n'oppose à mes justes prietes, Qu'vne injuste rigueur.

Digitized by Google

LUGD

Eurs que le Sort m'offroit d'une main liberale Ce qu'il a de plus doux, Je fus presque conduit à cette heure fatale, Où tour meurt avec nous.

Mais lors que la Fortune infidelle & changeante, Commence à m'affliger, J'invoque le trépas, & le trépas s'absente, Depeur de m'obliger.

Pourquoy me flattiez-vous d'un böheut véritable, Favoris dangereux? Celuy que vous voyez aujourd'huy miférable, Ne fut jamais heuteux,

ESEGEGG-BESGEG-BESGEG

PROSE I.

PEndant que je repassois ces choses en mon esprit, & que je traçois ces plaintes sur le papier; une Femme d'un visage venerable se vint presenter à moy. Ses yeux estoient extrémement brillans, & avoient quelque chose de plus perçant que ceux du commun des Hommes. Elle estoit d'une couleur vive, & qui marquoit une complexion robuste, quoy qu'elle parust si âgée, que l'on voyoit bien qu'elle n'estoit pas de nostre temps. La grandeur

4 Consolation

de sa taille estoit difficile à discerner; car tantost elle n'estoit pas plus grande que le Sont ordinairement les Hommes, & tantost elle sembloit toucher le Ciel de la reste, & mesme, lors qu'elle la vouloit élever encore plus haus elle l'y cachoit toute entiere; en forte qu'elle se déroboit aux yeux des Hommes. Sa Robe estoit faite d'un tissu tresdélié; l'ouvrage en estoit délicat & si subtil, & la matiere li forte & si serrée, qu'il sembloit impossible de la rompre, & comme je sçeûs depuis d'elle-mesme, elle l'avoit faite de ses propres mains. Cet ouvrage se res-Centoit un peu de l'injure des ans, & il estoit chargé d'un certain brun obscur, semblable à celuy que le temps donne aux Tableaux & aux Statuës. On pouvoit neantmoins encore lire à la bordure d'en bas un Pi, & à celle d'enhaut un Theta bien figuré sur la broderie: & l'on voyoit entre ces deux Lettres quelques degrez par lesquels on pouvoit monter de l'une à l'autre. Cette Robe paroiffoit toutefois déchirée en beaucoup d'endroits; & comme plusieurs Personnes avoient esté jalouses d'une si riche dépouille, chacun en avoit emporté ce qu'il · avoit pû. Enfin cette Femme portoit des Livres dans la main droite, & tenoit un Sco-

ptre dans la gauche, pour faire voir qu'elle estoit la Reyne des Sciences. Aussi-tost qu'elle apperçeut, aupres de mon Lit, les Muses qui me dictoient les paroles que je proférois en soupirant; elle parut un peur émeue, & les regardant d'un œil severes Qui a permis, dit-elle, à ces Comédiennes d'approcher de ce Malade, non pas pour soulager ses peines par des remedes necesfaires, mais pour les entretenir par un breu-vage dont la douceur est mortelle? Ce sont elles dont les passions déreglées étoussent la semence de la Raison, & peuvent bien accoûtumer les esprits des Hommes à leurs maladies, non pas les en délivrer. Mais au moins si par vos caresses, & par vos enchantemens, vous vouliez selon vostre coustume retirer de ma conduite quelqu'un du commun, je le souffrirois plus facilement, & je regarderois sa perte comme une chose qui me seroit indiférente. Mais vous avez eu la hardiesse d'entreprendre sur celuy que j'ay toûjours élevé dans les Escoles des Académiciens, & de Zenon: Retirez-vous, dangereuses Syrenes, qui ne vous servez de la douceur de vos voix, que pour donner la mort à ceux qui vous écoutent, & quittez la place à mes Muses qui vont guérir ce Ma-

Consolation

lade. Ces Filles infortunées entendant ce funeste Arrest, baisserent modestement les yeux, & faisant paroistre leur pudeur par la rougeur innocente de leurs visages, se retirerent de ma Chambre extrémement affligées. Pour moy que l'abondance des larmes avoit empesché de discerner qui estoit cette impérieuse Femme, je fus extraordinairement surpris, & baissant la veuë, j'attendis en un profond silence ce qu'elle feroit. Alors s'aprochant de moy, elle s'affit au pied de mon lit, & considerant mon visage baigné de larmes, & mes yeux arrestez contre terre fans aucun mouvement, elle se plaignit de l'étonnement & de la foiblesse de mon esprit, en prononçant ces Vers.

POESIE 11.

D:2

Te les Hommes font aveuglez!
Que leurs defirs font déreglez!
Et que leur fort est déplorable,
Quand par un choix injurieux
A la Nature raisonnable
Hs préserent la Terre aux Cieux,

Incapables d'aucun repos, Ils s'attachent mal-à-propos A ce qui n'a que l'apparence, Les soins ne les quittent jamais, Et ce qui fait leur espérance, Eft ce qui leur ravit la paix.

Celuy que je vois aujourd'huy Plongé dans un mortel ennuy, Par un changement de fortune, N'est plus cet Homme dont le cœue Parmy la soiblesse commune Conservoir toûjours sa vigueur.

Les Etoilles du Firmament,
Leur nombre, & leur département,
Estoit marqué dans sa mémoire,
Et l'ordre inégal de leur cours,
Ne luy pouvoit ravir la gloire
D'en penétres tous les détours.

Il découvroit les changemens, La cause, & les effets des vents Qui troublent le repos de l'onde: Il voyoit les secrets efforts Que l'Ame qui préside au Monde Fait pour en mouvoir les ressorts.

Pourquoy le Soleil se cachant Dans la vaste Mer du Couchant, Se leve dans l'Orientale; Quel ordre dispose les temps, Et suit à nos yeux un Dédale. Des seurs que produit le Printemps,

CONSOLATION

Il sçavoit d'où naissent les Fruits, Comment les Raisins sont produits, Ce qui cause leur abondance; Toûjours prest à rendre raison De l'ordre, de la diférence, Des secrets de chaque Saison.

Mais courbé fouis le poids des fers,.
Il ne voit plus dans l'Univers
Que la Terre, objet de sa haine,
Où sa foiblesse, son ennuy,
Et la pesanteur de sa chaîne,
Panchent ses regards malgrésuy.

edeate eacharea eachar

PROSE II.

Ais il est plus necessaire de guérite.

En suite arrestant sur moy les yeux avec une extréme vivacité; Est-ce vous, poursuivitelle, que j'ay nourry de mon propre lait? & qui par la solidité de mes alimens aviez acquis une force d'esprit à l'épreuve des attaques de la Fortune? Ne vous avois-je pas donné des armes capables de vous défendre au milieu des plus grands périls, si vous ne les eussiez pas quittées? Ne me connoissez-

vous plus? Pourquoy ne me répondez-vous pas? Est-ce la pudeur, ou l'étonnement, qui vous empesche de parler? J'ai-merois bien mieux que ce fust la pudeur; mais comme je voy la crainte est la seule cause de vostre silence. En suite voyant que non seulement je ne disois mot, mais que je n'avois plus mesme l'usage de la voix, malangue estant comme captive dans ma bouche, elle approcha doucement sa main de-mon estomach, & se mettant à soûrire: Il n'y a, dit-elle, aucun danger; Il est tombédans une létargie qui ne durera pas, & sa maladie est commune à tous les Esprits dont l'imagination est blessée. Il s'est seulement un peu oublié de luy-mesme, il reviendra bien tost de son égarement, pourveu qu'il puisse me reconnoiltre; mais afin qu'il le fasse plus aisément, essuyons un peu ses yeux. qui sont obscurcis par les nuages épais des choses de ce monde: & en disant cela, ellepassa le bour de sa Robe sur mes yeux quis estoient pleins de larmes.



POESIE III.

M Es rénebres s'évanoüirent Pour faire place à la clarté, Et mes yeux languissans reprirent Leur premiere vivacité,

Ainly quand de sombres nuages Qui s'amassent de mille lieux, Gros de tonnerres & d'orages, Couvrent le front serein des Cieux,

Le jour nous eachant la lumiere-Avant les heures du fommeil, La nuit semble ouvrir sa carriere Au milieu du cours du Soleil,

Mais si l'impétueux Borée Soufflant dans cet air épaissy, Rend la liberté destrée Aux yeux du bel Astre obscurcy.

Il fort en vainqueur de la nuë Qui l'avoitretenu captif, Et les rayons bleffent la veuë; Susprifed'un éclat si vis.



eceses coecostations

PROSE III.

Est ainsi que les sombres nüages de ma tristesse estant dissipez, je respiray l'air du Ciel avec plus de douceur & de liberté qu'auparavant, & je commençay de reprendre mes esprits, afin de reconnoiltre celle qui m'avoit si promptement guéry. Ayant donc arresté les yeux sur son visage, je reconnus que c'estoit la Philosophie qui m'avoit si soigneusement élevé dans sa Maison dés ma plus tendre jeunesse. Hé quoy, luy dis-je, à divine Maistresse de toutes les Vertus, avez vous quitté le Ciel pour me venir trouver en ce misérable éxil où je suis abandonué de tout le monde? Estes-vous aussi-bien que moy chargée de fausses accufations ? Comment, dit-elle, mon Fils, serois je assez cruelle pour vous quitter, & pour refuser de partager avec vous les peines que vous souffrez à cause de moy? Ce seroit une foiblesse indigne de la Philosophie, d'abandonner un Innocent, comme si je craigneis d'estre envelopée dans la mesme accusation, & que je deusse en

E CONSOLATION

estre effrayée comme d'une chose nouvelle? Vous imaginez-vous donc que ce soit icy la premiere sois que la Sagesse ait esté perfecutée par l'Impieté? N'ay-je pas eu de-vant la naissance de mon Disciple Platon de continuelles guerres avec des Ennemis-insensez & témeraires? Et lors qu'il vivoir encore, son Maistre Socrate n'a-t-il paspar mon assistance. Apres la mort de ce grand Homme, les Epicuriens & les Stoïciens accourarent de toutes parts pour re-cüeillir sa succession, à laquelle les uns & les autres pretendoient également; & comme je voulus m'opposer à leur injuste en-treprise, ils se jetterent sur moy avec tant de violence, qu'ils déchirerent en pieces cette Robe que j'avois tissue de mes propres mains; & les uns & les autres se persuadant qu'elle leur estoit demeurée toute entiere, se retirerent avec ces dépouilles, & formerent des Sectes diférentes.

Des Personnes trop faciles à se laisser surprendre à l'apparence des choses, les ayant veus couverts de mes livrées, les crûrent du nombre de mes Domestiques, & persuadérent aux Peuples ignorans une chose qu'euxmesmes croyoient veritable. Si vous n'avez point entendu parler de l'Exil d'Anaxagore; du Poison que Socrate avalla si genereusement, & des peines que Zénon souffrit avec tant de constance, parce que ces choses vous sont étrangeres; au moins avez-vous pû sçavoir les belles actions des Canies, des Sorans & des Seneques, dont la mémoire est encore récente & celebre parmy vous? Ces Hommes Illustres n'eurent point d'autres ennemis que ceux qui ne pouvoient souffrir la lumiere, & l'éclat de leurs vertus; & parce que s'arrestant à mes préceptes ils vouloient estre innocens parmy les coupables, ils surent jugez criminels.

C'est pourquoy vous n'avez pas sujet de vous étonner si dans la mer inconstante de cette vienous sommes agitez de tant d'orages & de tempestes, puis que nous n'avons point d'autre but & d'autre dessein, que de déplaire aux Méchans, & quoyque leur nombre soit infiny, il nous doit neantmoins estre méprisable, n'ayant aucun chef, & n'estant poussé que de fureur & d'aveuglement. Que s'ils ramassent quelquesois toutes leurs forces, pour nous attaquer avec plus deviolence qu'auparavant; la Raison, sous les enseignes de qui nous combattons, renserme

aussitost ses troupes dans la Citadelle, pendant que nos ennemis s'amusent à piller un bagage qui nous est inutile: & pour lors estant élevez au dessus d'eux, nous nous mocquons de leurs vaines menaces, & nous considérons avec mépris l'avarice qui leur fait ravir les choses les plus viles & les moins dignes de la conqueste d'un Homme raisonnable.

POESIE IV.



Uiconque a pendant cette vie Tenu la Fortune affervie Sous l'empire de la Raifon, Et voyant d'un mesme œil le Cyprés & la Palme, A toûjours conservé son esprit dans le calme, A la Cour, & dans la Prison,

-શુક્

La Mer, écumante de rage,
Le menacera du naufrage,
Sans pouvoir ébranler fon cœur;
Et lors que le Vesuve, & l'éclat de la Foudre,
Réduirot tout en cendre,& mettrot tout en poudre,
Il sera seul exemt de peur.

Quel sujer donc un Miscrable
A-t-il de croire redoutable
Dos Tyrans le foible couroux?
Vivez sans craindre rien, soyez sans espérance,
Et vous reconnoistrez qu'avecque leur puissance
Ils n'ent point de pouvoir sur vous.

Celuy qui craint, ou qui desire, Se soûmet au cruel empke De ces Bourreaux de l'Univers; Il abandonne un rang qu'il doit à sa naissance, Il jette un Bouclier qui luy sert de désence, Et forge luy-mesme ses sers.

ELECTION-CHOSELECTORS

PROSE IV.

M'Entendez-vous? Ces choses fontelles impression sur vostre esprit? Le fon de ma Lyre ne vous touche-t-il point? Pourquoy pleurez-vous? Quel est le sujet, de vos larmes? Parlez, & ne me cachez rien: Si vous attendez l'assistance du Medecin, ne faut-il pas que vous luy découvriez vostre mal? Alors ayant un peu repris les forces de mon esprit, je luy répondis en ces termes.

Est-il necessaire de vous montrer une

16. CONSOLATION -

blessure qui paroist assez d'elle-mesme? Ignorez vous l'extréme rigueur dont la For-tune afflige mon innocence? Suis je icy dans cette Bibliotheque que vous aviez choisie pour vostre principale demeure? & où nous disputions souvent ensemble des Sciences humaines & divines? Estois-je en ce miserable estat, lors que je m'instruisois avec vous des choses les plus secretes de la Nature? Lors que vous me represen-tiez sur un Globe le cours des Astres, & les mouvemens des Cieux, & que vous traciez toutes les actions de ma vie sur le modele dela Divinité mesme? Est-ce donc là la récompense que je reçoy pour vous avoir si sidelement servie? N'aviez-vous pas fait dire autrefois à Platon ces mémorables patoles? Que les Républiques seroient beureu-ses si elles estoient gouvernées par des Personnes qui fissent profession de la Sagesse, ou se ceux qui les gouvernent s'étudioient à l'acquerir. N'avez-vous pas aussi declaré par la bouche de ce mesme interprete de vos sentimens, que la raison qui devoit obliger les Sages à prendre le maniement des Affaires publiques, estoit qu'ils ravissoient aux mau-vais Citoyens l'occasion d'usurper le Gouvernement, & la puissance de nuire aux Gens

Gens de bien? J'ay voulu suivre ces Ptéceptes, & j'ay desiré d'employer à la conduite de la République les Maximes que vous m'aviez apprises dans la solitude de ma Bibliotheque? Vous m'estes témoin, & Dieu qui vous a fait descendre dans le cœur des Sages me l'est aussi, que je n'ay jamais accepté aucune Charge, qu'afin de procurer le salut des Bons. Cette serme résolution a esté la source de tous les démessez que j'ay eûs avec les Méchans; & comme la bonne conscience ne craint jamais rien, j'ay méprisé la haine & la colere des Personnes les plus puissantes, quand il a fallu rendre la justice.

Combien de fois me suis-je opposé publiquement à la violence de Bonigaste, lors qu'il vouloit ravir les biens de tous ceux qu'il estimoit trop soibles pour luy résister? Combien de sois ay-je empesché Trigille, Intendant de la Maison Royale, d'achever les crimes qu'il avoit déja presque commis, & qu'il eut executez sans ma résistance? Combien de sois ay-je desendu par mon authorité les misérables Citoyens que l'avarice des Barbares chargeoit impunément de sausses de m'avoir empesché d'estre

équitable. Lors que j'ay sceu le déplorable état des Provinces presque ruinées par les concussions des Gouverneurs, & par les impositions excessives, je n'en ay pas esté moins affligé que ceux qui souffroient euxmesmes ces calamitez. Dans le temps d'une cruelle famine, le Préfet du Prétoire ayant fait donner ordre à toute la Campanie de fournir des bleds & des vivres, l'inverest des Peuples me fit prendre contre luy la défense de la Province qui alloit estre réduite à la. derniere extrémité; & l'affaire estant portée devant le Roy, j'obtins que l'ordre sesoit revoqué. J'ay triomphé de l'insatiableconvoitise de ces infames Harpies de Cour, qui dévoroient déja des yeux les Tréfors du Consulaire Paulin, & je l'ay retiré de leurs griffes toûjours ouvertes à la rapine.

Mais il n'est pas le seul de cet illustre rang dont j'aye protegé l'innocence, au hazard de tout ce qui m'en pouvoit arriver; & pour sauver celle du Consulaire Albin de la calomnie de ses Adversaires, je ne me suis pas soucié de m'attirer la haine du Délateur Cyprien qui-le vouloit perdre. Si je ne me suis fait des ennemis qu'à cause que je me suis armé pour la désense de la vettu, ne devois-je pas esperer des sons Citoyens.

l'appuy que l'amour de la justice m'a toujours empesché de vouloir attendre de la Cour?

Considerez, je vous prie, quels ont esté les Accusateurs dont le témoignage a paru suffisant pour me condamner. Un Bazile chasse de la Cour, & puis rappellé pour m'objecter des crimes que la necessité luy mettoit en bouche, & que ses Creanciers prenoient en payement de ce qui leur estoit deû. Un Opilion, & un Gaudence? lesquels ayant entendu le juste Arrest de leur bannissement, & s'estant jettez dans l'azile sacré d'une Eglise, furent condamnez par le Roymesnie, à porter sur le front la marque des Esclaves, si dans le jour qui leur estoit prescrit, ils ne sortoient de la Ville de Ravenne. Que peut on adjoûter à l'excez d'une telle severité? Cependant le mesme jour qu'ils doivent estre honteusement punis, ils commencent d'effre heureux, parce qu'ils s'offrent à estre les ministres de la passion de mes ennemis, Aussi-tost qu'ils in accusent, on reçoit leurs dépositions comme des Oracles, & l'adresse qu'ils font paroistre à forger des impostures contre moy, est une preuve infaillible de leur innocence.

B. ij

20 CONSOLATION

Quoy donc, l'étude de la Sagesse, & l'amour que j'ay toûjours eu pour les Sciences
les plus solides, me rendent-elles coupable?
& la Sentence donnée contre mes Délateurs
les rend-elle plus gens de bien? La Fortune
qui me traite avec tant de rigueur, n'a-t-elle
pas deû rougir de faire accuser un Innocent?
& ce qui semble encore plus insuportable
que l'accusation mesme, d'employer à sa

perte les derniers des Hommes?

Mais quels sont les Crimes dont on m'accuse? En voulez-vous sçavoir la substance? On dit que j'ay desiré le salut du Senat.
Voulez-vous apprendre les moyens dont je me suis servy? J'ay empesché le Délateur de réveler des choses qui pouvoient convaincre le Senat du Crime de Leze-Majesté. Quoy donc, ô ma Divine Mais-tresse! dois je nier ce qu'en m'objecte, afin de vous sauver l'honneur en me sauvant la vie? Mais j'ay voulu faire la chose dont on m'accuse, & je n'auray jamais d'autre volonté. Le confesseray-je? & nieray je seulement d'avoir empesché le Délateur? J'appelleray donc un Crime, les vœux que j'ay faits pour le salut & pour la prosperité du Senat? Il est vray qu'il a bien merité en me condamnant, que je les regardasse comme un crime: mais la faute & l'imprudence des Hommes ne peut pas changer la nature des choses; & Socrate m'apprend qu'il ne m'est pas permis, ny de cache: une verité, ny de demeurer d'accord d'un mensonge.

Quoy qu'il en soit, c'est une chose que je laisse à vostre jugement, & au jugement de tous ceux qui font profession d'une véritable sagesse, & je ne diray rien davantage pour prouver mon innocence, que j'ay sait assez paroistre dans l'Apologie que je laisse à la Posterité. Car pourquoy parleray je de ces Lettres supposées, par lesquelles on veut me convaincre d'avoir esperé de voir le Peuple Romain en son ancienne liberté? puis que j'en eusse aisément découvert la fausseté, s'il m'eut esté permis de me servir de la confession mesme de mes-Accusateurs. Helas! quelle esperance de liberté reste-t-il à la République ? Plût à Dien qu'elle fut encore en estat de l'esperer, je me servirois de la réponse de Canie lequel interrogé par Caligule s'il n'estoit pas complice de la Conjuration saite contre luy, répondit génereusement. César, si je l'avois sçeuë, vous ne l'auriez pas sçeuë.

Lors que j'ay repassé toutes ces choses en mon esprit, la tristesse ne m'a pas telle-

Consolation

ment aveuglé la raison, que je me sois jamais plaint de ce que les Meschans combattent la Vertu; mais je m'étonne de ce que l'ayant entrepris, ils en ont ensin triomphé. De vouloir ce qui est mauvais, c'est un esser de la Nature corrompuë; mais qu'un Scelerat puisse executer aux yeux de Dieu ce qu'il a projetté contre l'innocence, & qu'il l'oprime sans estre puny, c'est une chose qui me semble tout-à-fait étonnante c'est pourquoy ce n'est pas sans sujet qu'un de vos Disciples a fait autresois cette objection, S'il y a un Dieu, dit-il, d'où vient le mal? co s'il n'y en a pas, d'où vient le bien?

Je permets toutesfois aux Méchans, qui font altérez du sang du Senat, & de tous les Gens de bien, de se vanger de celuy qu'ils ont veu si longtemps combattre pour la désense du Senat, & de tous les Gens de bien; mais au moins ne méritois-je pas le mesme traittement de la part des Senateurs. Vous sçavez que je n'ay jamais riendit, ny rien fair, qu'à vostre persuasion. Vous vous souvenez avec quelle constance & quel mépris de la mort j'ay désendu l'innocence du Senat, lors que le Roy Theodoric estant à Vérone le voulut enveloper.

en la cause d'Albin, accuse du Crime de Leze-Majesté. Vous n'ignorez pas que ce que je dis est véritable, & que je ne me suis jamais donné de fausses louanges pour stater ma vanité, seachant bien que celuy qui fait de belles actions pour paroistre aux yeux du monde, trahit la justice de sa bonne conscience qui se rend à elle-mesme un témoignage qui doit estre sussiant à l'Homme vertueux. Vous voyez cependant quel suscés accompagne mon innocence. Au lieux de me récompenser d'une vertu solide & véritable, on m'objecte des Crimes suposez, & l'on me punit comme s'ils ne l'estoient pas.

Y eut-il jamais un crime avoué par le coupable, contre lequel tous les Juges se foient montrez également severes? en sorte qu'il ne s'en soit rencontré pas un qui ait panché à la grace du Criminel, soit en se trompant en son opinion particuliere, ou soit que considérant la condition de tous les mortels sujette au caprice de la Fortune, il fust touché de compassion pour celuy qu'il

voyoit en ce déplorable estat.

Si l'on disoit que j'ay voulu brûler les Temples, que j'ay voulu massacrer les Prestres jusques sur les Autels, & qu'ensin tout

24 Consolation

ee qu'il y a de bons Citoyens sont autant de misérables Victimes que je destinois à la mort; encore ne me condamneroit-on point, si je n'estois présent & convaincu par ma propre confession. Et toutes sois quoy que mes Juges & mes Accusateurs soient éloignez de moy de plus de six-vingrs lieuës, qu'on m'ait resserré dans une étroite Prison, & que je sois dans l'impuissance de me de-sendre, il suffit que j'aye aimé le Senat, & desiré sa liberté, pour estre proscrit comme le plus insame de tous les Criminels, & pour estre puny du dernier suplice, comme un Esclave qu'on croit assez coupable, s'il a destré de n'estre pas toûjours accablé sous la pesanteur de ses chaînes. Que ces Barbares méritent bien de ne pouvoir jamais convaincre personne d'un attentat, qu'ils reconnoissent eux-mesmes trop illustre, & trop glorieux, pour estre proposé sans dégussement contre ceux qu'ils veulent perdre !

Ils adjoûtent donc à ce crime un autreerime bien diférent, à sçavoir, que les Sacrileges ont esté mes plus communes actions, & que j'ay crû tout légitime, pourveu que j'usurpasse les premieres Charges de la Republique.

Ce

*Ce n'est pas la sans doute ce que vous m'avez appris, lors que vous infinüant en mon esprit avec une douceur pénetrante, vous en bannissiez rellement la convoitise des choses périssables, que je n'eusse pas voulu les acquérir par la moindre faute, bien loin de les vouloir acheter par des Sacrileges. Vous aviez gravé dans mon esprit, & vous me repetiez continuellement ces belles paroles de Pythagore, Suivez Dieu. Pouvois-je m'abbaisser à rechercher le secours infame des Démons, moy que vos soins élevoient à un si haut degré d'excellence, que vous me rendiez en quelque sorte semblable à Dieu? De plus, l'innocence avec laquelle on a toûjours vescu chez moy; la vie irréprochable de mes Amis; & Symmaque mon Beaupere, que fon mérite a rendu aussi venérable que vousmesme à tous les Gens de bien, me garantissent assez d'un pareil soupçon. Mais, ce qu'il y a d'étrange, c'est de vous mesme que l'on tire la preuve des crimes que l'on m'impute; & parce que j'ay embrassé vostre discipline & vos mœurs, les maléfices dont on m'accuse trouvent une facile créance parmy les Esprits.

Ce n'estoit pas assez que vostre considé-

ration & le respect qui vous est deû ne m'air de rien profité, il faut encore que les injures que je reçoy s'adressent particulierement à vous, & que vostre réputation soit déchirée par les crimes qu'on me supose. Pour com-ble de douleur, la plûpart du monde ne juge pas des choses par elles-mesmes, mais par le seul évenement, & ne croit rien de sage-ment prémedité, que ce qui est suivy d'un bon succés; de sorte que la réputation est la premiere chose que perdent les Malheureux.

Je ne veux point rapporter icy les divers discours, & les divers sentimens du Peuple sur mon sujet. Je diray seulement que rien n'accable tant les Malheureux, que de voir que les crimes qu'on leur impute font croire qu'ils méritent leur malheur.

Pour mon particulier ayant esté dé-pouillé de tous mes Biens, privé de mes Dignitez, & des-honoré par les calomnies de mes ennemis, je souffre des maux continuels pour la récompense de mes bonnes actions; & dans l'estat où la violence de mes Adversaires m'a réduit, je me represente à tout moment devant les yeux ces Maisons d'iniquité où se forgent les instrumens de toutes sortes de crimes & de faussetez. Il me semble que je les voy pleines d'allegresse, comme en un jour de Triomphe; Que tout ce qu'il y a de Scelerats ne songe qu'à bien inventer des calomnies; Que tout ce qu'il y a de bons Citoyens, est saisse de crainte & de tristesse, en considérant le péril où je suis; Que les Meschans estant attirez à l'entreprise du crime par l'impunité, sont encore excitez à le commettre, par la récompense; Et qu'ensin les Innocens ne sont pas seulement exposez à la fureur des Barbares, mais aussi dans l'impuissance de s'en dessendre. C'est pourquoy je ne puis m'empescher de m'écrier.

ACPAYER YE SYYESY AGY AG

POESIE V.



Dieu dont la Parole a formé l'Univers,
Dieu qui fais admirer en tes Ordres divers
Ta fage Providence;
Et qui dans le repos de ta Divinité
Meusle Globe du Ciel d'une rapidité
Qui marque ta puissance,

C ij

Que le Soleil commence, ou finisse son cours, Tu luy prescris sa route, il t'obeït toûjours En sa longue carriere.

Que la Lune décroille, & croisse tous les mois, Tu la trouves soumise aux éternelles Loix

Qui reglent sa lumiere.

Ta fagesse a voulu que l'Etoille du soir Dispatust le matin, quand l'Aurore fait voir Sa clarté renaissante; Et comme dans l'Hyver elle allonge les nuits, Elle accroist en Esté des jours qu'elle a produits

La mesure inconstante.

C'est ea puissante Main qui dispose des temps, Qui fait que l'Aquilon dépositile tous les ans Les Bois de leur parure;

Et qui dans le Printemps rameine les Zéphirs, Dont l'haleine féconde, & les moittes soûpirs, Leur rendent la verdure.

C'est elle seule enfin qui regle les Saisons, Qui fait germer lesgrains, qui produit des moissons La fertile abondance.

Et tout cet Univers attentif à la voix, Dans l'incapacité de former aucun choix, Te rend obeissance.

Tu conduis donc, Seigneur, chaque chose à sa sin? Et tu refuseras le secours de ta main

A la Nature humaine?
Ah! périsse plustost sa fausse liberté,
Et qu'elle ait à jamais ta seule volonté
Pour sa regle certaine,

Pourquoy soumets. ru l'Hôme au caprice du Sort? Pourquoy le Crimine! met-il le Juste à mort?

Aux yeux de la Justice?

Pourquoy le Vice affis sur le Trône des Roys Rit-il insolemment de tes plus saintes Loiz,

Sans crainte du suplice?

La fourbe est le seul art, pour devenir puissant. Le Coupable orgueilleux foule aux pieds l'Innocent Qu'il voit dans la poussiere:

Il le punit des maux que luy-mesme a commis. Et la Vertu n'échape à ses fiers Ennemis,

Qu'en fuyant la lumiere.

Le Méchant élevé, remplit tout de terreur, Et s'il veut signaler sa brutale fureur

Par d'éternelles marques, Désolant en son cours cent Peuples méprisez, Il se plaist à marcher sur les Sceptres brisez

Des plus puissans Monarques.

O grad Dieu, qui maintient tout l'Univers enpair, Enfin regarde nous accablé sous le faix

D'un cruel esclavage; Montre-toy favorable aux malheurs des Humains Le chef-d'œuvre immortel de tes divines mains.

Et ta vivante image.

Fay-nous gouster enfin la douceur du repos. Fay renaistre, Seigneur, le calme sur les flots De la Mer de ce Monde: Et que ta Providence établisse en ces Lieux

Cet ordre, & cette paix qu'établit dans les Cieux Ta Sagesse profonde.

C iik

PROSE V.

Omme j'eûs proferé ces Vers d'un ac-cent qui témoignoit assez l'excés de ma douleur; la Philosophie avec un visage pai-sible, & qui ne paroissoit aucunement émeû

de mes plaintes, me parla ainsy.

Aussitost que je vous ay veu triste, & le visage baigné de larmes, j'ay reconnu que vous estiez misérable, & banny de vostre Patrie; mais si je n'eusse appris de vousmesme la longueur de vostre exil, je l'ignorerois encore. Neantmoins croyez-moy. vous n'estes point chassé de vostre Païs, vous vous en estes seulement égaré: ou si vous aimez mieux qu'on vous en croye chassé, vous vous en estes donc chassé vousmesme, puis que jamais personne n'eut pu vous en faire sortir.

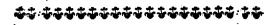
Si vous vous souvenez quelle est vostre Patrie, vous ne vous la representerez point comme une Ville d'Athènes régie par la multitude; mais vous songerez qu'elle est gouvernée par un seul Seigneur ou un seul Roy, qui aime à y attirer beaucoup de Citoyens, non pas à chasser ceux qui y sont, & que c'est estre souverainement libre, que de luy obeïr. Ignorez-vous l'ancienne Or-donnance de vostre Cité, par laquelle il est declaré que ceux qui voudront s'y établir, ne pourront en estre bannis? Ceux qui sont entrez une sois en l'enceinte de ses murailles, ne doivent point appréhender: mais aussitost qu'une Personne defire d'en sortir, elle est indigne d'y demeurer.

C'est pourquoy je ne suis pas se surprise de vous voir en ce lieu, que de vous y voir abbatu de tristelle; & jene regrette pas tant la perte de cette Biblioteque, où l'yvoire & le cristal paroissoient avec un si beau mélange, que celle de la constance de vostre Esprit. C'est en vain que j'y cherche cette principale demeure de la Sagesse, dans laquelle je n'avois mis aucun Livre, mais que j'avois remplie de mes plus nobles Maxi-mes, & de ces grandes véritez qui font estimer les Livres.

Ce que vous dites avoir fait pour le bien public est véritable, & mesine vous en avez passé la plus grande partie sous silence. Vous avez parlé de la verité, & de la fausseté des choses qu'on vous objecte, & vous en avez dit ce que personne n'ignore. Quant à ce C inj

2 Consolation

qui regarde les crimes & les impostures de vos Accusateurs, vous avez bien fait de n'en toucher qu'un mot en passant; car le Public qui examine tout, s'en entrevient assez. Vous avez déclamé en suite contre l'injustice du Sénat. Vous vous estes plaint de l'injure qu'on me fait, & de ce qu'on noircit vostre réputation. Enfin vous avez laissé éclater vostre ressentiment contre la Fortune, en luy reprochant son aveu-glement dans la distribution des biens & des maux. Et en dernier lieu, vous avez prié le Masstre de toutes choses d'établir sur la Terre la mesme concorde qu'il fait régner dans le Ciel. Mais parce que vostre esprit est agité de beaucoup Je passions diférentes, & que la douleur, la colere, & la tristesse, le partagent tour à tour, il n'est pas à pro-pos, en l'estat où vous estes, de faire agir contre vostre mal toute la force des remedes. C'est pourquoy je ne me serviray maintenant que de lénitifs, afin que les parties qui sont enflamées & endurcies par l'amas quis'y est fait des humeurs malignes venant à s'ammollir peu à peu, soient mieux dispofées à recevoir des remedes plus efficaces.



POESIE VI.

Ors qu'une excessive chaleur Ravit au triste Laboureur Le seul prix de ses longues peines, Il abbat le Gland des Forests, Et privé des fruits de Cerés, Il se nourrit de ceux des Chesnes,

Lors que les cruels Aquilons Regnent au plus creux des Vallons, On ne va pas chercher des Roses, Sil'on veut recueillir du Vin, On laisse meurir le Raisin, Sans renverser l'ordre des choses,

Celuy qui regle tous les temps, A donné les Fleurs au Printemps, A donné les Fruits à l'Automne, A l'Esté les riches Moissons, Et chacune de ces Saisons Nefait rien que ce qu'il ordonne.

Ce qui change l'ordre cettain Que marque. & que prescrit sa Main, Pour suivre une route trompeuse, S'égare dans mille détours, Et devant la fin de son cours Eprouve une sin malheureuse.



??*?*?*?*?*?*?*?*?*?*?*

PROSE VI.

ME permettrez-vous donc de vous faire quelques demandes, pour reconnois-tre l'estat de vostre Esprit, & trouver en suite moyen de le guérir? Demandez-moy, luy dis-je, tout ce que vous vous voudrez, & je suis prest de vous répondre. Alors pre-nant la parole: Estimez-vous, me dit-elle, que toutes choses arrivent d'elles-mesmes en cemonde; ou qu'au contraire elles soient eonduites par une Intelligence supérieure qui les sasse agir? Non, suy dis-je, je ne croiray jamais que ce qui conserve un ordre si certain, agisse fortuitement. Je sçay que Dieu préside continuellement à ses ouvrages, & rien ne me pourra faire changer une opinion si véritable. Il est vray, repartit-elle, & c'est ce que vous venez de chanter dans vos Vers. Vous avez seulement déploré la misérable condition des Hommes, qui selon vous, sont les seuls sur qui Dieu n'étend pas les soins de sa Providence. Pour le reste du monde, vous accordiez facilement qu'il estoit gouverné par une Intelligence sublime & raisonnable; c'est pourquoy je ne puis assez m'étonner comment vostre Esprit ayant un si salutaire sentiment, est encore malade: Mais il faut que je sonde plus avant; il me semble que j'apperçoy quelque chose qui manque aux moyens de vostre guérison.

Puis que vous ne doutez point que Dieune gouverne le Monde, connoissez-vous aussi la maniere dont il le conduit? Ie voy bien qu'à peine pouvez-vous comprendre le sens de ma demande, bien loin d'estre capable d'y répondre. Je sçavois assuré-ment qu'il y avoit en vous quelque endroie plus foible que les autres, par où les pasfrons s'estoient glissées dans vostre esprit, comme par une brescheabandonnée. Mais, dites-moy, vous souvenez-vous encore quelle est la fin genérale de toutes ces cho-ses, & quel est le but de la Nature? Vousen avez peut-estre entendu parler, mais la tristesse vous en a fait perdre le souvenir. Au moins sçavez vous quelest l'Au-teur de toutes choses? Ouy, luy dis je, je sçay que c'est Dieu. Mais comment se peut il faire, dit elle, que connoissant le Principe d'une chose, vous en ignoriez la fin. Je voy bien que le propre des Passions

6 Consolation

violentes, est simplement de remüer l'esprit de son assiette ordinaire, & non pas d'a-neantir entierement la raison. Mais je vous prie de me répondre encore une fois à ce que je vous demanderay. Vous souvenezvous à present que vous estes Homme? Pourquoy, luy dis je, me serois je si-tost oublié de moy-mesme? Me pourrez-vous donc dire, poursuivit-elle, ce que c'est que l'Homme? Est-ce là, repartis-je, ce que vous aviez à me demander? Puis-je ignorer que l'Homme est un Animal raisonnable & mortel. Je le sçay, & je confesse que c'est ce que je suis. N'appercevez-vous, me dit elle, rien davantage en vous? Vostre filence me fait voir que vous n'y remarquez plus aueune particularité considérable, & je juge en mesme temps qu'il y a une autre cause principale de vostre mal, sçavoir que vous ne vous connoissez plus vous mesme; & cette nouvelle connoissance que je viens de recevoir, me donne une plus grande facilité de vous guérir.

L'oubly de ce que vous estes obscurciffant les plus belles lumieres de vostre esprit, vous fait plaindre d'vn exil imaginaire, & d'une perte de biens qui ne vous ont jamais esté ravis. En suite comme vous ignorez

quelle doit estre la fin de toutes choses, vous estimez que les Méchans sont les plus heureux & les plus puissans: & parce que vous ne sçavez pas comment le Monde est gouverné, vous vous persuadez que le flux & le restux de la Fortune n'a point d'Intelligence supérieure qui luy donne ses divers mouvemens: ce que j'estime suffisant, non seulement pour vous rendre malade, mais aussi pour vous causer la mort.

Cependant je remercie Dieu de ce que vous n'avez pas encore perdu tous les avantages, & toutes les proprietez de la Nature humaine. J'ay trouvé le moyen de vous guérir, puis que vous estes entierement perfuadé que le haz ird n'a point de part aux évenemens, & que tout est soûmis a la conduite de la Divine Providence. Ne craignez donc rien; cette petite étincelle rallumera bientost en vos membres la chaleur vitale qui s'est presque éteinte.

Mais parce qu'il n'est pas encore temps de se servir des plus forts remedes, & que les Esprits sont d'une telle nature qu'il faut necessairement qu'apres qu'ils ont rejetté les véritables opinions, ils en embrassent de fausses, d'où s'éleve ce nüage d'erreurs & de passions qui leur couvre les yeux, & qui

® Pach Control Pach Control Control

POESIE VII.

Ors que de ses plus sombres voilles
La Nuit envelope les Cieux,
La pure clarté des Etoilles
Ne sçauroit briller à nos yeux.

La Mer qu'on voyoit transparente Quand rien ne troubloit son repos, S'obscurcit lors que la tourmente Messe le sable avec ses slots.

Quelquefois l'Onde impétueuse D'un Torrent descendu des Monts, Ayant roulé victorieuse Jusques au plus creux des Vallons,

D'une Roche haute & massive Les vastes quartiers opposez, La retiennent ensin captive, Et brisent ses slots couroucez.

Si vous defirez voir sans peine Le beau jour de la Verité, Et suivre la route certaine Qui meine à la félicité; Que le plaisir, ny la tristesse, Que l'espérance, ny la peur, Ne soient point les maistres d'un cœur, Dont la seule Raison doit estre la maistresse.

Lors que cette Troupe rebelle, Suivant ses transports furieux, Prive sa Reyne naturelle De l'Empire absolu qu'elle a reçeu des Cieux,

L'Ame couverte d'un nüage Qui luy cache la verité, Change en un honteux Esclavage L'éclat, & la grandeur de son autorité.

Fin du Premier Livre.





E C

LIVRE SECOND.

PROSE 1.



PRES que la Philosophie eut prononcé ces Vers, elle demeura quelque temps sans parler; & comme elle eust redoublé mon attention par son silence, elle reprit ainsi

fon discours.

Si j'ay bien reconnu l'origine de vostre Maladie, elle procede du souvenir que vous avez de ces jours bienheureux où toutes choses vous estoient si favorables; & le desir que vous avez de les revoir encore vous tendant ainsi languissant, il vous semble que du changement de la Fortune procede celuy de vostre esprit. Mais vous vous trompez, je connoy mieux que vous les diverses figures - gures de ce Monstre. Il converse familierement avec ceux qu'il veut trahir, & jusques à ce qu'il trouve l'occasion de les perdre, il les comble de mille faveurs, asin qu'en suite ses attaques seur estant impréveues les touchent plus sensiblement; & je m'assure que si vous examinez bien sa nature, ses actions & ses libéralitez en vostre endroit, vous confesserez que ses bienssaits & sa disgrace, n'ont fait ny vostre sélicité, ny vostre infortune.

l'espere n'avoir pas beaucoup de peine à vous remettre cette connoissance dans la memoire: car lors que la Fortune s'aprochoit de vous pour vous flater, vous aviez coustume de la repousser avec mépris, & de combatre ses charmes par des discours genéreux & des maximes solides que vous aviez apprises dans mes Ecrits.

Il est vray neantmoins qu'un soudain changement ne peut arriver sans causer quelque legere émotion dans l'esprit, & c'est ainsi qu'il est arrivé que vous avez un peu perdu de vostre premiere tranquillité. Mais il est temps que vous preniez quelque nourriture agréable & facile, asin qu'elle pénetre jusques au sonds de vostre ame, & qu'elle y fasse place à des viandes plus solides.

42 CONSOBATION

Que la Rhétorique donc s'approche de vous avec tous les attraits de son éloquence, qui ne s'égare jamais du bon chemin, lors qu'elle veut suivre mes Préceptes; & que la Musique par ses tons tantost plus legers, & tantost plus lens, vienne enchanter vostre douleur.

Dites moy premierement quel est le su-jet de vostre tristesse, & quelle est la cause de vos larmes. Vous croyez peut estre soufrir une calamité qui n'a jamais eu d'exemple: Mais vous vous trompez, si vous estimez que la Fortune se soit changée en vostre endroit. Sa nature est de n'estre jamais égale; & je puis dire qu'elle a fait voir en vostre personne qu'elle est quelquesois constante. Elle estoit dans la mesme humeur, & dans les mesmes sentimens qu'elleest aujourd'huy, lors qu'elle vous caressoit avec tant d'adresse, & qu'elle flatoit vostre ambition d'une imaginaire felicité. Vous avez découvert sans y penser le mas-que dont cette aveugle se couvre; & celle qui se cache encore aux yeux des autres Hommes, se fait voir toute entiere aux vostres. Si vous approuvez sesactions, accommodez-vous à son humeur, & ne faitesplus des plaintes inutiles: Si vous les condamnez, méprisez les, & quand elle viendra pour vous flater, repoussez-la génereusement.

Ce qui vous causo à present une si grande tristesse, devroit estre le sujet de vostre joye. Celle dont personne ne peut s'assurer de n'estre pas un jour abandonné vous a quitté. Devez-vous estimer véritable un bonheur que vous devez perdre infailliblement? Et pouvez-vous aimer une felicité qui ne dure pas longtemps, & qui vous plonge en une prosonde mélancolie lors qu'elle se retire de vous. Que si vous ne pouvez pas la retenir quand vous le desirez, & si sa fuite vous fait misérable, qu'est-ce que cetabandonnement, sinon le présage d'une calamité prochaine?

Il ne suffit pas de ne regarder que ce qui se presente à nos yeux. L'Homme sage considere l'avenir; & toûjours égal à luymesme, voit d'un mesme œil les caresses & les menaces de la Fortune. Il faut que vous soussiriez patiemment tout ce qui vous arrive de la part de celle sous le joug de laquelle vous avez une sois baissé le coû. Si vous voulez prescrire des Loix à celle que vous avez choisse pour vostre Maistresse, & si dans la condition d'esclave, où vous estes, vous voulez qu'elle demeure & qu'elle se

retire quand il vous plaira, n'estes-vous pas tout à fait déraisonnable? & n'irritez-vous pas celle que vous ne sçauriez faire changer? Si vous vous estiez une fois mis sur Mer, vous n'iriez plus à vostre gré, mais au gré des Vens: Et si vous aviez ensemencé un champ, vous ne trouveriez pas étrange qu'il se reposast quelque temps, apres vous avoir donné des marques de sa fertilité.

Vous vous estes engagé sous la conduite de la Fortune, il faut que vous obeissiez à ses ordonnances. Voulez-vous arrester l'impétuosité de la Rouë qu'elle tourne incessamment? Ne voyez-vous pas, ô le plus aveugle de tous les Hommes! que si la Fortune estoit constante, elle cesserielle este

ce qu'elle est?

45 (CO33 2 14 6 (C

POESIE I.

*ની*ઉ

A Pres qu'elle a changé la face de la Terre, Qu'elle a donné la Paix, ou déclaré la Guerre, Selon fa: volonté:

Parmy ces changemens, rien ne luy sçauroit plaise;, Elle est toujours semblable à l'Euripe agité;

Par un reflux contraire;

L'infolente se plaist à nous laisser des marques Du mépris qu'elle fait de tant de grads Monarques Qu'elle avoit caressez:

Et la faveur changeante Releveles Vaincus qu'elle avoit renversez

Sur l'Arene sanglante.

La voix des Affligez, leurs soûpirs, & leurs larmes.

Ne peuvent opposer que d'inutiles armes

A ses longues rigueurs;

Elle est sourde à vos cris, elle se rit des pleurs Qu'elle vous fait répandre.

C'est ainsy que de vous la Cruelle se jouë, Qu'elle éprouve sa force à tourner cette Rouë Qui fait vostre Destin:

C'est ainsy qu'elle croit faire un coup mémorable, Lors qu'elle rend un Homme en un mesme matin Heureux & misérable,

Winderson of Managemen

PROSE II.

Le veux icy faire parler la Fortune, afin que vous voyez fice qu'elle exige de vous est juste & raisonnable: Imaginez - vous donc qu'elle vous tient ce Discours.

Pourquoy vous plaignez-vous continuellement de ma conduite? Quelle injure vous ay-je faite? Quel biens vous ay-je ravis?

46 Consolation

Choisissez un Arbitre de nos diférens, & qu'il juge sans passion à qui les Richesses & les Dignitez doivent appartenir: Et si vouspouvez me montrer que les Hommes ayent rien de propre en toutes ces choses, je vous confesseray que ce que vous me redemandez vous est véritablement deû.

Vous estes sorty nû du sein de vostre Mere, & je vous ay vestu. Vous estes né pauvre, & je vous ay comblé de richesses. Ce qui sait à present le sujet de vos plaintes, c'est que je vous ay toûjours esté savarable, & que je vous ay départy libéralement tout ce qui pouvoit estre en ma disposition. Si je vous redemande aujourd'huy ce que je vous ay presté, vous m'en devez remercier comme d'une chose dont its vous ay permis si languemps la joiis. je vous ay permis si longtemps la jouis-fance. Vous n'avez pas sujet de vous plain-dre, comme si vous aviez perdu ce qui vous appartenoit. Pourquoy donc pleurez-vous? Je ne vous ay fait aucun tort. Les riches-ses, les honneurs, & toutes les autres choses femblables sont de mon appanage. Ce sont des Servantes qui veulent reconnoistre leur Maistresse. Elles viennent avec moy, & elles s'en retournent avec moy. Je ne fais point de difficulté d'assurer que si ce que

vous vons plaignez d'avoir perdu vous appartenoit veritablement, vous ne l'eussiez jamais perdu. Seray-je la seule qui ne pou-

ray pas jouir de mes droits.

On ne se fâche point contre le Ciel, de ce qu'il fait succeder une nuit sombre aux jours les plus beaux & les plus sereins. Il est permis aux Années de couvrir la face de la terre de fleurs & de moissons, de l'obscurcir ensuite de nuages, & de la blanchir de neiges. La Mer peut quand il luy plaist abbaisser ses slots, & devenir tranquille, & les soulever un moment apres, afin d'engloutir ceux qu'elle venoit de favoriser.
Cependant la convoitise insatiable des
Hommes voudra m'obliger à devenir constante, & à changer de nature selon leur caprice. C'est en ce mouvement continuel
que je fais voir ma puissance, & que je mets tout mon divertiffment. Je tourne incessamment une Roue: J'éleve les uns & j'abaisse les autres, sans qu'on ait un juste sujet de m'accuser. Je ne vous empes-che pas de monter au haut de cette Rouë; mais ne croyez pas que je vous fasse une injure, lors qu'il me plaira de vous en faire descendre.

Pouvez-vous ignorer ma façon d'agir?

Ne sçavez-vous pas que Crœsus Roy de Lydie, dont la puissance paroissoit un peu auparavant si redoutable à Cyrus, sut un moment apres chargé de chaînes, & mis sur un bucher pour y estre brûlé comme une misérable Victime, si l'eau du Ciel n'eut éteint le seu qui l'alloit réduire en cendres? Ne vous souvenez-vous pas que Paul-Æmile, versa des larmes au milieu de son triomphe, en considérant le malheur de

Persée qu'il menoit captif?

Que veulent dire ces soupirs & ces gémissemens dont les Théatres retentissent tous les jours? N'y déplore-t-on pas la rigueur de la Fortune, qui renverse d'un seul coup les plus storissans Empires? N'avezvous pas appris dans la Fable, estant encore jeune, qu'à l'entrée du Palais de Jupiter il y avoit deux Tonneaux, de l'un desquels il tiroit les Biens, & de l'autre les Maux, pour les départir aux Hommes selon sa vointer Que direz-vous si jé vous fais voir que vous avez beaucoup plus reçeu du premier que du second? que je ne vous ay pas encore tout-à-sait abandonné, & que le changement que vous me reprochez doit estre la cause de vostre espérance?

Neantmoins quand ce que je vous dis ne Geroir seroit pas véritable, vous ne devez en aucune maniere vous laisser abbatre à la tristesse; & puis que vous estes en un Royaume dont tous les autres observent étroitement les Loix, il ne faut pas que vous prétendiez vivre seul dans l'indépendance.

POESIE II.

Uand de la Corne d'Amaltée
Sortiroient autant de tréfors
Que l'on voit la Mer agitée
Pousser de sables sur ses bords:
Les Hommes, d'une voix commune,
Blâmeroient-ils pas la Fortune,
Sans pouvoir regler leur esprit,
Dont les destrs insatiables,
Passer les bornes raisonnables
Que la Nature leur prescrit?

Si Dieu leur donne des richesses, Des honneurs, & des Dignitez, Ils considérent ses largesses Comme des biens trop limitez. Les choses une fois acquises, Ne peuvent plus paroistre exquises A leurs souhaits ambitieux; Et leur famelique avarice Ne trouve rien qui l'assouvisse En son appétit surieux.

E

Consolation

50

Comment donc cette convoitise Se bornera-t-elle jamais; Puis que dans ceux qu'elle maistrise Elle s'accroist par les bienfaits? Leur visage passe de crainte, Et leur bouche ouverte à la plainte, Nous marquent cette verité; Qu'on n'est riche qu'en apparence, Lors qu'au milieu de l'abondance On se plaint de sa pauvreté.

Cacabo: Catalogo Cacabo

PROSE III.

SI la Fortune vous apportoit toutes ces Sraisons pour sa defense, vous n'oseriez pas seulement ouvrir la bouche pour vous excuser. Si vous avez neantmoins encore quelque chose à dire pour justisser vos injustes plaintes, vous le pouvez faire, je vous permets de parler, & je suis preste de vous entendre. Alors prenant la parole, je luy dis.

Ces choses ont une apparence extrémement belle. Tout ce que la Rhétorique a d'agréemens, & la Musique de douceur, s'y rencontre avec un parfait mélange, & lors qu'on les entend elles ont de merveilleux charmes pour contenter l'oreille; mais elles ne pénetrent pas où les Misérables ressentent leur mal: C'est pourquoy, lors que le son des paroles ne frappe plus les sens, la douleur s'empare de l'esprit avec plus de violence qu'auparavant.

Cela est vray, me repartit la Philosophie: ce ne sont pas encore icy les remedes que je vous veux donner; mais seulement de legeres fomentations dont je me sers pour appaiser un peu la violence de vostre mal, qui n'est pas en estat d'estre traité d'une au-tre maniere. Mais lors qu'il sera necessaire je mettray la sonde plus avant, & j'aplique-ray des remedes plus esficaces. le ne vous demande à present qu'une chose, qui est que vous ne vouliez point persuader à tout le monde que vous estes misérable.

Avez-vous si-tost oublié l'exces, & le nombre des faveurs que vous avez reçeues de la Fortune? Ie ne vous diray point qu'apres la mort de vostre Pere, ses premiers Hommes de la Republique eurent un soin particulier de vous élever, & qu'estant choisi pour entrer en l'Alliance des plus Illustres de Rome, vous leur avez esté joint par les liens de l'amour, avant que de leur estre uny par ceux dusang. S'est-il trouvé quel-qu'un qui ne vous ait estimé tres-heureux,

CONSOLATION

tant à cause du rang que vos deux Beauxperes ont tenu dans l'Empire, qu'à cause du mérite & de la sagesse de vos deux Epouses, & de la vertu des Enfans, dont le Ciel a beny vos Mariages?

Ie ne diray pas qu'estant encore jeune, vous avez obtenu des Charges, & possedé des Dignitez où les plus âgez n'osent pas mesme aspirer. Ie ne prétens point m'arrester aux choses les plus communes, je viens tout d'un coup au point qui fait le

comble de vostre felicité.

52

Si le ressouvenir d'une belle action, & si le fruit qu'on en tire, laisse dans l'esprit de l'Homme une certaine Beatitude qu'il ne peut considérer sans un extréme plaisir; les maux dont vous estes accablé pourrontils jamais effacer de vostre memoire ce jour bienheureux auquel vous vistes vos deux Fils sortir de vostre Palais revestus des marques du Consular, accompagnez de tous les Senateurs, & suivis de tout le Peuple dont les acclamations témoignoient la réjouissance? Pourrez vous oublier ce jour, auquel estant au milieu de ces deux jeunes Consuls assis en leur Chaires d'yvoire, yous fisses le Panégyrique des vertus du Prince. & vous remportastes l'estime du plus sçavant, & du plus éloquent des Romains? Auquel enfin venant avec eux au milieu du Cirque, où tout le Peuple estoit amassé, vous surpassastes son attente par une si grande prosussion de Richesses, qu'il ne s'en estoit jamais tant veu dans un jour de Triomphe.

Apres tant de faveurs j'ay quelque sujet de croire que vous aviez enchanté la Fortune, puis qu'elle paroissoit si constante à vous favoriser, & qu'elle vous combloit de tant de bienfaits. Est-il pas vray qu'elle vous a fait des graces qu'aucun particulier n'avoit encore reçeues? Voulez-vous donc compter avec elle pour examiner ce qu'elle vous peut devoir? C'est icy la premiere sois qu'elle vous a regardé de mauvais œil; & si vous comparez le nombre & la grandeur de ses faveurs, avec le nombre & la grandeur de ses disgraces, vous ne pourrez pas nier que vous ne soviez encore bienheureux. Que si vous ne vous estimez pas tel, à cause que ces temps agreables se sont écoulez. vous devez songer que les temps malheu-reux passeront aussi de la mesme sorte. Est-ce d'aujourd'huy que vous estes monté sur le Théatre de ce monde? Et pou-

vez-vous dire qu'ostant Etranger, vous n'en

54 CONSOLATION

connoissez pas encore les Coustumes? Estimez-vous qu'il y ait icy bas rien d'assuré; puis qu'en un moment l'Homme cesse

d'estre ce qu'il estoit?

Les choses qui dépendent de la Fortune nous sont rarement fidelles, & celles mesme qui nous sont les plus assurées trouvent une espece de mort dans le dernier jour de nostre vie: One vous importe-t-il donc, ou que wous quittiez la Fortune en mourant, ou qu'elle vous abandonne en s'enfuyant?



POESIE III.

735

Uand le Soleil naissant viét éclairer les Cieux, Les Astres de la Nuit s'éclipsent à nos yeux, Obscurcis par l'éclat de sa vive lumiere. Quand le vent du Midy souffle dans un Jardin, L'on n'y voit plus le soir les Roses du matin, Et le Lys éseuillé perd sa beauté premiere.

Souvent on voit la Mer en un si grand repos, Qu'en son vaste circuit, immobile, & sans slots, Elle rend du Soleil l'image rayonnante; Souvent les Aquilons ayant ensté ses eaux, Elle rentre en sureur, & brise les Vaisseaux Par l'esfroyable choc de son onde écumante, Tout estant icy-bas sujet au changement,
Attêdez pourvous seul un plus doux traitement,
Et mettez vostre espoir aux biens de la Fortune.
La Sentence d'un Dieu ne se revoque pas,
Et vous estes soûmis à cette Loy commune,
Que tout Estre engendré soit sujet au trépas.

ELECTRONEO COCORCERCA ES

PROSE IV.

A Lors je luy répondis ; Vous ne m'allé-guez rien qui ne foit tres-véritable, 6 Divine Protecrice de tontes les Vertus! Le ne puis pas dire que la Fortune m'ait esté trop peu de temps favorable. Au contraire la durée de ma prosperité fait le sujet de mes plaintes, parce qu'entre tous les malheurs il n'y en a point de plus sensible que le souvenir qu'on a de son premier bonheur. Vous commettez, me dit-elle, une grande injustice, & vous ne pouvez pasattribuer à la Fortune un mal qui n'est que dans vostre imagination. Si sa fuite vous surprend, & si cette prosperiré passagere forme dans vostre esprit de vaines chimeres afin de vous étonner; songez combien de choses vous restent encore pour vous maintenir en vostre ancienne felicité.

E iiij :

56 CONSOLATION

N'est-il pas vray que si ce que vous pos-fediez de plus précieux au milieu de tant de richesses vous avoit esté divinement conservé, vous n'auriez aucun sujet de vous dire misérable, ayant encore la meilleure & la plus noble partie de vostre Bien? Vostre Beau-pere Symmaque, la gloire du nom Romain, l'ornement du monde, & le premier de tous les Hommes, vir encore; & ce que vous acheteriez au prix de tout vostre fang; cet illustre Personnage, qui n'aime que la sagesse & que la vertu, déplore vostre calamité, sans songer à celle qu'il endure. Vostre Epouse dont le grand esprit est accompagne d'une si rare modestie; Vostre Epouse dont la pudeur est si recommandable; & pour comprendre en un mot le Panégyrique de toutes ses vertus, vostre Epouse semblable à son Pere Symmaque, vit encore; & comme vostre infortune suy fait desirer la mort, elle ne vit plus que pour vous seul, en sorte que la voyant incessamment pleurer vostre absence, je confesse moy-mesme que vous avez perdu quelque chose de vostre felicité.

Que diray-je, enfin, des Enfans que vous avez eus d'elle, dans lesquels autant que la tendresse de leur âge le peut permettre, on remarque déja la vivacité de leur Pere & de leur Ayeul? Le principal soin des Hommes estant de conserver leur vie, vous estes heureux si vous sçavez connoistre vostre felicité, puis que vous possedez encore ce que vous estimez plus cher que la vie mesme.

Cessez donc de pleurer inutilement; la Fortune ne traite pas encore avec beaucoup de rigueur ces gages précieux de vostre prosperité; ny la tempeste qui vous agite n'est pas sort à craindre, puis que vous avez deux Ancres pour vous assermir contre ses esforts, dont l'une est le soulagement que vous recevez dans le temps present, & l'autre l'espérance qui vous reste pour l'avenir.

Dieu veüille, luy dis-je, que ces deux choses ne m'abandonnent jamais; car tant que j'auray ces deux appuis, la violence de l'orage ne me pourra submerger; & quoy que tous les stots de la Mer se soulevent contre moy, j'arriveray toûjours au Port: Mais neantmoins vous voyez combien je suis décheu de ma premiere grandeur.

Alors la Philosophie m'interrompant;

Alors la Philosophie m'interrompants s'écria: J'ay déja gagné quelque chose sur vous, puis qu'en l'estat où vous estes, vous ne vous croyez pas encore tout à fait mi?

sérable. Ie ne puis toutesfois souffrir cette délicatesse avec laquelle vous vous plaignez qu'il vous manque quelque chose pour estre heureux. Y a-t-il quelqu'un à qui la For-tune soit si favorable qu'il ne luy manque rien? Ne sçavez vous pas que la nature des biens de ce monde, est telle qu'on ne les peut pas posseder tout à la fois, ou qu'apres en avoir jouiy quelque temps, on les perd avec plus de facilité qu'on ne les avoit acquis? L'un est dans l'abondance & dans les plaisirs; mais la bassesse de sa naissance le rend méprisable. L'autre est d'une extraction tout-à-fait illustre, mais il est pauvre, & quoy que sa Noblesse l'élève au dessus du commun, il voudroit n'estre connude personne. Celuy-cy possede ces deux avantages, mais il déplore continuellement sa viduité. Celuy là s'est marié fort avantageusement, mais il n'à point d'Enfans, & les richesses qu'il amasse doivent passer en des mains étrangeres. Cet autre enfin est Pere de beaucoup d'Enfans, mais le libertinage de ses Fils, & l'impudicité de ses Filles, ne laissent point à ses yeux d'autre usage que celuy des larmes,

Ainsi vous voyez que personne ne jouir entierement des faveurs de la Fortune, &

que ce qu'on a d'un costé manque de l'autre, parce qu'il y a toûjours quelque chose qu'on ignore faute d'expérience, ou qu'on hait aussi tost qu'on commence de le connoistre.

. Vous devez encore considérer que ceux qui sont les plus heureux, sont aussi les plus infortunez, parce qu'ils sont les plus sensi-bles au mal, & que si tout ne leur arrive au mesine temps qu'ils le desirent, ils se laissent abbatre au moindre déplaisir, & n'ayant jamais gousté que les douceurs de la prosperité, ils ne peuvent souffrir la moindre amertume; tant il est vray qu'il faut peu de chose, pour ravir aux plus fortunez leur beatitude imaginaire,

Combien croyez-vous qu'il y en a qui-s'estimeroient heureux, s'ils possedoient la moindre partie de ce qui vous reste? Ce lieu mesme que vous nommez un Exil, est la Patrie de ceux qui y demeurent; & vous pouvez juger par ce que vous éprouvez, que l'Homme n'est misérable que lors qu'il s'imagine l'estre, n'y ayant point de condition qui ne soit heureuse quand on l'envisage avec un esprit tranquille. Qui sera la per-sonne si favorisée de la Fortune, qui ne de-sire changer d'estat lors qu'elle se laissera

60 CONSOLATION

vaincre à l'impatience? Et combien la profperité cache-t-elle de fiel parmy sa douceur, puis qu'on ne pourra pas l'empescher de s'en aller quand este voudra? Vous voyez à present combien est méprisable cette Beatitude qui n'accompagne pas toûjours ceux qui la possedoient avec le plus de modération, & qui ne donne pas une sa-

risfaction parfaite aux ambitieux.

Pourquoy donc, ô Mortels! cherchezvous au dehors une felicité que vous avez
au dedans de vous - mesmes? C'est sans doute que l'erreur & l'ignorance vous aveu-glent: Il faut que je vous fasse voir claire-ment en quoy consiste cette felicité que vous ne connoissez pas. Y a-t-il quelque chose de plus précieux que vous-mesme? Rien, me direz-vous; Par conséquent donc si vous estes maistres de vous-mesme, vous possederez un bien que vous ne scauriez jamais perdre, & que la Fortune ne vous péut ravir. Mais pour mieux connoistre que la Beatitude ne peut estre établie en ce qui dé-pend de la Fortune, faites ce raisonnement: Si la Beatitude est le souverain bien de la nature raisonnable, & si2 ce qui peut estre ravy de quelque maniere que ce soit, n'est pas un souverain bien, parce que ce qu'on

ne nous sçauroit oster doit estre necessaire-

ment plus excellent, il est évident que la Fortune estant si changeante, ne peut prétendre à la possession de cette Beatitude.

De plus celuy qui joüit de cette selicité périssable, ou sçait qu'elle est inconstante, ou ne le sçait pas; S'il ne le sçait pas, quelle Beatitude peut il y avoir dans l'ilgnorance & dans l'aveuglement? S'il le sçait, il faut necessairement qu'il appréhende la perte de ce qu'il est assuré de perdre; & par conséquent cette crainte continuelle l'empeschera d'estre jamais heureux. Que s'il croit devoir mépriser cette perte, il faut conclure que la felicité dont il considere la perte avec tant d'indifférence, n'est qu'une Beatitude imaginaire : Et comme vous estes persuadé que les Esprits des Hommes sont immortels, & que la felicité du corps n'estant qu'accidentelle, luy doit estre ravie par la mort, vous reconnoissez aussi qu'un bonheur passager ne luy pouvant pas donner une parfaite Beatitude, tout ce qu'il y a de mortel doit estre malheureux par le trépas. Que si nous n'ignorons pas qu'il y en a plusieurs qui ont cherché cette Beatitude non seulement par une morte de la seritude non seulement par une morte de la seulement par une partir de la seulement partir de la seulement par une partir de la seulement par une partir de la seulement partir de la seulement par une partir de la seulement partir de la seulement par une partir de la seulement par une partir de la seulement par une partir de la seulement par la seulement partir de la seulement partir de la seulement parti Beatitude non seulement par une mort vo-lontaire, mais aussi par toutes sortes de dou62 CONSOLATION
leurs & de tourmens, comment se peut-il
faire que la vie presente rende heureux
celuy qu'elle ne peut rendre misérable es-

stant passée?

POESIE IV.

Uiconque veut bastir pour les Siecles suivans; Qu'il ne choisisse point les Monts, ny les Rivages;

Les Monts sont exposez aux plus cruels orages; Et rien n'est assuré sur des sables mouvans.

Considerez le sort de vos Palais superbes; Regardez leur péril, & vous en retirez: Leurs nombreux Habitans y sont moins assurez; Qu'un Pauvre sous son toit fait d'un reste de gerbes.

Que les Vents animez de contraire fureur, Troublent en mesme réps, le Ciel la Terre, & l'Onde; Il y sera toûjours en une paix profonde; Et l'Univers tremblant, il n'aura point de peuc.



DEDE-DEDE-DEDE-DEDEDE

PROSE V.

Mais puis que je voy que mes raisons font déja quelque impression sur vostre esprit, je croy qu'il est necessaire de vous appliquer des remedes un peu plus puissans. Dites - moy donc; Quand les Biens de la Fortune ne seroient pas périssables, & ne vous abandonneroient point en un moment, qu'y a-t-il en eux qui vous puisse véritablement appartenir, ou qui estant confiderésans passion, ne paroisse méprisable aux yeux de l'Homme sage? Les Richesses sont elles précieuses d'elles-mesmes, ou seulement par le profit que vous en retirez ? lequel est-ce des deux? Est-ce la nature de l'or, ou sa quantité qui le rend considérable? Ne scavez-vous pas que les richesses sont plus éclatantes en leur profusion qu'en leur amas? & que si l'avarice de ceux qui les possedent les fait hair, la libéralité les fait aimer?

S'il est vray que ce qui passe dans les mains d'un autre, ne demeure plus dans les wostres, il faut necessairement avouer que

l'argent n'est précieux que lors que par nostre liberalité nous cessons de le posseder: Et si tout ce qu'il y a de richesses dans l'U-nivers estant réuny sous la puissance d'un seul Homme, l'abondance de celuy là rendoit tous les autres pauvres; il faut que le simple son de la voix ait quelque chose de plus considérable que tous les trésors, puis qu'elle peut en un instant remplir les oreilles de plusieurs Personnes assemblées, & que les richesses ne scauroient passer en mesme temps en diverses mains, si l'on ne les divise en autant de parties qu'il y a de personnes: Ce qui estant fait, il arrive toûjours que ceux qui n'y ont point eu de part demeurent pauvres.

Que ces Richesses donc sont indignes du nom qu'elles portent! & que leur pouvoir est limité! puis qu'elles ne scauroient appartenir à plusieurs Personnes en mesme temps, & qu'elles ne rendent jamais un particulier heureux, qu'elles ne rendent les au-

tres miserables.

Est ce l'éclat des Pierres précieuses qui vous charme les yeux? Ne sçavez-vous pas que s'il y a quelque chose de particulier & d'agreable en leur brillant, il leur appartient, & non pas à vous Et certainement je ne puis

puis assez m'étonner comment les Hommes les admirent: Car de quelle sorte une chose inanimée, & qui n'a ny distinction ny liai-fon de membres peut elle estre estimée d'une Creatute animée & raisonnable? Je veux bien qu'elles soient un ouvrage de la main de Dieu, & que dans leurs figures di-férentes, elles participent un peu de la derniere beauté: Mais neantmoins estant infiniment au dessous de vostre nature, elles ne méritent aucunement vostre admiration. C'est peut-estre la beauté des Campagnes qui vous plaist? Pourquoy non? puis qu'elles composent une partie d'un si bel ouvrage? C'est ainsi que nous considérons quelquesois avec plaisir la face de la Mer, quand elle jouit d'une parfaite tranquillité; que nous admirons le mouvement des Cieux, le cours des Astres, & le changement de la Lune.

Mais estes-vous assez vain pour vous glorister de ce qui ne vous appartient pas? Cesehoses ont-elles rien qui dépende de vous? L'ingénieuse diversité des steurs que produit le Printemps, contribue t-elle rien à vostre beauté? Et les fruits que les Arbresportent en Automne, sont-ils une marque de vostre abondance? Pourquoy vous ré-

66 CONSOLATION

jouissez-vons de ce que vous ne possedez pas? Et d'où vient que vous embrassez des biens étrangers, comme si le Ciel vous en avoit fait le maistre absolu? Jamais la Fortune toute-puissante qu'elle est, ne vous pourra donner ce que la Nature a separéde vous.

Il est vray que ce que la Terre produit est destiné pour la nourriture de ses habitans; mais si vous voulez vous contenter de ce qui suffir à la Nature, c'est sans raison que vous luy desirez l'abondance & les richesses, puis qu'elle est satisfaite de peu, &c qu'en l'accablant de choses superflues, vousles luy rendez, ou desagreables, ou périlleuses.

Vous croyez peut-estre que l'éclat, & lapompe des habits donne quelque agrément
à ceux qui les portent; mais pour moy je
ne puis rien admirer que la nature de la matiere, ou l'adresse de l'Ouvrier. Est-ce dans
le grand nombre de Serviteurs que vous établissez vostre bonheur? Mais ne sçavezvous pas que s'ils sont vicieux, vous ne lesdevez considerer que comme une chargepernicieuse à vostre Maison, & que comme
des ennemis domestiques qui vous doivent
encore estre plus redoutables que les étrats.

gers? S'ils sont vertueux, comment pouvez vous compter entre vos richesles une vertu qui ne vous appartient pas?

C'est pourquoy vous voyez clairement que de toutes ces choses que vous mettez au nombre de vos biens, il n'y en a pas une qui soit à vous. Si vous n'y trouvez point de beauté qui doive estre l'objet de vos desirs, quel sujet avez vous de vous plaindre de leur perte, ou de vous réjouir de ce que vous les possedezencore? Si la Nature leur a donné quelque chose de charmant, que vous importe t-il? puis qu'estant separées de vos richesses, elles ne perdront rien de la beauté qui vous les rend agreables. Elles ne sont pas précieuses, parce qu'elles sont à vous; mais au contraire vous les avez mises parmy vos richesses, parce qu'elles vous sembloient précieuses.

Enfin que prétendez-vous par ce grandéclat de fortune? Vous voulez sans doute bannir de chez vous la pauvreté par le moyen de l'abondance: Mais il arrive tout le contraire de ce que vous vous estes proposé, puis qu'en mesme temps que vous augmentez le nombre de vos richesses, il saut necessairement que pour les conserver, vous accroissiez celuy de vos Domestiques; de sorte qu'il est tres-véritable que ceux qui possedent beaucoup de choses, manquent de plusieurs choses; & qu'au contraire ceux qui ne demandent que les choses necessaires à la Nature, n'ont presque besoin de rien, puis que ce qu'ils desirent ne leur peut

manquer. Quoy donc estes-vous si misérable, que n'ayant aucun bien qui vous soit propre, vous soyiez contraint d'établir vostre bonheur en des Richesses que la Nature a tout-à fait éloignées de vous ? Les choses sontelles aujourd'huy dans une si grande confusion, que l'Homme qui peut estre appellé Divin par l'excellence que la Raison luy donne au dessus de tous les Animaux, s'imagine n'avoir point d'autre éclat, que celuy qu'il croit tirer de la possession d'une chose inanimée? Tout ce que vous voyez icy bas, est content de ce qu'il a receu du Ciel: & vous que l'Entendement rend si semblable à Dieu mesme, vous empruntez des choses les plus viles & les plus méprisables, dequoy relever vostre nature, qui n'est jamais plus belle, que lors qu'elle ne se pare que de ses propres ornemens.

Vous ne connoisse pas sans doute quelle injure vous faites a celuy qui vous a formé. Il a voulu que l'Homme surpassast en digrité tout ce qu'il y a de plus noble sur la Terre, & vous l'abaissez au dessous de ce qu'il y a de plus abject : Car s'il est vray que ce qui fait le bien d'une chose, est plus précieux que cette chose mesme dont il fait le bien; ne voyez vous pas que lors que vous mettez ce qu'il y a de plus méprisable au nombre des biens, vous confessez que dans sa bassesse il mérite encore plus d'estime que vous? Mais ce n'est pas sans sujet que vous-tombez en un aveuglement si prodigieux: parce que l'Homme qui s'éleve au dessus de toutes choses lors qu'il sçait se connoistre, s'abaisse au dessous des Bestes, lors qu'il cesso d'avoir cette connoissance. Si les autres Animaux ne se connoissent pas, c'est un defaut de leur nature; & se l'Homme s'ignore soy-mesme, c'est un effet de ses vices, & de les crimes.

Considérez encore l'erreur insupportable de ceux qui se persuadent avec vous qu'une chose qui n'a d'este-messine aucune beauté peut devenir agreable sous des ornemens empruntez. Si quelqu'une des choses qu'on recherche si curieusement a du lustre & de l'éclar, on luy peut donner les louanges qu'elle mérite, autant que sa nature en est

70 CONSOLATION

capable, mais cela neantmoins n'empesche pas que ce qu'elle couvre avec tant de pompe, ne demeure avec les mesmes desauts, & les mesmes impersections qu'il avoit auparavant.

Pour moy je soutiens qu'une chose dont la possession est nuisible, ne doit pas estre miseau rang des biens. Me trompay-je dans mon sentiment? Non, me direz-vous: Or les Richesses ont souvent perdu ceux qui les possedoient; le plus criminel estant aussi le plus ardent à s'emparer des trésors dont les autres jouissent; & s'imaginant que tout l'Or que la Terre cache dans ses entrailles, & toutes les Pierres précieuses que la Merenseme dans son sein, n'appartiennent qu'às luy seul, comme si tous les autres estoient indignes de les posseder.

Vous donc à qui la mort donne tant d'apréhension, si vous aviez entrepris le voyage de cette vie sans estre chargé d'un sigrand nombre de richesses inutiles & superflues, vous poursuivriez vostre chemin sans crainte, & vous chanteriez en presence des Larrons, sans avoir peur d'estre l'objet de leur avarice. N'ay je pas à present sujet de m'écrier: O que ce que lés Hommes appellent felicité, est indigne de ce nom, puis

71

qu'ils ne le peuvent obtenir sans peine, ny

POESIE V.

U'heureux estoit ce Siecle, où la Race mortelle Vivoit des seuls presens dont la Terre sidelle Contentoit sa frugalité!

Où des Chesnes nombreux la dépoüille assurée Appaisoit sa faim, modérée Par la seule nécessité!

Le luxe qui nous perd, & les molles délices, La honte de nostre âge, & la source des vices,

Ne corrompoient point les Esprits; On ne mélangeoit point les travaux de l'Abeille

Avec la liqueur de la Treille, Pour luy donner un plus grand prix.

L'Homme ignoroit encor les ouvrages de soye:-Par la riche couleur que Sidon nous envoye,

Il n'en changeoit point la blancheur;

Et ne cherchant alors qu'un repos nécessaire, Couché sur la molle sougere,

Its'endormoit à la fraischeur.

Content d'une boisson qu'il rencotroit sans peine,.

Il étanchoit sa soif au bord d'une Fontaine,

Sans autre tasse que sa main:

Et lors que la chaleur estoit trop violente, Il trouvoit une Ombre vivante Sons les seiiillages d'un vieux Pins Les Forests conservoient leur premiere verdure;
On n'avoir point changé l'ordre de leur nature,
En les exposant sur les flots;
We Newman son manuel of survey services.

Et Neptune écumant de fureur & de rage, N'avoit point causé de naustrage

Aux milérables Matelots.

On n'avoit pas formé ces desseins teméraires,
D'envoyer une Flotte aux Terres étrangeres,
Pour en découvrir les trésors:
On n'avoit jamais veu ces merveilles fatales
Que les Ondes Orientales

Exposent sur leurs riches bords.

Tout l'Univers entier n'estoit qu'un heritage ; Les Clairons dont le bruir échausse le courage; N'estoient pas alors inventez;

Et la Terre cachoit encore en ses entrailles Le ser Ministre des Batailles, Et l'Instrument des Cruautez.

Car helas! quel motif eut fait prendre les armes, Où l'on n'euft rencontré que des sujets de larmes, Sans aucun espoir de butin?

Où le Victorieux n'eust eu que l'avantage D'avoir par un plus grand carnage Signalé sa brutale main?

Plust à Dieu que les mœurs de ces teps destrables Pûssent enfin revivre en ces temps déplorables Où triomphe l'iniquité!

Mais le desir d'avoir, qui devore nos ames,.

A de plus violentes flammes

Que le Mont Vesuve irrité,

Quiconque

Quiconque le premier ura l'or de la Terre, Qu'il eust bien mérité que l'éclat du Tonnerre L'ensevelist sous ses travaux! Et que pour assouvir la convoitise infame,

Il eust justement rendu l'ame Entre les veines des Métaux!

Ces tréfors, la matiere, & le sujet des crimes, Renfermez dans la nuit de leurs profonds abysimes, Ne paroistroient point à nos yeux:

Le sable couvritoit ces Pierres précieuses, Qui de peur d'estre dangereuses, Fuyoient la lumiere des Cieux.

PROSE VI.

Ais que diray-je des Grandeurs & des Dignitez que vous élevez jusques au Ciel sans les connoistre? Quel embra-sement du Mont Gibel, & quel Deluge peuvent causer tant de maux qu'un méchant Homme qui les posses? Vos Ancestres qui n'avoient pû souffrir le commandement des Roys, à cause de leur orgueil, ont rejetté pour le mesme sujet celuy des Consuls, sous lesquels ils avoient commencé d'estre libres. S'il arrive quelquesois que les plus grandes Charges soient don-

CONSOLATION

nées aux Personnes les plus vertueuses, qu'y a-t-il en ces Charges qui nous doive plaire, si ce n'est la probité de ceux qui les exercent? Ainsi vous voyez que la Vertu peut donner de l'éclat aux Dignitez, & que les Dignitez n'en sçauroient donner à la Vertu.

Mais encore quelle est cette puissance à laquelle vous aspirez avec tant d'empressement? Vostre aveuglement est-il si prodigieux, que vous ne connoissez pas combien vostre ambition est ridicule? N'éclateriezvous pas de rire, si dans une trouppe de Rats, vous en apperceviez un qui voulust commander aux autres, & qui s'attribuast le mesme empire sur eux que les Hommes veulent s'attribuer sur les Hommes? Cependant vous avez autant de sujet de rire de l'orgueil desplus grands Princes, que vous en auriez de rire de celuy de ces Animaux, puis que toute la puissance des Roys ne s'étend que sur le corps humain, dont la foiblesse est si grande qu'une Araignée luy peut oster la vie: & sur les biens de la fortune qui sont encore plus méprisables que ceux du corps.

Pourra-t-on jamais assujettir un Esprit libre? Aura-t-on assez de force pour troublersa paix? Et sa constance estant sortissée par la Raison, ne triomphera-t-elle pas de toutes les menaces? Un Tyran ayant fait appliquer à la torture un Homme libre, de la bouche duquel il esperoit tirer à force de tourmens la connoissance des complices d'une Conjuration faite contre sa vie; cet Homme genéreux se coupala langue avec les dents, & la cracha au visage de ce Barbare. Ainsi le supplice que ce Tyran considéroit comme une matiere de sa cruauté, sut le sujet du triomphe de celuy qu'il faisoit tourmenter.

Pouvez-vous faire quelque mal, que vous ne puissiez soussire d'un autre? Les Hostes de Buzire estoient ses Victimes, & luymesme sur celle d'Hercule l'un d'entr'eux. Regulus avoit chargé de chaisnes plusieurs Carthaginois qu'il avoit pris en guerre; & quelque temps apres ceux qu'il avoit vaincus estant victorieux, luy sirent sentir la pesanteur des sers dont il les avoit accablez. Estimez-vous donc une Personne puissante, lors qu'elle peut faire endurer aux autres ce qu'elle ne sçauroit éviter elle-mesme?

Si les Dignitez avoient quelque bonté qui leur fust propre & naturelle, elles ne deviendroient jamais le parrage des Méchans, puis que les choses opposées ne peuvent avoir de commerce, & que la Nature ne souffre point l'union de deux contraires.

76 CONSOLATION

Ainsi comme l'on voit souvent que des Scelerats sont élevez aux grandes Charges, il faut necessairement avoüer que les honneurs n'ont aucun bien solide, puis qu'ils s'abandonnent eux-mesmes aux Personnes vicieuses, & que tous les autres presens de la Fortune ne semblent se vouloir communiquer avec profusion qu'à ceux qui commettent les crimes avec le plus de hardiesse.

Comme vous ne doutez pas que celuy qui a de la force ne soit fort, & que celuy qui a de l'agilité ne soit agile; que la Musi-que ne fasse les Musiciens, la Medecine les Medecins, & la Rhétorique les Orateurs; parce que chaque chose produisant l'effet qui luy est propre & naturel, ne peut en-durer le mélange d'un contraire; Il faut aussi que vous confessiez que l'éclat & la pompe dont un Esprit vain se flate n'ont aucune bonté, puis qu'ils peuvent compatir avec le vice; que la multitude des Richef-fes ne peut étancher la soif insatiable de l'avarice; que la Puissance ne sçauroit rendre maistre de luy-mesme, celuy que le vice rend esclave de ses Passions; & qu'enfin les Dignitez que l'on donne aux Méchans ne servent qu'à faire voir à tout le monde qu'ils en sont indignes, au lieu qu'elles devroient les en rendre capables, si elles estoient en effet ce qu'elles sont en apparence.

D'où vient donc que vous vous plaisez à donner de si beaux noms à des choses si méprisables, & qui démentent par les effets ces illustres titres dont vous essayez de les relever? Pourquoy nommez-vous Richesses, Puissance & Dignité, ce qui ne l'est pas? Enfin je puis dire la mesme chose de tout le reste des Biens de la Fortune, qui n'a rien de souhaitable, & qui puisse mériter la qualité de Bon; puis qu'elle ne favorise pas toûjours les Bons, & qu'elle ne rend pas vertueuses les Personnes ausquelles elle se communique.

ar year ye by yeby as by as

POESIE VI.

Ome, quelle fur ta misere! Et que tu souffris de malheurs Sous le Prince affassin d'un Frere, D'une Epouse, & des Sénateurs! Que ta face fut effroyable, Lors que ce Tyran détestable Courant une torche à la main. (Plaisir digne d'un Parricide) Comme une cruelle Euménide Répandit la flamme en ton sein.

Consolation

Mais quece Monttreair pû fans larmes
Découvrir le fein marernel,
Qu'il air pû censurer ses charmes
D'un œil & laseif & cruel,
Cela semble si peu croyable,
Que quoy qu'on sçache véritable
Ce que l'Histoire nous en dir,
Malgré soy-mesme l'on estime,
Que croire cet énorme crime,
C'est croire un fabuleux récir.

Cependant ce cruel Monarque
Voyoit à ses pieds l'Univers
Gémir sous la honteuse marque
De la pesanteur de ses sers.
Les plus puissans Roys de la Terre
Attendoient la paix, ou la guerre,
De son caprice furieux;
Et s'exposer à luy déplaire,
C'estoit estre aussi teméraire,
Que de s'armer contre les Cieux.

Mais l'éclat de cette puissance L'a-t-il enfin rendu meilleur? A-t-il pû bannir l'insolence, Et la cruauté de son cœur? Que l'on souffre un dur Esclavage Sous un Tyran de qui la rage Aveugle toûjours la raison; Et dont les Villes alarmées N'entendent que des Loix armées. De seu, de ser, & de poison!

PROSE VII.

Lors j'intetrompis mon silenre, & je luy dis: Vous sçavez que l'ambition n'a jamais eu d'empire sur mon esprit; mais que j'ay seulement desiré des employs proportionnez à ma vertu, de peur que l'oisiveté n'en affoiblist la vigueur, & que les tenebres n'en obscurcissent la lumière.

Voila, me répondit la Philosophie, l'unique chose qui puisse charmer les ames naturellement genéreuses, mais qui n'ont pas encore toute la perfection d'une sagesse conformée. L'amour de la gloire les anime en tous leurs desseins, & la passion qu'ils ont de faire éclater les belles actions qu'ils font pour le service de la République, les empesche d'estre contens des exercices d'une vertu cachée. Mais considérez un peu combien ces prétentions ont de foiblesse, & combien ces souhaits sont inutiles & pleins de vanité.

Vous avez appris de l'Astrologie que toute la Terre n'est qu'un point à l'egard du Ciel, & que pour ce sujet on peut juste-

G iiij

80 CONSOLATION

ment dire qu'elle n'a presque point d'étendue: puis que selon le témoignage de Ptolomée, si l'on divise son Globe en quatre Parties, l'on n'en trouvera qu'une qui soir habitée. Si vous considérez en suite cette derniere partie toute seule; & si vous examinez curieusement ce que la Mer & ce que les Fleuves occupent, ce que les marescages rendent inaccessibles, & ce que les excessives chaleurs empeschent d'habiter, vous verrez qu'il ne reste presque plus rien pour la demeure de l'Homme.

Estes-vous encore assez aveugle pour desirer apres cela d'étendre vostre renommée? Et ce petit espace où l'ordre de la Nature vous a resserré, ne doit-il pas vous saire connoistre la vaniré de vos prétentions? Qu'y a-t-il d'éclatant & d'honnorable en une gloire si limitée? Songez que ce peu de Terre qui vous reste, est la demeure de plusieurs Nations aussi différentes de mœurs que de langage. Considérez que le bruit des belles actions d'une Personne particuliere, ny mesme de tout un Peuple, ne se pourra pas faire entendre au delà des Montagnes & des Mers qui les separent de vous, & que quand mesme il auroir assez de force pour y penétrer, les

Peuples barbares ne sçauroient comprendre ce qu'on y voudroit publier à vostre avan-

tage.

Ciceron ne dit-il pas que de son temps la gloire de la République ne s'étendoit pas encore au delà du Mont Caucase, quoy que l'Empire Romain fust alors en son plus plus grand éclat, & que les Parthes & les autres Nations voisines en redoutassent éga-Iement le bonheur & la puissance? Reconnoissez-vous, enfini, jusques où peur aller cet honneur pour lequel vous estes si passionné? Devez-vous esperer que la réputation d'un Citoyen de Rome s'étende plusloin que la gloire de Rome mesme? Et ne fçavez-vous pas que les Mœurs & les Loix des Peuples sont si contraires, que ce que les uns estiment digne de louange, les autres le jugent digne de suplice? En sorte qu'une Personne un peu jalouse de sa renommée, ne doit pas desirer d'estre connue de beaucoup de Nations.

Il faut donc que chacun soit content de l'estime qu'il a dans sa Patrie, & que la gloire de ces actions qui ne respiroient que l'Immortalité soit resserée dans l'étendue d'une seule Province. Mais, helas! pouvez-vous encore vous assurer d'un honneur si li-

mité, puis que les noms de tant d'Hommes Illustres sont ensevelis dans leurs Tombeaux, faute d'Historiens qui les ayent fait revivre à la Posterité?

Je veux neantmoins que vous soyiez plus heureux que ces grands Hommes, & que vostre vie serve de matiere aux plus excellens Panegyriques: la suite du temps n'ef-facera-t-clie jamais leurs Ecrits? & vostre gloire ne se perdra-t-elle pas avec les louanges qu'ils vous auront données 2 Cependant vous avez assez de vanité pour préten-dre d'immortaliser vostre mémoire. Si vous considérez sérieusement ce que c'est que l'Eternité, vous verrez que vous n'avez pas sujet de vous réjouir de la durée de vostre réputation. Un moment a quelque pro-portion avec dix mille ans, parce que la durée de l'un & de l'autre est finie. Mais si vous comparez l'étendue de vostre Gloire avecl'Eternité, vous n'en trouverez aucune, parce que l'une a des limites, & que l'autre n'en a point; & ainsi cette réputation qui devoit triompher de tant de Siecles, ne mérite pas seulen ent d'estre mise au nombre des Eftres.

Vous ne pouvez neantmoins estre encore farisfait du témoignage de vostre conscience:

Vous ne sçauriez embrasser la vertu, si vous n'estes avec des Personnes qui la publient, & toute vostre sagesse dépend de l'applaudissement d'un Peuple dont vous attendez vostre récompense. On s'est autresois plaisamment raillé de cette vanité ridicule.

Un Homme se trouvant un jour avecun autre qui prenoit la qualité de Philosophe sans en faire les actions, il le chargea d'opprobres, & luy dit en suite qu'il alloit connoistre s'il estoit véritablement Philosophe, par la patience qu'il témoigneroit à soussirir ses injures. Celuy-cy dissimulant sa passion, luy laissa dire tout ce qu'il voulut; Et comme l'autre eut siny ses invectives, il luy demanda d'un air dédaigneux, & comme s'il eust eu beaucoup d'avantage sur son adversaire: Hébien connoissez-vous à present que je suis Philosophe? Aussi tost l'autre luy repartit sioidement; le l'eustè era, se vous n'eussiez rien dit.

Pourquoy donc ceux qui veulent établicla véritable gloire dans la vertu, se mettroient ils en peine de l'estime qu'on aurad'eux apres leur mort? Si les Hommes nevivent plus en aucune partie d'eux-mesmeslors qu'ils ont rendu l'ame, ils n'ont que faire d'honneurs, puis que ce qui n'est plus,

POESIE VII.

d'estre dégagé?

₹

Uiconque trop jaloux de vivre en la mémoire:

De la Posterité,
S'efforce d'établir une solide Gloire
Sur une vanité:

Qu'il confidére un peu cette grande étendué
De la Masse des Cieux;
Et quand leur vaste tour aura lassé la veue,
Qu'il baisse icy les yeux.

Alors il rougira de cette folle envie, Et de l'ambition Qu'il avoit d'augmenter au dela de sa vie: Sa réputation, Orgueilleux, qui croyez sur vostre Sépulture Vous dresser des Autels,

Qui vous peut exempter des Loix de la Nature Qui vous a faits Mortels?

Quand on verroit par tout l'Eloquence animée A chanter vos Exploits;

Quand en vostre faveur la promte Renommée Pousseroit ses cent voix.

Quad les superbes Nos que prenet les Monarques Enfleroient vostre orgüeil,

Pourriez-vous rien garder de ces illustres mar ques En l'ombre du Cercüeil?

La Mort n'a point d'égard à la pompe guerriere
Qui suit les Empereurs;

Et son bras les réduit aussi-bien en poussiere, Comme les Laboureurs.

Où pourra-t-on trouver les Os de ce grad Homme, Dont la fidélité

Parut si redourable à l'Ennemy que Rome Avoit tant redouté?

Ou sont tât de Héros assez vains pout prétendre Un immortel renom?

Et qui pourra montrer où repose la Cendre De Brute, & de Caton?

Onvoit sur leurs Tóbeaux deux ou trois Caracteres Déja presque effacez,

Qui nous montrent plutost leurs présentes miseres, Que leurs travaux passes. Sur leurs Marbres rompus on peut encore lire
Quelques Titres pompeux:
Mais quand on les a leûs, n'a-t-on pas droit de dire
Qu'il ne reste rien d'eux?

Il faut donc confesser qu'avecque cette gloire Vous estes inconnus, Et que vous ne vivez en aucune mémoire, Quand vous ne vivez plus.

Mais si vous prétendes par une estime vainé
Braver les Loix du Sort;
Quand elle périra, vous souffrirez la peme
D'une seconde mort.

etertation construction

PROSE VIII.

Mais afin que vous n'estimiez pas que mon discours soit un esset de ma passion, & que je sois portée d'une haine irréconciliable contre la Fortune, je veux aussi-bien montrer ses avantages, comme j'ay fait voir ses desauts. Quoy qu'elle soit ordinairement trompeuse, elle ne laisse pas d'estre quelquesois obligeante; & c'est quand elle s'ouvre à tout le monde, qu'elle oste le masque dont elle cachoit son visage, & que contre sa coustume elle veut

paroistre ce qu'elle est. Vous ne comprenez peut-estre pas bien le sens de mon discours: C'est une chose étrange, que l'extréme desir que j'ay de me faire entendre, m'empesche d'exprimer ma pensée. La voicy neantmoins le plus clairement qu'il m'est possible.

J'estime que la mauvaise fortune est plus utile que celle qu'on nomme favorabe; car celle-cy vous trompe sous les fausses apparences du bien qu'elle vous promet, & celle-là vous découvre la verité quand elle vous fait voir son inconstance: l'une vous aveugle comme elle, & l'autre vous éclaire par ses instructions: Celle-cy vous oste l'usage de la Raison par les charmes dont elle se sert pour vous faire aimer un bonheur imaginaire; & celle-là vons le rend, par l'expérience solide d'un malheur véritable. Ainsi vous voyez l'une toûjours pleine de vanité, toûjours incertaine, & toujours aveugle en la connoissance d'elle-mesme; & l'autre au contraire toûjours moderée, toûjours égale & toûjours prudente par la connoissance de sa foiblesse. Ensin la bonne fortune détourne les Hommes du chemin de la vertu par la force de ses enchantemens, & la mauvaise les y reconduit par le moyen des adversitez.

CONSOLATION

23 Estimez-vous si peu de chose la faveur que celle que vous appellez severe & sa-rouche vous a faite par le discernement de vos véritables Amis? Ceux qui ne vous suivoient que par intérest, & dont les visages estoient aussi déguisez que les sentimens, le sont retirez avec elle, en sorte que je puis justement dire que la Fortune a pris ses Favoris, & vous a laissé les vostres. Que n'eussiez vous point donné pour obtenir ce bonheur, lors que vous estiez dans le plus grand éclat, & que vous croyiez estre parfaitement heureux? Cessez donc de chercher un bien que vous possedez, & ne demandez plus les Trésors qu'on vous a ravis, puis que les plus grandes Richesses qu'on puisse acquerir, ce sont les véritables Amis, qui ne vous ont point abandonné dans vostre calamité.



POESIE VIII.

CI l'Univers demeure en une paix profonde Au milieu du combat de tous les Elémens; Esti rien n'est changé dans l'ouvrage du Monde Parmy ces changemens.

Si le Soleil se leve en suite de l'Aurore, S'il peint de ses rayons le grand voile des Cieux, Et s'il va tous les soirs au rivage du More Refermet ses beaux yeux.

Lors que ce clair ffambeau nous cache sa sumiere,, Si l'Altre de la Nuit nous éclaire à son tour, Jusqu'à ce que les seux de son Avantcouriere Annoncent son retour,

Si des flots de la Mer les montagnes roulantes N'osent passer les bords marquez par le Seigneur, Et si l'obstacle seul des Arenes mouvantes Arreste leur sureur.

> C'est le seul esfet de l'Amour, Qui donne la nuit & le jour, Qui gouverne la Terre & l'Onde, Qui commande seul dans les Cieux, Et qui fait ployer tout le Monde Sous ses esforts victorieux.

S'il abandonnoit une fois Les Estres soûmis à ses Loix, Ils détruiroient cette Machine; Dont par leurs mutuels accords, Et sous sa conduite divine, Ils meuvent les secrets ressorts.

Il réunit les volontez
De tant de Peuples indomtez,
Et d'une humeur si diférente:
Il unit par de sacrez nœuds
L'Amant à sa sidelle Amante,
Pour ne saire plus qu'un des deux.

Consciention

Il forme les parfaits Amis
Dont les desirs luy sont soûmis,
Et dont il fait vivre la flamme.
Que l'Homme sera glorieux,
S'il laisse regner en son ame
L'Amour qui regne dans les Cieux!

Fin du Second Livre.





BOECE.

LIVRE TROISIEME.

PROSE I.

UAND la Philosophie eut prononcé ces Vers, je demeuray quelque temps comme immobile. & je me trouvay tellement charmé de leur beauté, qu'il sembloir que l'étonnement & l'admiration m'eussent interdit l'usage de la langue: Neantmoins revenant aussi-tost de cet égarement agreable, je m'écriay: Souveraine consolation des affligez, vous m'avez tellement soulagé par l'eincace de vos discours, & par l'incomparable douceur de vostre mélodie, que je m'estime maintenant assez fort contre toutes les attaques de la Fortune: C'est pour quoy non seulement je n'apprehende H. ji

92 Consolation

parlé, mais je les demande mesme avec ardeur.

Alors la Philosophie me répondit: Vostre silence, & l'attention avec laquelle vous avez écouté mon Discours me sont un témoignage assuré de ce que vous dites. I'attendois cette heureuse disposition d'esprit, ou plutost je la produisois moy-mesme par l'essicace de mes paroles. Les remedes qui restent ont à la verité quelque chose de piquant & d'amer à la bouche; mais ils sont extrémement bons à l'estomach. Comment pourriez vous modérer l'excez de vostre ardeur & de vostre ravissement, si vous sçaviez où je prétens vous conduire, puis que vous saites déja paroistre une si grande passion pour la suite de mon Discours?

Je veux vous menerà la véritable felicité dont vostre esprit s'est déja formé quelque idée; mais de laquelle cependant il n'a pas encore pû concevoir clairement la nature, à cause que se tournant vers les especes sensibles, il s'est facilement égaré dans la confusion de tant d'objets: Mais j'essayeray de vous tracer auparavant un portrait de la fausse Beatitude, asin que lors que vous.

l'aurez bien considérée, vous puissez avec plus de facilité reconnoistre la véritable, quand vous tournerez les yeux vers elle.

POESIE I.

On n'ensemence point les Champs Qu'apres que les Coutres tranchans Ont coupé les mauvaises herbes, Afin qu'ils rendent en saison, Par un nombreux amas de Gerbes, Une plus heureuse Moisson.

La face tranquille des flots
Paroist plus belle aux Matelots
Apres une grande tourmente;
Et la sombre horreur de la nuit,
Ne sert qu'à rendre plus brillante
La clarte du jour qui la suit,

Que vostre cœur rompe les nœuds.
D'un engagement malheureux
A des Biens faux & périssables;
Et libre de tous ses liens,
Il trouvera plus agreable
Les yrais & les solides Biens.

CONSOLATION

. Encretachther encourch enchem

PROSE II.

A Lors ayant tenu les yeux quelque temps baissez, & s'estant toute re-eueillie en elle-mesme, elle poursuivit ainsisson discours.

Les Hommes choisissent à la verité des chemins diférens, selon la diversité de leurs inclinations & deleurs desfeins; mais ils cherchent tous une mesme chose, & ils se proposent une mesme fin, à sçavoir la Beatitude: Or la Beatitude est un Bien dont la possession ne nous laissé plus rien à desirer, un Bien qu'on doit nommer la source de tout Bien, & qui ne sçauroit mériter ce titre sans comprendre tous les autres Biens, puis que s'il ne les comprenoit pastous, on auroit encore quelque chose à souhater en le pollidant , il est donc certain, que la Bea'i vd: est un estat parfait dans lequel tou le Biens se rencontrent en un me sme emps.

C'est elle, comme nous avons dit, que tous les Hommes s'effo cent d'acquerir par des moyens differens, parce qu'ils ont.

un de sir naturel du véritable Bien, & que s'ils ne l'obtiennent pas, cela vient de l'erreur de leur entendement, qui ne pouvant discerner le vray bien d'avec le faux bien, les détourne du bon chemin, & les fait égarer dans la poursuite de la Beatitude.

Quelques uns se persuadant que la véritable felicité consiste à ne manquer de rien, taschent d'amailer de grandes richesses: Les autres s'imaginant que ce qui mérite le plus de respect est le plus digne de ce nom, s'efforcent d'obtenir les plus belles Charges, afin d'estre honorez de leurs Citoyens. Il y en a qui mettent le souverain Bien dans la Souveraine Puissance, & qui veulent pour ce sujet, ou commander eux-mesmes, ou s'acquérir au moins la faveur de ceux qui commandent. Pour ceux qui le croyent trouver dans la Gloire, ils travaillent à devenir Illustres dans les employs de la Paix ou de la Guerre. La pluspart des Hommesfe figurant qu'il n'y a point de bonheur que : dans les plaisirs, établissent leur unique Beatitude d'uns la volupté. Nous en voyons, enfin, dont l'inclination se porte en mesme temps à la recherche de tous ces Biens, pour faire servir les uns à la jouissance des autres; en sorte qu'ils desirent les richesses pour la puissance & pour les plaisirs, on la puissance pour les richesses & pour la gloire qu'ils

elperent en recevoir.

Ces choses donc sont le seul objet de tous les vœux des Hommes, & l'unique sin de leurs actions. Ils aspirent à tout ce qui leur paroist éclatant. Ils briguent la faveur d'un Peuple, parce qu'elle seur semble homorable; & ils desirent d'avoir une Femme & des Enfans, parce qu'ils esperent vivre en suite plus contens. Quant à l'étroite union qui se rencontre entre les Amis, e'est une chose si sainte & si sacrée qu'on ne la doir pas considerer comme un Bien de la Fortune, mais comme un partage de la vertu. Tout le reste se fait, ou pour la puis-sance, ou pour la volupté.

Nous pouvons aussi rapporter les perfections du corps à ces mesmes Biens, puis que la force & la grandeur servent à la puissance d'une Personne; que la vitesse & la beauté peuvent contribuer à sa gloire, & que la santé luy promet une longue joüissance de ses plaisirs. Ainsi la seule Beatitude est la fin des prétentions de l'Homme; puis que ce qu'on desire par dessus toutes choses, doit necessairement estre estimé le souverain Bien, & que le souverain Bien n'est n'est autre chose, que la Beatitude que chacun établit en ce qu'il souhaite le plus.

Vous avez donc devant les yeux une Image de la felicité du monde, quand vous vous representez les Richesses, les Honneurs, la Puissance, la Gloire & la Volupté,

Le Philosophe Epicure ne considérant que cette sorte de Biens, s'est imaginé que la Volupté seule faisoit la souveraine Beatitude, à cause que tous les autres Biens ne servent qu'à donner du plaisir, & du contentement à celuy qui les possede.

Je reviens aux diverses opinions des Hommes, qui s'occupent tous à la recherche de la Beatitude, mais avec tant d'aveuglement & de confusion, qu'ils ressemblent à ces Personnes yvres, qui ne sçavent par quel endroit elles doivent retourner en leur

logis.

Croyez-vous que ceux-là se trompent qui taschent de n'avoir besoin d'aucune chose? Non sans doute, puis que la Beatitude n'est jamais parfaite, que dans l'abondance de toutes sortes de Biens; & que l'Homme n'est pleinement heureux, que lors qu'il se peut passer des choses étrangeres, & qu'il trouve dans luy-mesme ce qui luy doit suffire.

8 Consolation

Estimez-vous que ceux qui croyent que ce qui est le meilleur, est aussi le plus digne de respect, ayent des sentimens qui ne soient pas conformes à la verité? Non sans doute, vous estes trop éclairé pour avoir cette pensée, puis qu'il est vray que ce que tous les Hommes s'efforcent d'acquerir ne peut estre vil & méprisable. La Puissance ne doit-elle pas aussi estre mise au nombre des Biens? Pourquoy non? puis qu'on ne scauroit accuser de foiblesse & d'infirmité la chose du monde la plus forte, & la plus puissante. Enfin la Gloire vous sembleelle digne de mépris? Pour moy c'est ce que je ne puis me persuader, d'autant qu'une chose ne peut estre excellente, qu'elle ne soit en melme temps glorieuse.

Que me sert-il de vous dire que la Beatitude n'a point de tristesse, & d'inquietude? qu'elle n'est point sujette aux atteintes de la Douleur, & qu'elle ne peut ressentir aucune peine? puis que mesme les moindres Biens ne peuvent compatir avec les moindres maux, & que ceux qui les possedent n'y prétendent autre chose que le contentement & le plaisir. C'est pour posseder tous ces Biens dont je viens de vous parler, que les Hommes aspirent à la joüissance de la Beatitude; & je puis justement dire, qu'ils ne desireroient jamais les Richesses, les Voluptez & la Puissance, s'ils n'esperoient y trouver l'abondance, le contentement & la Gloire.

C'est donc le Souverain Bien que tous les Hommes s'essorcent d'obtenir en tant de diverses manieres: En quoy l'on peut re-connoistre la force & la puissance de la Nature qui leur fait choisir une mesme sin, quoy qu'ils en ayent des opinions si disserentes, & qu'ils la considérent d'une saçon si contraire.

POESIE II.



Uc ma voix le joigne à ma Lyre,
Et que dans la pompe des Vers
Elle fasse voir quel empire
La Nature a sur l'Univers;
Quelle force, & quelle puissance
Le retient sous l'obessisance
De ses inviolables Loix;
Et par quels attraits invisibles
Les choses les plus insensibles
Semblent sensibles à sa voix.

Iij

706

Que d'une chaisne précieuse
On charge un genéreux Lion
Surpris en quelque Grotte affreuse
Ou de l'Osse, ou du Pélion.
Qu'il mange en la main de son Maistre,
Qu'il se puisse affez méconnoistre
Pour trembler à son seul aspect;
Et qu'au plus fort de sa colere,
La voix d'un Homme teméraire
Le contienne dans le respect.

Si dans la foif la plus ardente
Du fang les appas defirez,
Paffent de la gueule fumante
Jusqu'à les poulmons alterez;
Il rappelle enfin la nature,
Et reprenant avecque usure
Sa premiere sérocité,
Il rompt la chaisne qui l'oprime,
Et fait la premiere victime
De celuy qui l'avoit domté.

L'Oiseau renfermé dans la Cage, Ne dit plus ces douces Chansons Que devant son triste esclavage Il repétoit sur les Buissons. Si par ses petites fenestres Ilentrevoit les Lieux champestres Qu'on l'a contraint d'abandonner, Il regrette sa solitude, Et toûjours dans l'inquiétude Il destre d'y retourner.

*-3*6-

L'Arbre dont une main nerveuse Courboit les rameaux glorieux, D'une promptitude orgueilleuse Redresse son faix vers les Cieux. Le Tage reçoit en son Onde Le grand Luminaire du Monde, Lors que son cours semble achevé; Mais le Gange qui l'a veu naistre, Chaque matin le voit paroistre Au mesme endroit qu'il s'est levé.

Ainly la Nature agissante
Rappelle chaque chose à soy
Par une Loy douce & pressante
Qui ne souffre point d'autre Loy.
Tout par la Sagesse Divine
Retourne vers son origine
Comme vers son unique fin,
Et rien ne peut estre durable,
Qu'il ne suive l'ordre admirable
Qu'établit sa puissante Main.

PROSE III.

L'Est ainsi qu'ayant toutes vos pensées si fortement attachées aux choses de la Terre, vous songez à vostre Principe, quoy que vous en ayiez une idée tres-imparsaite,

102 CONSOLATION

& que vous regardez des yeux de l'Esprit; cette véritable sin de la Beatitude, mais avec une telle obscurité, que lors que l'inclination naturelle vous porte à sa recherche, vostre erreur, & vostre aveuglement vous en détournent.

Considerez si les Hommes peuvent jamais parvenir à la fin qu'ils se proposent par les moyens dont ils se servent pour acquerir la felicité. Si les Honneurs, les Richesses & les Plaisirs vous mettoient en un estat où rien ne vous pust manquer, je serois contrainte d'avoüer que leur joüisfance rendroit heureux celuy qui les possederoit; mais s'ils ne peuvent donner ce qu'on se promet d'eux, & s'ils manquent de beaucoup de choses, ne faut-il pas confesser qu'ils n'ont qu'une fausse apparence de Beatitude?

Je m'adresse donc premierement à vous qui possediez tant de Richesses il y a si peu de temps. Vos Trésors immenses ont ils tendu vostre Esprit insensible à toutes les injures qu'on vous a pû faire? Je ne me scuviens pas, luy dis-je, de l'avoir jamais eu tellement libre, qu'il ait esté tout-à fait exempt de tristesse d'inquietude. N'est-ce point, adjoûta-t-elle, ou parce que vous

n'aviez pas ce que vous desiriez, ou parce que vous aviez ce que vous ne desiriez pass. Je luy confessay que c'estoit ce qui m'avoir empesche jusques alors d'estre parfaitement content. Vous souhaitiez donc, me repartitelle, la presence d'une chose, & vous demandiez l'absence d'une autre? Celuy quidesire une chose, manque assurément de ce qu'il desire, & par conséquent n'a pas en luy-mesme tout ce qui luy peut suffire. Ainsi vous éprouviez ce mesme desaut au milieu de tant de Biens, & vous deviez reconnoistre que les Richesses ne vous empeschoient pas d'estre Pauvre, & qu'elles ne vous donnoient en aucune manière ce qui vous estoit necessaire pour estre content.

J'adjoûte encore une raison que j'estime bien digned'estre considerée; c'est que l'argent ne se peut conserver de soy-mesme entre les mains de celuy qui le possede, & qu'il luy peut estre osté par une violence étrangere. L'expérience nous apprend tous les jours que le plus fort le ravit au plusfoible, & le Barreau retentit continuellement des plaintes de ceux qui redemandens ce qu'on leur a pris ou par violence, ou parartissice,

I iiij:

104 Consolation

Puis que vous n'ignorez pas cette verité, vous devez aussi reconnoistre, que celuy qui aura del'argent aura besoin de secours pour le conserver, & que ce mesme secours ne suy seroit pas necessaire, s'il ne possedoit point une chose périssable. Il arrive donc par là une chose toute contraire aux prétentions des Hommes, d'autant que les Richesses qui les devoient mettre en un estat auquel ils n'auroient besoin de Personne, les obligent à se servir de tout le monde.

Mais encore de quelle maniere vous perfuadez vous que les Richesses vous sont avantageuses? Est-ce que celuy qui les posfede ne sçauroit avoir saim? Est-ce que la fois ne le sçauroit atraquer? Est-ce que ses membres sont insensibles à la rigueur du froid? Non, me direz-vous; mais il a moyen de remedier à tous ces maux. Hé quoy ne voyez-vous pas que les remedes sont propres à diminuer la pauvreté, non pas à l'éloigner tout-à-fait de vous, puis que cette misérable qui demande sans cesse & qui a toûjours la bouche ouverte pour recevoir quelque nourriture, ne vous abandonneroit pas quand il arriveroit mesme que vous l'auriez pû rassassier.

Je ne dis pas que la Nature se contente

de peu de chose, & que l'avarice n'en a jamais assez: Je vous demande seulement pourquoy vous estimez que les Richesses puissent causer l'abondance, puis qu'au lieu de bannir la necessité, ce sont elles qui la produisent & qui l'entretiennent.

ECECEP COECCOCOCAGO: COECEP

POESIE III.

Uand le Palais d'un Homme avare
Seroit plein de montagnes d'or,
Et quand ce que l'Herme a de rare
Couleroit à grands flots en son vaste trésor;
Quand tous les Diamans que l'Inde nous envoye,
De ses avides mains pourroient estre la proye;
Quad plus de mille Bœus cultiveroiet ses champs,
Les chagrins de son cœur seroient inséparables;
Et quand il finiroit ses ans,
Il n'emporteroit rien des choses périssables.

Zźkikkikkikkikkikkikkikki

PROSE IV.

Uoy que les Charges semblent rendre dignes d'honneur & de respect ceux qui les exerçent, ont-elles assez de force pour faire entrer les vertus dans leur esprit,

rof Consolation

& pour en bannir en mesme temps les vices? Non sans doute, puis que les Dignitez au lieu d'étousser l'iniquité luy servent de matiere, & la sont éclater aux yeux de tout le monde: d'où vient que nous nous plaignons de les voir si souvent entre les mains des plus criminels, & que l'ingénieux Catulle se raille plaisamment de Nonius, quoy qu'il possedast l'une des premieres Charges de la République.

Voyez-vous comment les Charges defhonorentles Hommes vicieux? puis qu'elles font paroistre au jour leur infamie, qu'une vie particuliere auroit ensevelie dans les tenebres: Et vous-mesme n'avez-vous pasmieux aimé l'estat misérable où la cruauté vous a réduit, que le partage de la Dignité Consulaire avec Decoratus que vous reconnoissiez pour un Délateur & pour un Bouffon?

Il est impossible que celuy que nous jugeons indigne de l'honneur qu'il possede, soit digne de respect en considération sima plement de cette jouissance: Mais au contraire si vous voyiez un Hommesage, pourriez-vous bien croire qu'il ne mérite pas du respect, & que c'est injustement qu'il joüit de la sagesse que vous reconnoissez en luy? Non sans doute, parce que la vertu a une excellence qui luy est naturelle, & qu'elle communique aussi-tost à ceux avec lesquels elle contracte une étroite alliance. Ainsi donc les honneurs populaires produisant un esset bien diférent de celuy-là, ne faut-il pas avoüer qu'ils n'ont point d'avantage pai leur seit parange.

qui leur soit propre?

Vous devez ensuite considérer qu'une chose est d'autant plus vile, qu'il y a plus de Personnes qui la méprisent justement; & que comme les Charges exposent les Méchans aux yeux de plus de monde, sans les faire davantage estimer, elles les rendent aussi necessairement plus méprisables: ce qu'elles ne sont pas impunément, puis que les Méchans leur rendent la pareille, & qu'ils leur communiquent leur honte & leur infamie. Mais asin que vous reconnoissiez encore plus clairement que ces Grandeurs imaginaires n'impriment point sur nous le caractere d'un véritable respect, faites avec moy cette reslexion.

Si quelqu'un apres avoir exercé plusieurs

Si quelqu'un apres avoir exercé plusieurs fois le Consulat, se trouvoit parmy les Barbares, en seroit-il plus honnoré d'eux : Il est certain que si l'estime estoit un avantage qui sut naturel aux Dignitez, elles se seroient adorer au milieu des Nations les plus sauvages, de mesme que le Feu dans quelque endroit de la Terre qu'il soit, fait toûjours ressentir sa chaleur, comme une qualité qui n'est point distinguée de son essente. Mais comme cette vertu ne leur est pas propre, & qu'elles ne la reçoivent que de la seule opinion des Hommes, elles perdent ce grand éclar qu'elles avoient aussi-tost que ceux qui les possedent atrivent parmy des Peuples qui ne les considérent pas comme des honneurs.

Voila le sort que les Dignitez éprouvent chez les Etrangers. En expérimentent-elles un plus doux au lieu mesme où elles ont pris naissance? & l'estime qu'on en faisoit auparavant ne s'y change-t elle jamais en

mépris?

La Préfecture estoit autresois l'une des principales Charges de l'Empire, & ce n'est plus aujourd'huy qu'un nom sans puissance, qu'on entretient odieusement du revenu des Senateurs. Si l'on donnoit à quelqu'un la Commission d'amasser des Bleds pour la nourriture du Peuple, on croyoit luy déserer un honneur des plus considérables; & dans le temps où nous sommes, il n'y a rien de moins estimé. Cela prouve clairement ce que je viens de dire, à sçavoir, que ce qui n'a point de gloire & de beauté qui luy soit essentielle, reçoit son éclat de l'opinion des Hommes, & le perd aussi-tost qu'ils changent de sentimens.

Si les Dignitez donc ne vous peuvent d'elles mesmes rendre recommandables; si le commerce ordinaire qu'elles ont avec les Méchans les avilit; si la différence des temps en ternit le lustre; Enfin si leur orgueilleuse pompe devient la fable & la raillerie des Nations, qu'ont-elles de si destrable? & comment vous peuvent-elles donner une beauté qu'elles n'ont pas elles-mesmes?

69.3460.0764.0767.40767.0767.0764.0767.0764.0767.0764.0767.0764.0767.0764.0767.0764.0767.0764.0767.0764.076

POESIE IV.

*ો*ઉ

L'Action de la Pourpre Royale,
Ny les Diamans précieux,
Ne peuvent cacher a nos yeux
Une humeur lascive & brutale.
Néron dans ce lustre emprunté
Fit détester sa cruauté
A toute la Terre asservie;
Et ce vain appas de l'orgueil,
Apres son exécrable vie,
Ne le suivit point au Cercueil,

Des Serfs retirez des entraves,
Estoient sous luy maistres des Loix:
Un Sénat composé de Roys,
Ne jugeoit qu'avec des Esclaves.
Celuy dont la juste raison
Se voudra faire une leçon
De cet exemple remarquable,
Comment croira-t-il que l'honneur
Reçeu des mains d'un Misérable,
Soit la source de son bonheur?

ROSSECTOR ROSSECTOR RECEDENCE

PROSE V.

La Dignité Royale, & l'amitié des Roys, pourveu que cette fidelité durât toûjours. Mais nous n'avons que trop d'exemples du contraire, & dans les Siecles passez, & dans le Siecle present, oû nous apprenons la chûte de tant de Princes qui sont tombez du plus haut de la Fortune, dans la derniere bassesse de la misere; ce qui m'oblige de dire que cette puissance est bien peu considérable, puis qu'elle n'a pas assez de force pour se conserver elle-mesme.

Si vous me dites que l'authorité d'un Monarque est la source de son bonheur, vous m'avoüerez aussi qu'elle est l'origine de son infortune. Quelque vaste que soit l'étendue d'un Empire, il y aura toûjonrs beaucoup de Nations, où les plus grands Roys n'auront aucun pouvoir; & du costé que leur manquera cette puissance qui semble les rendre heureux, la foiblesse qui fait les misérables se fera aussi-tost paroistre.

Ainsi la condition des Roys est plus sujete aux calamitez, que celle du reste des Hommes. C'est ce que nous a declaré un Tyran, qui n'avoit que trop éprouvé l'estat déplorable où les Princes sont réduits, lors que voulant faire voir que la crainte & le péril sont inséparables de la Pourpre & du Diadême, il representa la misere des Roys par l'appréhension d'un de ses Favoris, sur la teste duquel pendoit upe Epée nue, dont la moindre agitation luy pouvoit oster la vie.

moindre agitation luy pouvoit oster la vie.

Quelle est donc cette puissance qui n'est pas assez vigoureuse pour soûtenir les attaques de l'inquiétude, & pour segarentir des éguillons de la peur? Les Princes voudroient vivre en assurance, mais ils ne le peuvent; & cependant quoy que leurs destrs iuutiles leurs doivent faire connoistre leur foiblesse, ils tirent encore de la vanité de leur grandeur apparente! Quel sujet a-t-on d'esti-

mer puissant celuy qui veut une chose, & qui ne la scauroit obtenir, qui n'est pas en seurete s'il n'a des Gardes autour de sa Personne, qui craint tous ceux qui le craignent, & qui n'est redoutable que par la force de ceux qui le servent?

Mais que diray je des Favoris des Roys, apres que j'ay fait voir l'impuissance des Roys mesmes, à qui la Dignité Royale est si souvent funeste, les accablant de son poids lors qu'elle demeure en son entier, & les envelopant en ses ruines lors qu'elle est détruite? Toute la grace que Néron fit à Séneque, fut de luy laisser le choix de sa mort. Le jeune Antonin fit tuer par les Soldats, Papinien qui leur avoit si longtemps commandé, & que la faveur de Severe avoit rendu le plus puissant de la Cour : Il est vray que l'un & l'autre avoit dessein de quitter ses Charges, & que mesme Séneque avoit offert toutes ses Richesses à Néron, afin de vivre en repos: Mais estant tous deux emportez par le torrent du malheur, & par la pesanteur de leurs propres Dignitez, ils n'eurent pas le loisir d'executer ce qu'ils avoient prémedité avec tant de sagesse.

Quelle est donc cette Puissance qui donne de la terreur à ceux qui la possedent? qui

VOUS

vous empesche de vivre en seûreté lors que vous la voulez conserver, & dont vous ne pouvez vous défaire quand vous le desirez?

Peut-estre que vous esperez tirer quelque secours de ceux que la Fortune, & non pas la Vertu solide a fait vos Amis; mais c'est en vain, parce que celuy qui vous a paru sidelle dans la prosperité, deviendra vostre Ennemy dans l'adversité; ce que vous devez regarder comme le plus grand de tous les malheurs, puis qu'il n'y a rien de si dangereux qu'un Adversaire qui converse familierement avec vous, & qui couvre sa haine du voile de l'amitié.



POESIE V.



Ue celuy qui defire avoir
Un folide & juste pouvoir,
Domte des Passions la brutale insolence;
Et qu'il forme en luy-mesme un dessein genéreux
De jamais ne ployer sous le joug malheureux
Drune injuste concupiscence.

Que l'Inde roule sous vos Loix; Que Thule jointe à vos exploits, En tous ses Bords captifs vous rende oberssance. Au milieu de l'éclat d'une telle grandeur, Ne pouvoir pas bannir les soucis, & la peur, Ce n'est pas avoir de puissance,

PROSE VI.

Dour le regard de la Gloire, helas! quelle trompe & qu'elle des-honore souvent ceux qui croyent en retirer le plus d'avantage! C'est pourquoy le Tragique a raison de s'écrier par la bouche d'Andromaque,

O Gloire, dont l'éclat charme les yeux des ... Hommes,

Que souvent tu nous fais plus grands que nous ne sommes!

Car plusieurs ont-ils pas acquis beaucoup d'estime par les acclamations d'un Peuple ignorant? ce qui doit estre sans doute consideré comme la derniere des infamies, parce qu'il faut necessairement que ceux qu'on louë, ou par erreur, ou par complaisance, tougissent des fausses louanges qu'on leur.

donne, puis que celles-mesmes qu'on reçoit avec justice sont tout-à-fait inutiles à l'Homme sage, qui ne mesure point la grandeur de sa selicité par celle de l'estime d'un Peuple aveugle, mais par le véritable témoignage de sa propre conscience. Si vous jugez que ce soit une chose honorable, que d'avoir étendu la gloire de vostre Nom, il saut aussi que vous according par la la l'internation. faut aussi que vous accordiez que de ne l'a-voir pas fait, c'est une chose honteuse. Ainsi comme le bruit des actions d'un seul Homme,ne peut pas se faire entendre par toutes les Nations, il arrive que celuy que vous estimez heureux par une gloire apparente qu'il s'est acquise dans sa Patrie, est méprisé des Peuples qui vous sont voisins.

Apres tout, la faveur d'un Peuple est si peu de chose, qu'elle ne mésite pas seulement d'estre considerée, ne procédant point d'un jugement équitable, & ne durant que fort peu d'années. Quant à la Noblesse, qui peut ignorer combien c'est une chose vaine & méprisable? puis qu'elle n'a point d'éclat qui luy soit propre, & qu'elle n'est rien qu'une loüange que nos Ancestres ont acquise par leurs belles actions.

S'il est donc vray qu'on ne peut devenir illustre que par sa propre recommandation,

K ii

il faut necessairement que ceux dont ou publie les beaux faits en reçoivent toute la gloire sans la communiquer a leur Posterité: C'est pourquoy si vous n'estes recommandable de vous mesme, vous ne le serez jamais par les vertus d'un autre. S'il y a neantmoins quelque chose qu'on doive priser dans la Noblesse, je croy que c'est l'étroite obligation qu'elle laisse aux Personnes Nobles de ne point dégenerer de la vertu de leurs Ancestres.

EPECECAGO COCOEREE EPCOCO

POESIE VI.

-0E

A naissance en tous est égale; Et quoy que l'orgueil nous étale Dans le Berceau des Empereurs, Leur pompe n'est qu'une chimere, Ils sont égaux aux Laboureurs, Puis que les Hommes n'ont qu'un Pere.

C'est luy qui régit la Nature, Laissant en chaque Creature Des marques d'un soin sans pareil: C'est luy qui fait luire la Lune, Et qui sait briller le Soleil Par sa Providence commune.

ķ

Luy seul nous fait ce que nous sommes, Il donne à la Terre des Hommes, Et des Astres au Firmament: Et nostre Ametoure Divine, Descend par son commandement Dans la Prison qu'il luy destine.

'Vous possedez donc l'avantage D'avoir la Noblesse en partage Au moment que vous estes nez; Et ceux qui sont dans la disgrace, Egalent les plus sottunez, Si l'on considere la Race.

Pourquoy tirez. vous vostre gloire
Des vieux Monumens de l'Histoire,
Par un faux desir de grandeur?
Qu'allez-vous chercher dans la cendre?
Puis que l'Ame a Dieu pour Auteur,
Que peut-elle encore prétendre?

L'Homme, fans fortir de luy-méme, Trouve la qualité supréme Que Dieu luy donne avec le sang, Si par le commerce du vice Il ne perd cer auguste rang Qu'il conserve dans la Justice.



PROSE VII.

Ue diray-je des Voluptez qu'on ne desire qu'avec inquiétude, & qu'on n'obtient qu'avec repentir? De combien de maladies & de douleurs insupportables, qui sont l'unique fruit des infames débauches, ont elles coustume d'accabler le corps de ceux qui s'y plongent? Pour moy je ne comprens pas quel plaisir on peut trouver en une chose où je ne voy que des peines & des supplices; & je m'assure que quiconque. se voudra souvenir de la fin de ses voluptez, il confessera qu'elles ont autant: d'amertumes en leur suite, qu'elles sembloient avoir de douceur en leur commencement. Si leur, possession vous pouvoit rendre heureux, il faudroit que les Bestes fussent capables de la Beatitude, aussi bien que les Hommes, puis que toutes leurs inclinations & leurs puissances naturelles se portent à la jouissance de leurs plaisirs. Il est vray qu'une Femme, & des Enfans, peuvent estre nn grand sujet de douceur à un Homme sage; mais il arrive tres-souvent que la Nature DE BOECE. 119
nous donne des Bourreaux, en nous donnant des Enfans.

Il n'est pas necessaire que je vous prouve cette verité, que vous avez autresois apprise par vostre propre expérience, & dont vous ressentez encore à present les suites & les essents déplorables par l'amour & par l'appréhension que vous avez pour ceux que le Ciel vous a donnez. Je me contenteray seulement de vous dire avec Euripide, que c'est une heureuse infortune, que de n'avoir point d'Ensans

المعادي والمعادية والمعادية والمعاددي

POESIE VII.

Amais les Plaisirs périssables
Ne peuvent remplit nos desirs;
Les chagrins, & les déplaisirs,
En sont toûjours inséparables:
Et comme un moment les produit;
Un autre moment les détruit
D'une promptitude pareille;
Leur douceur est pleine de siel,
Ils portent ainsy que l'Abeille
Léguillon caché sous le miel.



ጜጜጜጜ፞፧ጜዸጜኇዿጜኇጜጜጜጜጜጜጜጜጜጜጜጜ

PROSE VIII.

IL ne faut donc plus douter que ces chemins qui semblent vous mener à la Beatitude, ne vous en détournent, & qu'ils ne peuvent vous conduire au lieu que vous vous estiez promis: Je veux vous faire connoistre en peu de paroles combien de maux & de difficultez on y rencontre. Voulez-vous avoir des Richesses? il faut que vous les ravissiez à celuy qui les possede: Desirez vous des Dignitez? vous ne les pouvez obtenir qu'en vous soûmettant à des prieres honteuses envers celuy qui les donne. Ainsi lors que vous prétendez estre au dessus des autres par la jouissance des honneurs, vous vous abbaissez au dessous de tout le monde en les demandant. Souhaitez-vous la Puisfance? vous recherchez d'estre continuellement en danger par la trahison de vos Sujets. Soûpirez-vous apres la Gloire? vous cessez de vivre en repos, lors que vous commencez de la posseder. Aimez-vous les Voluptez & les Débauches? vous estes méprisé de tout le monde, lors que vous devenez venez l'esclave d'une chair fragile & sujete

à la pourriture.

Pour le regard de ceux qui font tant d'estime des biens du corps, qu'ils considetent un peu la foiblesse des choses sur lesquelles ils s'appuyent. Surpassez-vous les Elephans en grandeur, les Taureaux en force, & les Tygres en legereté?

N'arrestez plus les yeux sur des choses si basses & si méprisables; mais élevez-les au Ciel, pour en considérer l'étendue, la vitesse & la solidité, quoy que neantmoins il nedoive pas tant estre le sujet de vostre admiration pour ces belles qualitez, que pour la Providence & pour la Sagesse de celuy qui le gouverne. Quant à la beauté du vi-Lage, qu'y trouvez-vous digne de vous? ne s'évanouit-elle pas aussi tost qu'elle paroist? & n'est-elle pas semblable à celle des fleurs qui se flétrissent en l'espace d'une journée? Si nous avions, comme dit Aristote, des yeux. assez perçans pour penétrer les choses les plus cachées, le corps d'Alcibiade, dont l'extérieur estoit si bien composé nous sembleroit extrémement difforme, pourveu que la subtilité de nostre veuë peust passer jusques au dedans.

Ce n'est donc pas une perfection natu-

122 CONSOLATION

relle qui vous fait estimer beau; mais c'est la soiblesse des yeux qui vous regardent. Je vous permets toutessois de priser infiniment tous ces Biens, pourveu que vous reconnoissez que ce que vous admirez peut estre aneanty par une sièvre de trois jours: Ainsi je puis justement conclure de ce que je viens de dire, qu'une chose qui vous promet ce qu'elle ne vous sçauroit donner, & qui ne comprend pas tous les Biens ensemble, ne sçauroit non seulement vous rendre heureux, mais ne sçauroit mesme vous servir ny de Guide, ny de chemin pour vous conduire à la possession de la Beatitude.



POESIE VIII.

-362

Uel'Homme est aveuglé d'une extréme igno-Pour le souverain Bien! (rance Et qu'il est éclairé dans une connoissance Qui ne luy sert de rien!

Il ne cherche jamais les Perles sur la Vigne, Ny l'Or dans les Buissons, Sur les lieux élevez il ne tient pas la Ligne Pourprendre des Poissons. Il connoist les Forests, les Costaux, & les Plaines
Où gistent les Chevreüils,

Er ne les poursuit pas dans les Ondes Tyrrenes A travers des Ecücils.

Il plonge dans les creux les plus secrets de l'Ondo Son cœur ambitieux.

Et ce que n'y voit pas la lumiere du Monde, Y paroist à ses yeux.

Il sçait en quels endroits la Mer Orientale Cache plus de trésors;

Il sçait où l'Eméraude, & la Pourpre Royale, Enrichissent ses bords.

Toûjours ingénieux pour fournir à l'attente D'un somptueux repas,

Il connoist quelle Coste est la plus abondante En Poissons délicats,

Mais indigne du rang où son Dieu l'a fait naistea Avecque tant d'honneur,

Il ne recherche pas les moyens de connoistre Le souverain Bonheur,

Il secherche icy-bas, aveugle volontaire, Cette félicité,

Dont le Ciel Empyrée est le dépositaire De toute éternité.

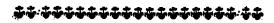
Quelle imprécation ma langue fera-t-elle Contre ces Malheureux, Qui se laissent aller à la pente mortelle De leurs desirs honteux?

Li

Consolation 124

Qu'ils occupent toûjours à l'amas des richesses Leurs foins & leurs defirs: Qu'ils briguent les honneurs avec mille bassesses, Et mille déplaifirs;

Afin qu'ayant acquis tous ces biens périssables Apres de longs travaux, Ils discernent alors ceux qui sont véritables, D'avec ceux qui sont faux.



PROSE IX.

TE viens de vous representer assez naifve-ment l'image de la fausse Beatitude; & si vous la connoissez bien maintenant, il ne reste plus qu'à vous montrer quelle est la véritable.

Je reconnois, luy dis-je, qu'on n'est jamais satisfait au milieu des Richesses; que le Sceptre & le Diadême ne sçauroient augmenter nostre Puissance; que les Dignitez ne font pas respecter tous ceux qui les possedent; que la Gloire ne rend point les Hommes plus Illustres, & que la Volupté ne leur peut causer de véritables plaisirs. Je n'en sçay pas assurément la raison, mais il me semble que je l'entrevoy, & je desirerois

125

que vous me la fissez encore voir plus à dé-

Elle est assez évidente d'elle-mesme, repartit la Philosophie; C'est que l'ignorance de l'Homme veur séparer une chose qui est simple & indivisible de sa nature, & de véritable & parfaite qu'elle est, la rendre fausse & imparfaite. Croyez - vous que ce qui n'a besoin de rien, ait besoin de puisfance? Non vous ne le croyez pas, me direz-vous, parce que ce qui n'a pas de soymesme assez de force, a besoin d'un secours étranger; d'où je conclus que la suffilance à soy-mesme, & la puissance, sont d'une mesme nature. Pensez-vous aussi que ce qui réunit en soy ces deux qualitez: soit méprisable, ou au contraire qu'il soit digne d'honneur & de respect? Vous m'avouerez, sans doute, qu'il mérite une estime toute particuliere; & de cette sorte vous serez-obligé de reconnoistre que suffire à soy-mesme, avoir la puissance & estre digne d'hon-neur ne sont qu'une mesme chose. Estimezvousque ce qui possede toutes cesperfections foit dans le mépris & dans l'abaissement, out bien dans l'éclat & dans la gloire? Preneze bien garde qu'apres m'avoir accordé, qu'une mesme chose ne manquoit de rien, qu'elle:

66 CONSOLATION

estoit puissante & digne de respect, vous ne me dissez qu'elle a besoin de paroistre, & que ne le pouvant pas, elle est de ce costé là sujette au mépris. Vous ne pouvez la croire que ce qu'elle est véritablement; c'est à dire illustre & glorieuse: d'où je tire une con-féquence infaillible, que la gloire n'est point différente des trois premieres qualitez. Ainsi n'est il pas constant que ce qui n'a befoin de rien, ce qui peut tout de soy-mesme, ce qui est éclatant & digne de venération, est en mesme temps remply de joye? Carje ne sçaurois seulement m'imaginer comment la tristesse se pourroit glisser dans le cœur de celuy qui joüiroit de tous ces Biens.
D'où vient qu'il faut necessairement accorder que le contentement en est inséparable, & que la sussiance à soy-mesme, le pouvoir, l'éclat, l'honneur & la joye, n'ont qu'une mesme naturé, quoy qu'ils ayent des Noms différens.

Il est donc vray que l'ignorance des Hommes separe ce qui ne peut estre separé, commetout à fait un & tout à fait simple de sa nature, & que pendant qu'ils s'efforcent d'acquerir quelque partie d'une chose quin'en a point, ils ne peuvent obtenir, ny cette portion qui n'est pas, ny ce tout qu'ils

ne cherchent pas, n'en ayant aucune con-noissance: C'est pour cela que celuy qui desire des Richesses pour suir seulement la Pauvreté, ne se met point en peine de la Grandeur; ne se soucie pas d'estre en l'ou-bly du monde, & se prive mesme des plaisses les plus innocens de la Nature, dans l'ap-préhension qu'il a de perdre l'argent qu'il a amassé. C'est aussi pour la mesme raison que celuy que la force abandonne, que la tristesse afflige, que la bassesse tient dans le mépris, & que l'obscurité rend inconnu, manque de beaucoup de choses necessaires à la Beatitude: Mais pour celuy qui ne cherche autre chose que la puissance, il dissipe les trésors, il rejette les voluptez, il ne fait aucune estime de l'honneur & de la gloire, c'il ne les poit accompagner de l'autorié. s'il ne les voit accompagnez de l'autorité. Cependant vous voyez de combien de choses il a besoin au plus fort de cette ambition, puis qu'il arrive souvent que les plus ne-cessaires luy désaillent, qu'une infinité de foins luy rongent incessamment le cœur, & que comme il est trop foible pour les chasser, il cesse d'avoir cette puissance qu'il souhaitoit par dessus toutes choses.

On doit faire un semblable raisonnement des honneurs, de la gloire & des plaisirs:

L iiij

car tout cela n'estant qu'une mesme chose, celuy qui s'efforcera d'obtenir l'un, sans se mettre en peine de l'autre, n'aura pas mesme ce qu'il cherche. Que si quelqu'un dessire tous ces biens à la fois, il est vray qu'il desirera tout ce qui fait la Beatitude; mais croyez-vous qu'il la rencontre en des choses que j'ay montré ne la pouvoir pas donner, comme elles la promettent? Ce n'est pas ences chimeres, où l'on se persuade si faussement de trouver tout ce qu'on desire, qu'on doit établir la véritable Beatitude.

Vous voyez à present quelle est la fausse selicité que les Hommes dessrent, & vous en connoisse parfaitement les causes & les essets; Détournez un peu d'un autre costéles yeux de l'Esprit, & vous appercevrez la véritable Beatitude que je vous ay promise. Elle est, luy dis-je, si facile à connoistre,

Elle est, luy dis-je, si facile à connoistre, qu'il faut estre aveugle pour ne la pas voir, & vous me la venez de montrer tout à l'heure, en me declarant l'origine & la cause de celle qui n'est qu'imaginaire. Le véritable & parfait Bonheur est, si je ne me trompe, celuy qui rend un Homme suffisant à luy-mesme, puissant, honnorable, illustre & content; & asin que vous connoissiez que j'ay compris ce que vous m'avez dit,

j'adjoûte encore que je croy assurément que puis que toutes ces choses qui semblent diverses ne sont neantmoins qu'une mesme chose, celle qui nous peut véritablement donner la joüissance d'un de ces Biens, est sans dessioulté la parsaite & la souveraine Beatitude.

O que vous estes heureux, me répondit elle, d'estre dans de si beaux sentimens, & d'avoir adjousté ces dernieres paroles! car y a-t-il rien parmy les choses caduques & périssibles qui puisse mettre l'homme dans un estat si tranquille & si fortuné? Non, sans doute, puis qu'elles ne sont que des fausses images du vray Bien; que les Biens qu'elles semblent donner sont imparsaits, & qu'il n'est pas en leur pouvoir de vous en communiquer un solide.

Puis que vous avez reconnu quelle est la véritable Beatitude, & quelle est celle qui n'en a que l'apparence, il ne vous reste plus qu'à songer comment vous pourrez obtenir celle pour laquelle vous témoignez une passion si forte & si raisonnable. Mais puis que selon la pensée de Platon dans son Timée, nous devons implorer l'assistance Divine mes ne aux moindres choses que nous entreprenons; qu'estimez vous que nous

Digitized by Google (40)

Consolation

130

foyions obligez de faire pour meriter de trouver l'origine & la demeure du souverain Bien. Je croy, luy dis-je, qu'il faut avoir recours au Pere de toutes choses, sans lequel rien ne se commence à propos. Vous dites vray, me répondit la Philosophie, & puis elle prononça ces Vers.

POESIE IX.

Grand Dieu, qui régis la Machine du Monde Par une Providence éternelle & profonde; Auteur de l'Univers, dont les ordres constans Reglent & la mesure, & la suite du temps; Qui faisant tout mouvoir d'un bras infatigable,. Parmy ces mouvemens demeures immuable; Et qui ne regardant que ta seule Bonté; Sans que rien d'étranger émust ta volonté, Fixas fous une forme en chacun différente, Des Estres imparfaits la matiere flotante. Tout ce que tu produis en ce vaste Univers, Avec tant d'artifice, & tant de traits divers, Est un riche Tableau tité sur le Modelle Que consulte toûjours ta Sagesse éternelle, Qui concevant un Monde admirable en beauté, Le produit au dehors plein de ta Majesté. Ce Monde n'est pourtant qu'une foible peinture-De l'unique Beauté de ta simple Nature, Qui belle par essence, exprime en un moment Les traits qu'elle se forme en son Entendement.

Tu maintiens l'Univers par le moyen des Nombres Dot nos plus doux cocetts sont de légeres ombres. S'est leur tempérament qui forme les accords, Dont le juste unisson paroist en tous les Corps, Où le chaud & le froid, où le sec & l'humide, Se conservent entr'eux en une paix solide. Sans cet ordre constant, le feu pur & léger S'envoleroit d'un lieu dont il est étranger; Et la Terre suivant le poids de sa nature, Trouveroit sous les eaux sa vaste sépulture; Tu places au milieu de ce grand Univers Un Esprit composé de trois Estres divers; Et cet Esprit fécond répand par tout le Monde-Les trois divers effets de sa vertu féconde. Il partage ses soins aux deux Poles des Cieux, Dont ton bras a fixé les solides Essieux; Et toûjours agité par sa vitesse extrême, Comme un globe de flame il rentre das luy-mesme, Et sans cesse occupé pendant ce mouvement Des objets figurez par son entendement, Il fait mouvoir des Cieux la Machine éternelle, Comme il la voit mouvoir en ce ptemier Modelle, Qu'il ne peut regarder, sans en faire un portrait Où tout est exprimé, jusques au moindre trait. Ta Sagesse produit ces Estres dont la vie Consiste dans le sang que ta main purisie, Par les mesmes moyens que cet Estre immortel, L'invisible Portrait de ton Estre éternel. Elle place en des Chars faits d'une flâme pure, Les Esprits élevez par leur propre nature, Et ne leur inspirant que des soins passagers Pour ce vaste Univers dont ils sont étrangers, Elle les seme en l'air, ou les répand sur terre, Pour éprouver leur force en une longue guerre,

CONSOLATION

Les attirant en suite à leur premier sejour, Par la legéreté que leur donne l'Amour, L'Amour, qui par l'ardeur de ses divines slâmes, Fait retourner vers toy ces bienheureuses Ames,

F32

PRIERE.

Permets à mon Esprit, ô Monarque des Cieux, De monter jusqu'à toy d'un vol victorieux; Permets-luy de chercher la source inépuisable De ce Bien qu'on doit seul appeller véritable, Qu'il la découvre enfin, & qu'éloigné des sens, Il arreste sur toy ses yeux clairs & perçans. Chaffe par les rayons de ta vive lumiere Les nuages épais d'une impute matiere, Et brille dans mon Ame avec cette clatté Qui sort du Trône Saint de ta Divinité; (nocence Puis que c'est en toy seul qu'un cœur plein d'in-Peut rencontrer la Paix, le Calme, & l'Assurance: Que de te voir, Seigneur, c'est nostre unique Fin, Que tu nous sers de Char, de Guide, & de Chemin, Que nous te regardons comme nostre Origine, Et qu'enfin nostre Terme est l'Essence Divine.

46033746033746033737

PROSE X.

Puis que vous avez reconnu ce qui diftingue le Bien parfait, de celuy qui ne l'est pas, j'estime qu'il est à propos de vous faire voir où setrouve cette perfection: Et premierement je croy qu'il est necessaire de sçavoir s'il peut y avoir dans la Nature un Bien tel que vous venez de le définir, de peur que nous ne nous trompions nous-mesmes, en nous formant une idée toute contraire à la verité de la chose dont nous parlons?

Il est neantmoins si facile de prouver qu'il doit y avoir un souverain Bien, lequel est comme la source de tous les autres Biens, qu'il est impossible de le nier; car nous n'appellons une chose imparfaite, que par la diminution d'une parfaite; d'où vient que s'il y a quelque chose d'imparfait dans un genre, il faut aussi conclure qu'il y a quelque chose de parfait: autrement il est ampossible de concevoir de l'impersection dans un Bien, si vous ne présuposez qu'il y ait un autre Bien qui soit parfait, parce que la Nature n'a pas commencé par les Ouvrages les moins accomplis, & les moins achevez; mais ayant premierement formé les choses toutes entieres, & toutes parsaires, elle se laisse insensiblement aller à des productions moins nobles & moins vigoureuses que les précedentes.

Que s'il est vray qu'il y a quelques Biens fragiles où l'on rencontre une Beatitude im-

134 CONSOLATION

parfaite, on ne peut aussi douter qu'il n'y ait une autre Beatitude tres-parsaite & tres-solide. Considérez donc où cette felicité se peut trouver. Le consentement universel des Hommes, prouve clairement que Dieu comme Principe de toutes choses, est véritablement Bon; car fi l'on ne peut rien concevoir de meilleur que luy, qui peut douter qu'il ne soit Bon, puis qu'il n'y a rien qui le surpasse en bonté? La Raison nous fait tellement connoistre qu'il est Bon, qu'en mesme temps elle nous montre évidemment qu'il a dans luy-mesme le souverain Bien, parce que s'il nel'avoit pas, il ne seroit point le Maistre absolu de toutes choses, puis qu'il faudroit necessairement qu'il y eust quelque Estre plus excellent & plus ancien que luy, qui possedast ce Bien parfait, les choses les plus parfaites ayant esté produites avant celles qui le sont moins. Ainsi pour n'embarrasser plus nostre Esprit dans un raisonnement infiny, nous sommes obligez de confesser que le plus parfait, & le premier de tous les Biens, est en Dieu; & comme nous avons declaré que le souverain Bien n'est autre chose que la véritable Beatitude, il faut conclure que cette véritable Beatitude Le trouve en luy.

Mais prenez garde, je vous prie, de quelle maniere vous devez entendre mes paroles, quand je dis que Dieu est tout remply du souverain Bien: Ne vous imaginez pas que ce Pere & ce Maistre absolu de toutes choses l'ait receu d'autre part, ou que s'il l'a de sa propre nature, ce soit neantmoins de telle sorte, que celuy qui possede cette Beatitude, & la Beatitude possedée, soient une substance différente; parce que si vous croyez qu'il l'ait reçeué, vous jugerez en mesme temps que celuy qui donne est plus excellent que celuy qui reçoit, & par conséquent Dieu ne seroit pas le plus noble & le plus excellent de tous les Estres.

Si vous estimez que cette Beatitude est naturellement en Dieu, mais différente de luy pourtant, c'est à vous de voir si vous pouvez vous imaginer quelqu'un qui les ait unis ensemble. Ensin ce qui est différent d'une chose, n'est pas la chose mesme de laquelle il est différent: C'est pourquey ce qui naturellement est distingué du souverain Bien, n'est pas le premier de tous les Biens; ce qu'on ne peut dire sans impieté du plus excellent de tous les Estres, parce qu'aucun effet ne sçauroit estre meilleur que sa cause; & par con

féquent nous devons assurément conclure que ce qui est le Principe de toutes choses, est de soy-mesme la souveraine Beatitude; & comme vous m'avez accordé que le souverain Bien est la Beatitude, vous me devez avoüer que Dieu seul est la véritable Beatitude.

Voyez maintenant si je me serviray de prevves aussi convaincantes que les premieres, pour vous faire connoistre qu'il ne peut y avoir deux souverains Biens differens l'un de l'autre. On ne peut douter que deux Biens qu'on s'imagineroit opposez, ne seroient pas les mesmes, & qu'ainsi pas un des deux ne seroit parfait, parce que la perfection de l'un manqueroit necessairement à l'autre; & si ce qui n'est point parfait ne peut estre le souverain Bien, il est certain que deux Biens qui sont véritablement parfaits, ne peuvent estre differens; & comme nous avons montré que Dieu & la Beatitude estoient le souverain Bien, il faut reconnoistre que la souveraine Beatitude & la souveraine Divinité ne sont qu'une mesme chole.

Il est impossible, luy dis-je alors, de rien conclure de plus véritable, de plus solide, & de plus digne de la majesté de Dieu. Je veux

veux, me répondit-elle imiter les Géometres, qui adjoûtent toûjours à leurs Démonstrations ce qu'ils appellent Corolleire, & jesuivray leur exemple en vous donnant quelque chose de plus que je ne suis obligée.

Les Hommes deviennent heureux par l'acquisition de la Beatitude, la Beatitude est la Divinité: Donc les Hommes sont heureux par l'acquisition de la Divinité. Mais comme la possession de la Sagesse fait le-Sages, & celle de la Justice fait les Justes, il faut par la mesme raison que la joüissance de la Divinité fasse les Dieux, & qu'ainsi quiconque sera véritablement heureux, soit Dieu: car quoy qu'il n'y ait qu'un Dieu par nature, cela n'empesche pas qu'il ne puisse y en avoir plusieurs par participation.

puisse y en avoir plusieurs par participation.

Ce que la raison me persuade de joindre à ce que j'ay déja dit, me semble si charmant, que je n'estime pas qu'on puisse trouver rien de plus beau. Comme la Beatitude contient plusieurs choses en elle-mesme, on peut justement demander si toutes ces choses forment un corps dans sequel il y ait distinction de parties, ou si quelqu'une de ces perfections en particulier fait tellement l'essence de la Beatitude, que toutes les autres s'y rapportent comme à leur centre. N'avons-

M

nous pas dit que la Beatitude estoit le souverain Bien? Adjoûtez à toutes ses proprietez ce mesmetitre, puis qu'on appelle la Beatitude la Souveraine Puissance, le Souverain Honneur, la Gloire Souveraine, & le Souverain Plaisir. Croyez-vous donc que tous ces mesmes Biens soient comme les membres de la Beatitude? ou qu'ils se raportent genéralement au Souverain Bien

comme à leur Principe?

Je voy bien, luy dis je, ce que vous meproposez; mais j'en desire la resolution de vous-mesme. Voicy, me dit elle, ce qu'on en doit juger: Si toutes ces choses estoient des membres de la Beatitude, elles auroient quelque distinction entr'elles: mais comme nous avons montré qu'elles n'en ont aucune, il faut reconnoistre qu'elles n'en peu-vent estre les parties, puis qu'autrement un membre seul feroit tout le Corps de la Beatitude. Quant au Bien, c'est une chose évidente que tout le reste s'y rapporte, puis qu'on ne recherche la suffisance à soy-mesme, que parce qu'on la considere comme un Bien, qu'on ne desire le pouvoir qu'à cause qu'on en a de semblables sentimens; & qu'enfin l'on ne souhaite l'honneur, l'é. clat, & le plaisir, qu'en se les sigurant de la mesme sorte. Ce qui me sait dire que le Bien seul est l'origine & la cause de tous les desirs : car ne voit-on pas que ce qui n'a ny la verité, ny la ressemblance du Bien, ne sçauroit estre l'objet de nos souhaits; & qu'au contraire ce qui n'est pas bon de sa nature, se fait aimer, pourveu qu'il ait seulement une apparence de Bonté? D'où je conclus que le Bien seul est la source & le principe de tout ce qu'on neur desirer, puis principe de tout ce qu'on peut desirer, puis que ce qui sait desirer une chose est precisément ce que l'on desire. C'est ainsi que celuy qui veut aller à Cheval pour se procurer la santé, ne cherche pas tant l'agitation qui se trouve en cet exercice, que l'esse salutaire qu'elle produit.

Rien donc n'estant souhaité que pour le Bien seul, n'est-il pas véritable que c'est apres luy que l'on soûpire plutost qu'apres aucune autre chose? & que puis que vous m'avez accordé que la Beatitude seule est le sujet de tous les vœux des Hommes, c'est elle seule que l'on prétend obtenir, & que partant la Beatitude & le Bien n'ont qu'une mesme substance? Enfin comme vous avez reconnu que Dieu n'estoit autre chose que la véritable Beatitude; je puis justement conclure, que c'est dans le Bien seul que 140 CONSOLATION l'on doit chercher l'essence & la nature de Dieu.

POESIE X.

A Pprochez-vous d'icy, Captifs infortunez, Que vostre ambition tient toûjours enchaînez-Par les secrets liens d'une fausse espérance; Vous y viendrez finir vostre sort rigoureux; Vous y rencontrerez un Port plein d'assurance, Et l'azile commun de tous les Malheureux.

Ces sables précieux, & ces trésors flottans Dont le Tage enrichit ses heureux Hibitans, Et que l'Herme fait voir sur son fameux rivage; Enfin tous les Rubis que l'Inde a sur ses bords, Loin d'éclairer l'Esprit, le plongent davantage Dans l'obscure prison d'où sortent les trésors.

Ce que vous recherchez avecque empressement,...

Est conçeu dans le sein du plus vil Elément,
Indigne d'estre veu, ny de voir la lumiere;
Mais le souverain Bien, l'objet de vos mépris,
Maistre de l'Univers, & la clatté prémiere,
Dans la nuit de l'Erreur éclaire les Esprits.

Celuy qui pourra voir la brillante clarté, Devenant amoureux de la seule Beauté, N'estimera plus rien dans toute la Nature, Et mesme le Soieil qui luy paroist si beau, Neluy semblera plus qu'une lumiere obscure, Au prix de cetauguste & celeste Flambeau.

ar per ye by ye by as by as

PROSE XI.

Mostre raisonnement, luy dis-je, est se V convaincant & si solide, que j'en suis tout-à-sait persuadé. Comme j'eus achevé ces paroles, elle poursuivit ainsi son discours. Quelle faveur ne vous feray-je donc point, si je vous découvre la nature de ce-Bien? puis qu'en mesme temps je vous feray voir ce que c'est que Dieu. Souvenezvous seulement de ce que j'ay déja dit, & vous connoistrez que les preuves en sont infaillibles. Ne vous ay-je pas déja montré que toutes les choses que l'Homme desire avec tant d'ardeur, ne sont pas de parfaits & de véritables Biens? parce qu'elles sont différentes les unes des autres, & que comme la persection de l'une manque à l'autre, elles ne luy peuvent point donner la jouis-fance d'une entiere & d'une souveraine Beatitude, & qu'au contraire elles composent: un Bien tres-accomply, lors qu'elles se ramassent tellement dans la mesme forme, & dans la mesme opération, que la suffisance: à sloy-mesme, le pouvoir, l'honneur, l'éclar,

142 Consolation

& les plaisirs, ne sont qu'une mesme chose, le Bien n'estant desirable que par cette unité merveilleuse. Ainsi comme ce qui n'avoit aucune Bonté pendant sa division, devient Bon lors qu'il est uny, ne faut il pas direque l'union seule est la source & la cause de sa Bonté?

Vous m'accorderez aussi sans doute qu'aucune chose ne peut estre bonne que par une participation du souverain Bien; & vous reconnoistrez en mesme temps par une raison semblable, que le Bien n'est autre chose qu'une tres parfaite unité, parce qu'il est certain que les choses qui n'ont point naturellement d'esses disserens, ne peuvent non plus avoir de substance disserents.

Ne sçavez-vous pas qu'un Estre subsiste tant que son unité se peut conserver? & qu'au contraire, il vient à se dissoudre, & à retourner dans le neant, aussirost qu'elle cesse, & qu'elle se détruit? N'avons nous pas un exemple de cecy dans la nature des Animaux, qui subsiste autant que dure l'union de leur ame avec leur corps, & qui vient à se corrompre en mesme temps que la division s'y met? Cela ne se remarque-til pas aussi dans le Corps humain, qui retient toûjours sa premiere figure, tant qu'il n'a

qu'une forme, qui consiste dans la seule liaison de tous ses membres, & qui cesse d'estre ce qu'il estoit auparavant, aussi-tost que son unité se perd par la séparation de ses parties? Et celuy qui voudra faire une mesme ressexion sur tout le reste des choses de ce monde, ne reconnoistra t-il pas qu'elles vivent tant qu'elles sont unes, & qu'elles meurent au moment qu'elles se divisent?

Y a t il quelque chose qui considere l'Estre comme un objet de sa haine? & qui desire naturellement sa propre perte & sa corruption? Sans doute que si vous considerez les Animaux, à qui la Nature a donné quelque puissance de vouloir, & de ne vouloir pas, vous n'en trouverez aucun qui se dépouille de cette inclination commune de vivre, & qui cherche le trépas sans qu'aucune cause extérieure l'oblige de s'y précipiter: parce que Dieu les fait tous naistre avec le mesme desir de se conserver la vie, & d'éviter la mort, comme leur ruine & leur aneantissement.

Si vous jettez les yeux sur les Herbes & sur les Plantes, vous y remarquerez le mesme mouvement, & vous verrez qu'elles eroissent toûjours dans les lieux qui leur sont le plus convenables, afin qu'autant que leur

nature le peut permettre, elles se conservent sans estre siètries. Ainsi les unes germent au milieu des Champs, & les autres croissent sur les Montagnes. Celles-cy viennent dans les Marais, & celles là tirent leur suc & leur nourriture de la dureté des Rochers. Enfincles sables les plus stériles ont pour d'autres une sécondité merveilleuse; & si l'on vient à les retirer de l'endroit où la Nature les a mises, on les voit en un moment dessechées.

C'est cette Nature, qui comme leur véri-table Mere, leur donne toûjours ce qui leur est le plus propre, & qui s'efforce autant qu'elle peut de leur conserver la vie. Diray-je qu'elles s'enfoncent toutes dans les entrailles de la Terre, & qu'il semble qu'elles y ayent continuellement la bouche ouverte pour en tirer la nourriture qu'elles font couler par les racines, & qu'elles répandent en suite dans les branches & dans l'écorce? Diray-je qu'elles enferment au milieu de leur tronc la moüelle, comme ce qu'elles ont de plus délicat & de plus tendre? que le bois qui l'entoure la défend par sa dureté, & qu'enfin l'écorce est étendue toute la derniere par les mains sçavantes de la Nature, pour leur servir de rempart, & de deffense desfense contre les injures du temps, & contre la plus violente rigueur des saisons?

Considérez en suite comme cette incomparable Ouvriere est si soigneuse de multiplier les Plantes par le moyen de leurs graines, que l'on pourroit dire que toutes les adresses dont elle se sert sont autant d'inventions & de machines secrettes, non seulement pour les faire durer plus longtemps, mais aussi pour les rendre en quelque ma-

niere perpétuelles.

Si vous regardez enfin les choses inanimées, vous y remarquerez un mesme desir de se conserver: Car pourquoy la legéreté du seu le porte t elle toûjours en haut? & pourquoy la pesanteur de la terre l'attires t-elle continuellement en bas? si ce n'est à cause que ces lieux & ces mouvemens si différens leur sont convenables à l'un & à l'autre. Ce qui nous fait voir que comme ce qui nous est contraire est la cause de nostre ruine; aussi ce qui nous est propre est la cause de nostre conservation. Les choses mesine les plus dures & les plus solides, s'attachent fortement à leurs parties, & réunisse sen toute leur vertu pour résister à ce qui les en voudroit séparer. Il est vray que celles qui sont liquides, comme l'air & l'eau, ne

146 Consolation

font pas la mesme resistance, mais aussisse rejoignent-elles avec plus de promptitude qu'elles n'ont esté divisées; & le desir d'union se trouve si puissant dans le feu, qu'il ne peut en aucune maniere souffrir d'estre sée.

paré de luy-mesme.

Je ne parle point icy des mouvemens volontaires de l'Ame, qui suit les lumieres de la Raison; mais de ceux qui ne partent que d'une nature aveugle, & que l'on appelle nécessaires. Ainsi nous failons passer de la bouche dans l'estomach les viandes que nous avons prises; nous les digérons en suite sans y faire refléxion; & nous respirons durant le sommeil, sans que nous en ayions aucune connoissance. Ce que je dis se prouve clairement par l'exemple de tous les Animaux, qui n'ayant point de volonté, ne sçauroient puiser que dans le principe & dans la source de la Nature, cette inclination violente qu'ils ont d'estre toûjours. Car n'arrive t il pas souvent que pour des causes pressantes la volonté seule embrasse la mort que la Nature appréhende; & qu'au contraire cette mesme volonté reprime quelquesois l'envie de la Genération, que la Nature desire, & qui la rend en quelque maniere immortelle:

Ne voyez-vous donc pas que cette inclination n'a point d'autre origine que celle que je vous viens de marquer? & que la Providence Divine l'a tellement imprimée dans toutes les choses qu'elle a creées, qu'elles desirent de se conserver autant qu'il leur est possible? Or elles ne peuvent avoir cette inclination, qu'elles n'ayent en mesme temps celle de l'unité, puis qu'on ne la peut déruire, qu'on ne détruise aussi leur Estre. Ainsi comme toutes choses aspirent à cette unité seule, & que je vous ay fait voir que l'unité n'est autre chose que le Bien, il faut dire que le Bien est l'objet du desir de toutes les Creatures, & qu'on le peut justement définir, ce que toutes choses desirent.

Il ne se peut, luy dis-je, rien imaginer de plus véritable, puis que sans cela toutes choses retourneroient dans le neant, & que n'ayant point de Principe auquel elles se pûssent rapporter, elles stotteroient dans l'incertitude, & sans aucune conduite: Ou s'il y a quelque sin qu'elles se proposent, & qu'elles recherchent, ce sera le souverain

Alors la Philosophie me repartit en soûriant. Je me réjouis extrémement, ô mon Fils, car vous avez touché au but de la ve-

Bien.

rité; & par là vous connoissez ce que vous ignoriez tout-à-l'heure, à sçavoir qu'elle estoit la fin de toutes choses: car cette sin est sans doute ce que toutes choses desirent; & comme nous avons montré qu'elles desirent toutes la Beatitude, il faut que nous confessions que le souverain Bien est le terme & la fin de toutes choses.

ROCHATCHAN WICHAMON WICHOM

POESIE XI.



SI celuy qui soûpire apres la Vérité,
Craint de suivre au lieu d'elle une fausse clarté;
Qu'il jette les yeux sur luy-mesme,
Qu'il occupe son Ame à se considérer;
Il y rencontrera par un bonheur extréme
Tout ce qu'il sçauroit desirer.

Qu'il fasse enfin connoistre à son entendement, Que ce qu'il cherche ailleurs trop inutilement, Le Ciel l'a mis en sa puissance; Et qu'il tient ensetmé dans les propres trésors, Ce que par une aveugle & suneste ignorance, Il cherche sans cesse au dehors. Ce qu'un nuage épais formé par son erreur, L'empeschoit de trouver au milieu de son cœur,

Paroistra si clair à sa veue; Que l'Astre le plus grand, & le plus beau des Cieux, Ne se fait jamais voir au sortir d'une nue, Si pur, & si clair à nos yeux.

La Chair jointe à l'Esprit, n'en a pas pû bannir Toute la connoissance & le ressouvenir,

Par les vapeurs de la matiere; Les rayons qu'il conserve estant à demy morts, Le sousse de l'Etude excite leur lumiere Par ses ingénieux essorts.

Car d'où pourroit venir ce droit raisonnement
Que l'Homme interrogé forme si promptement,
Sans cette premiere semence?
Si le Divin Platon n'a pas esté déçeu,
Tout ce qu'on sçait n'est rien qu'une réminiscence
De ce qu'on avoit déja sçeu.

፞፟ዸ፞ቚኯቔቚኯቑቔቚኯቔቚኯቔቚኯቔቚኯቔቚኯ

PROSE XII.

Approuve fort, luy dis-je, ce sentiment de Platon, dont j'avois déja perdu deux fois la mémoire; la premiere par la contatagion du corps, & la seconde par l'excés de la tristesse.

N iij

150 CONSOLATION

Si vous n'avez pas, me répondit elle, encore oublié les choses que vous m'avez accordées, vous n'aurez pas beaucoup de peine à vous remettre ce que vous m'avez dit que vous ignoriez, à sçavoir, comment le monde estoit gouverné. Je n'ay jamais douté, luy repartis je, qu'il ne sust conduit par la Providence Divine; & si vous avez la bonté de m'entendre, je vous déduiray en peude mots

les raisons qui m'obligent à le croire.

Sans doute cet Univers estant composé de parties si dissérentes & si contraires, ne les eust pû jamais assembler en un mesme corps, si quelque Puissance supérieure ne les eust unies; & leur opposition naturelle les séparezoit bientost, si la main qui les a liées ne les retenoit dans le mesme estat qu'elle les a mises. La Nature ne garderoit pas tou-jours un ordre si juste, & ses mouvemens me seroient pas si bien disposez selon les lieux, les distances, les temps, & les actions, s'il n'y avoit quelque Intelligence qui réglast tous ces changemens, sans estre jamais ellemesme changée. Quelle que puisse estre cette Vertu qui conserve les choses qu'elle a creées, & qui leur communique à toutes des opérations si convenables; je luy donne avec tous les Peuples, le nom de Dieu.

Comme j'eus déduit les raisons qui me persuadoient le plus, elle poursuivit en ces termes.

Puis que vous avez à présent de si beaux sentimens, je croy que je n'auray pas beau-coup de peine à vous faire obtenir la félicité que je vous ay promise, & j'espere vous reconduire sans aucun péril en vostre ancienne Patrie: mais considérons auparavant ce que nous venons de proposer. N'avonsnous pas compris dans la Beatitude la suffifance à soy-mesme? N'avons-nous pas reconnu que Dieu seul estoit la Beatitude, &
que par conséquent il n'avoit besoin d'aucun
secours étranger pour gouverner le Monde?
puis qu'autrement il n'auroit pas ce qui luy peut suffire, comme nous l'avons accordé. Cette suite estant infaillible, il faut dire qu'il conduit le Monde par une sagesse qui luy est propre; & que comme il est le souverain Bien, il dispose tout par le moyen de cette premiere sélicité; puis que nous avons confessé que celuy par qui toutes choses sons gouvernées est la véritable Beatitude. C'est là ce lien secret de la Nature, & ce gouvernail qui rend la Machine de l'Univers indisfoluble.

Dieu donc se servant ainsi de sa bont

152 CONSOLATION

pour la conduite du Monde, & toutes les Creatures se portant naturellement à la recherche du Bien, peut-on douter qu'elles ne luy soient volontairement soûmises? & qu'elles n'ayent une obeissance si parfaite, que le moindre signe de son bon plaisir ne leur sasse accomplir de leur plein gré tout ce qu'il desire, & tout ce qui luy peut estre agreables Autrement cette conduite ne seroit pas celle de la Beatitude, mais une prodigieuse violence, qui loin de retenir les Creatures dans une soumission salutaire, les réduiroit en une servitude de laquelle elles s'efforceroient continuellement de se délivrer. Il est donc certain qu'aueun Estre ne s'oppose à la volonté de Dieu, tant qu'il suit l'ordre de fa nature reglée, d'autant mesme que quand il y voudroit resister, il seroit trop foible contre celuy que la souveraine Beatitude send tout puissant, & que nous sommes obligez d'avoüer que le premier de tous les Biens dispose toutes choses avec autant de douceur que de force.

Vous avez veu dans les Fables, des Geans assez teméraires pour attaquer le Ciel, mais trop foibles pour soûtenir l'effort d'un Bras soudroyant, qui n'a que de la sevérité pour les Criminels, & que de la clémence pour les Innocens. Voulez-vous que je fasse icy combattre les raisons contraires? peut-estre que leur choc produira quelque agreable étincelle de vérité.

Personne ne révoque en doute la toutepuissance de Dieu, & l'on est convaincu que rien n'est impossible à celuy qui peut tout. Si je vous demande en suite si Dieu peut faire le Mal, vous me répondrez que non, & je tireray aussitost cette conséquence infaillible, que le Mal n'est donc rien, puis que

celuy qui peut tout ne le peut faire.

Vous divertissez-vous, luy dis-je, à m'embarasser en un labyrinthe de questions dissibliciles, duquel vous sortez lors que je me sigure que vous y voulez entrer, & dans lequel vous rentrez lors que je m'imagine que vous en allez sortir? Et considérez-vous le plus simple de tous les Estres comme un Globe composé de plusieurs Cercles? Vous avez premierement parlé de la Beatitude, & vous avez dit qu'elle estoit le souverain Bien, parce qu'elle se trouvoit dans le premier Estre: d'où vous avez tiré cette conséquence nécessaire, qu'on ne pouvoit estre Bienheureux sans estre Dieu. Vous avez en suite prouvé que le Bien n'estoit autre chose que l'Essence de la Beatitude, & de la Divinité

Consolation meime, & qu'il estoit cette Unité merveilleuse que toute la Nature desire avec tant d'empressement. Vous avez adjoûté à cela que Dieu gouvernoit tout le Monde par la Bonté qui luy est naturelle; que toutes les Creatures executoient ses Ordres sans aucune contrainte; & qu'enfin le Mal, tout effroyable qu'il paroist, n'est qu'une chimere. Ce que vous avez fait avec tant d'adresse, que sans aller chercher des raisons hors d'elles-mesmes, vous les avez appuyées l'une sur l'autre, & m'avez obligé de consentir à toutes, apres m'avoir convaincu de la premiere. Non, non, me dit-elle, je ne me plais pas à vous embarrasser, & par la grace de Dieu à qui nous nous sommes adressez, nous sommes déja venus à bout de ce qu'il y avoit de plus difficile. C'est le propre de la Nature Divine, de ne se point tellement répandre sur les choses extérieures, qu'elle forte jamais d'elle-melme, & qu'elle reçoive rien d'étranger; c'est pourquoy le Philo-

Tel qu'un Globe agité d'une vitesse extrême, Tu roules tes trésors au dedans de toymesme.

fophe Parménides luy adresse ces paroles.

Que si je ne me suis servie que des raisons tirées des choses mesmes que je traittois, vous ne devez pas vous en étonner, puis que, selon Platon, nos discours doivent avoir du rapport au sujet que nous traittons.

POESIE XII.

Dieu, qu'heureuse est l'avanture
De ceux dont l'ame est assez pure
Pour voir la source du Bonheur!
Et que l'Esprit qui rompt les chaînes
Dont la terre lioit son cœur,
Reçoit bien le prix de ses peines!

Autresfois le Chantre de Thrace Dépeignit avec tant de grace L'excès de son cruel ennuy, Que par un charitable office Toute la Nature avec luy Pleura le trépas d'Euridice.

Ayant joint avecque sa Lyre, Pour mieux raconter son martyre, Les plus doux accens de sa voix, Il attira sans autres charmes Les Rochers, les Monts, & les Bois, Pour estre témoins de ses larmes. Les Fleuves surpris s'arresterent; Les Cerss rassurez se coucherent Pres des Lions apprivoisez; Et l'on vit le Lievre sans crainte S'aprocher des Chiens, appaisez Par le doux son de cette plainte.

Mais enfin son Ame affligée Ne se vit jamais soulagée Par le Temps, ny par la Raison; Et sa douleur impatiente Ne voulut point de guérison, Sans voir revivre son Amante.

Il dit d'une voix lamentable, Contre le Ciel inéxorable, Tout ce que fait dire l'Amour, Et ne pouvant rien davantage, Il passa dans l'assreux sejour Que la Mort a pour son partage.

Alors à sa Lyre sçavante Ayant joint sa voix ravissante, Il se plaignit de son malheur, Et chanta tout ce que sa Mere, Ce que sa slâme, & sa douleur, Luy sournirent en sa misere.

Tandis que dans les Plaines sombres Les plus impitoyables Ombres Déploroient son sort rigoureux, Il tachoit par ses Airs funchres, Par ses plaintes, & par ses vœux, De siéchir le Roy des Tenebres. A peine d'un recit tragique Sa voix douce & mélancolique Fit entendre les premiers Vers, Que Cerbere à les maux sensible Cessa d'étonner les Ensers Par son aboy triste & terrible,

Les Sœurs hideules & cruelles, Qui par des gesnes éternelles Punissent l'orgueil des Humains, Pleurérent contre leur nature; Et les soüets leur tombant des mains, Regtettétent son avanture.

Elles arrestérent la Rouë
Où le Ciel se vange, & se jouë
Du vain attentat d'Ixion;
Et Tantale à sa voix mourante,
Languit plus de compassion,
Que de la soif qui le tourmente.

Le Vautour qui te rassasse Du cœur renaissant de Tytie, Se repût de ces Airs charmans; Et dans tout ce cruel Empire, Les cris, les pleurs, & les tourmens, Cessérent au son d'une Lyre.

Enfin je suis vaincu par tes divins accords (Luy dit en soûpirant le Monarque des Morts)
Je te rends ta sidelle Amante:
Celle qui t'a cousté de si longs déplaisirs,
Sera bientost le prix de ta voix ravissante,
Si tu sçais borner tes desirs.

CONSOLATION

Prens garde seulement qu'avant que le Soleil Ait esté le témoin du bonheur sans pareil

168

Que reçoit ta perséverance,
Tu ne déteurnes l'œil vers ces charmans appas
Que tu dois conserver par son obeissance,
Qui perdre en n'obeissant pas.

Mais helas! quel commandement Peut assujettir un Amant Dont le cœur n'a point de limites? Amour ne connoist point de Loix, S'il ne les a luy-mesme écrites Avec les etaits de son Carquois.

Ses yeur trahirent son amour, Il s'abandonna pres du jour A la soy de ces mauvais Guides: Il viril'objet de ses souhaits, Et par ses regards homicides Il se le ravit pour jamais.

Vous qui cherchez la Vérité, Et qui pour la féhicité Concevez une ardeur extréme, Observez-vous d'un œil jaloux, Faites-vous justice à vous-mesme, Cette Fable s'adresse à vous.

Celuy qui pres de voir les Cieux, Détourne imprudemment les yeux Vers le Monde qu'il abandonne: Pour le plaifir d'un seul moment, Il se ravit une Couronne, Qui seurit éternellement. Fin du Troisième Livre.



BOECE

LIVRE QUATRIEME.

PROSE I.

A Philosophie ayant prononcé ces Vers avec beaucoup de douceur & de majesté; comme je me sentis encore trop foible pour vaincre ma tristesse, & trop mélanco-

me sentis encore trop foible pour vaincre ma tristesse, & trop mélanco-lique pour l'oublier, je prévins le dessein qu'elle avoit de continuer son discours, & je luy parlay en ces-termes. Tout ce que vous avez dit, ô Celeste Avantcouriere de la véritable clarté, m'a paru si divin dans la connoissance que vous m'en avez donnée, qu'il est impossible de ne le pas admirer; & si solide dans ses raisonnemens, que rien ne le peut détruire. Vous m'avez fait remarquer que les choses dont l'excés des maux

160 CONSOLATION

que je ressens m'avoit osté le ressouvenir, ne m'estoient pas tout à fait auparavant inconnuës. Mais helas! je puis dire que les lumieres que j'ay, ne m'éclairent que pour estre davantage le sujet de ma tristesse. Je sçay que celuy qui gouverne le Monde est équitable, & cependant nous y voyons du mal. Je n'ignore pas qu'il est severe, & cependant il ne le punit point, quoy qu'il le connoisse. Considerez vous-mesme combien cela est digne d'étonnement: Mais ce qui reste en mérite bien davantage. Lors que l'iniquité triomphe avec toute la pompe & l'éclat imaginable, la Vertu non seulement est sans récompense, mais aussi les Scelérats la foulent aux pieds, & luy font endurer les mesmes supplices que leurs hor-ribles crimes avoient méritez. Que tout cela se passe dans l'Empire d'un Dieu qui peut tout, qui voit tout, & qui ne sçauroit vouloir que le Bien, c'est une chose de la-quelle on ne peut jamais assez s'étonner & se plaindre.

Il est vray, me répondit la Sagesse, que ce seroit un prodige qui n'auroit point de semblable, si les choses estoient comme vous les representez, & si dans la Maison bien reglée de ce sage Pere de Famille, les Vases de moindre prix estoient les mieux conservez, & que les plus précieux fussent employez aux usages les plus vils & les plus abjets. Mais il n'en va pas ainsi : car si les Véritez que nous avons solidement établies, le sont aussi bien en vostre Esprit, qu'elles le sont en elles-mesmes; vous connoistrez avec l'assistance de celuy duquel nous parlons, que les Bons sont toûjours puissans, & les Méchans toûjours foibles; que les Vices ne sont jamais sans punition, ny la Vertu sans récompense; que le Bonheur est inséparable de l'Homme juste; & que le Malheur ayant accompagné l'Impieté dés sa naissance, la suit jusques dans le tombeau. Vous remarquerez enfin beaucoup d'autres pareilles raisons, qui faisant cesser vos injustes plaintes, se trouveront encore assez puissantes pour affermir vostre Esprit sur la baze inébranlable de la Vérité. Puis que mes enseignemens vous ont déja donné l'entiere connoissance de la Beatitude, & du lieu de sa demeure; je ne veux plus m'arrester aux choses que je croy inutiles, mais vous montrer le chemin qui vous doit reconduire sans aucun détour en vostif Maison; & mesme je donneray des aisles à vostre Esprit, afin qu'il s'éleve au dessus de

162 CONSOLATION

toutes les choses sensibles, & qu'ayant dissipé les nuages de sa tristesse, il retourne sous ma conduite, & par les sentiers que je luy marqueray moy-mesme, en son ancienne Patrie.



POESIE I.

M On Ame a des aisses légeres Qui par un essor glorieux, Du lieu des choses passageres, L'élevent au dessus des Cieux. A peine s'est-elle éloignée De cette Terre infortunée Qui seule occupe vos Esprits, Que d'une œillade dédaigneuse Elle témoigne son mépris Pour sa demeure malheureuse.

Sa vistesse à l'air la dérobe, Elle penétre en un moment Au dela du Ciel, dont le Globe S'échausse par son mouvement: Et poussant plus loin sa carrière Jusqu'au séjour de la Lumière Qui régle toutes les Saisons, D'une aisse viste & vagabonde Elle entre en ces douze Maisons. Oil s'arreste l'Astre du Monde.

JE.

Les Etoilles toûjours errantes,
Et les Aftres fixez aux Cieux,
En leurs affiettes différentes,
Paroiffent en fuite à les yeux.
Enfin d'un vol infarigable
Elle paffe au Centre adorable
Où l'Eternelle Majesté,
Libre de toute inquiétude,
Repose en sa Divinité,
Comme dans sa Beatitude.

C'est en cette Demeure auguste,
Que le Maistre absolu des Roys,
Tout bon, tout puissant, & tout juste,
Prescrit d'indispensables Loix,
Et qu'assis au Trône terrible
De sa Lumiere inaccessible,
Il fait mou voir cet Univers
Ou tout tremble sous sa puissance,
Et reçoit ses Decrets divers
Avec la mesme oberssance.

Si l'ordre du Souverain Maistre Vous rappelle dans ce sejour, Vous direz, ce Lieu m'a veu naistre, Ce Lieu seulest digne d'amour. Et si dans cette Paix prosonde Vous jettez l'œil sur ce bas Monde, Vous verrez que les plus grands Roys, Quoy qu'invente la flatterie, Quoy que rout reemble sous leurs Loix; Sont exilez de leur Patrie.

164 CONSOLATION

PROSE 11.

Dieu, luy dis-je, que vous me promettez de grandes choses! Ce n'est pas neanmoins que je doute que vous neles puissiez accomplir, pour veu qu'apres m'avoir éveillé du profond sommeil où j'estois, vous ne m'y laissiez plus retomber, en me

faisant trop attendre.

Vous devez, me dit la Philosophie, reconnoistre avant toutes choses, que les Bons
sont toûjours puissans, & les Méchans toûjours foibles, puis que l'un ne peut estre véritable, que l'autre ne le soit aussi; parce que
comme le Bien & le Mal sont contraires, si
l'on peut faire voir la puissance du Bien, l'on
découvre en mesme temps la foiblesse du
Mal; & si l'on prouve la fragilité du Mal,
on prouve la solidité du Bien. Mais afin de
vous donner une connoissance plus entiere
de cette Vérité, je la prouveray par deux
voyes, & j'établiray ma proposition tantost
par les raisons que je tireray du Bien, &
tantost par celles que j'emprunteray du
Mal.

Deux choses concourent nécessairement aux actions des Hommes, à sçavoir, le pouvoir, & la volonté; de sorte que s'ils n'ont l'un & l'autre conjointement, ils sont dans l'impuissance d'agir, car personne n'entre-prend une chose qu'il n'a pas la volonté d'entreprendre; & lors que la puissance nous manque, la volonté seule demeure inutile. D'où il arrive que si vous voyez quel-qu'un qui veüille obtenir ce qu'en effet il n'obtiendra jamais, vous ne devez point douter que ce ne soit que par un desaut de pouvoir; & si vous remarquez au contraire qu'il fasse quelque chose selon sa volonté, vous reconnoisse qu'il a eu la puissance de la faire; c'est pourquoy l'on nomme puissant celuy qui peut faire quelque chose, & l'on estime foible celuy qui ne le peut pas.

Je croy que vous n'avez point encore oublié comment j'ay prouvé par les raisons précedentes, que quoy que les volontez des Hommes soient agitées de divers desirs, & poussées d'inclinations différentes elles se

Je croy que vous n'avez point encore oublié comment j'ay prouvé par les raisons précedentes, que quoy que les volontez des Hommes soient agitées de divers desirs, & poussées d'inclinations différentes, elles se portent neantmoins toutes à la recherche de la Beatitude; que cette Beatitude n'est autre chose que le Bien, & que par conséquent on souhaite le Bien lors qu'on soûpire apres la Beatitude. Il est donc certain

que les Bons & les Méchans s'efforcent avec la mesime passion d'arriver à la jouissance du Bien, & que comme les Hommes ne deviennent bons que par la possession du bien, tous les Bons obtiennent ce qu'ils desirent. Pour les Méchans, il seur est impossible d'acquerir le Bien qu'ils fouhaitent, parce qu'autrement ils cesseroient d'estre ce qu'ils sont: Ainsir puis que les uns & les autres recherchent également le Bien, & que cependant il n'y a que les premiers qui le puissent obtenir, il ne saut plus douter que les Bons n'ayent une grande puissance, & les Méchans une extréme soiblesse.

Si deux Hommes se proposoient une mesme chose par une mesme inclination, & que l'un venant à l'acquerir par le secours de la Nature seule, l'autre ne peust exercer comme luy cette sonction naturelle, mais se servant d'un autre moyen que de celuy de la Nature, s'essorçast de l'imiter en quelque sorte, sans trouver neantmoins l'entier accomplissement de son desir, lequel estimeriez-vous le plus puissant des deux? Est-il pas vray que la puissance de marcher est naturelle à l'Homme; & que les pieds luy sont donnez pour cet usage? S'il arrive donc que quelqu'un s'en puisse bien servir,

& qu'un autre n'en ayant pas le mouvement libre s'efforce de marcher avec les mains, vous ne ferez point de difficulté d'assurer que celuy qui fait cette fonction naturellement, est plus robuste que celuy qui ne la peut faire que par artifice, & que par une initation contrainte. Les Bons & les Méchans se proposent également la joüissance du souverain Bien; mais la différence qu'il y a dans la poursuite qu'ils en sont, c'est que les uns l'acquiérent par l'exercice naturel des Vertus, & les autres tâchent en vain de l'obtenir par les déreglemens de leurs convoitises, qui ne sont pas les moyens convenables pour y parvenir.

Je reconnois, luy dis je, la conséquence de vostre discours, & je suis obligé d'avoüer que les Bons sont toûjours puissans, & les Méchans toûjours foibles. Voila, me repartit la Philosophie, une réponse tres-judicieuse: & comme les Medecins ont coûtume de mieux espérer de la santé d'un Malade qui commence à recouvrer la connoissance qu'il avoit perdue; ainsi je conjécture de ce que vous venez de répondre, que vostre nature presque abbatue, commence à reprendre sa première vigueur, & à contribuer elle mesme à sa guérison: C'est pourquoy

grande vivacité qu'auparavant, pour penétret dans les raisons les plus obscures, j'en veux encere apporter beaucoup d'autres pour vous convaincre tout à fait.

Considérez combien est grande la foiblesse

des Méchans, puis qu'ils ne peuvent obtenir une chose à la jouissance de laquelle leur inclination les conduit & les entraîne. Que seroit-ce donc, s'ils n'estoient avantagez de ce secours presque invincible de la raison, qui leur montre ce qu'ils doivent choisir? Et cette impuissance est d'autant plus déplorable, que leur ambition les porte à des choses plus relevées. Le prix auquel ils aspi-rent, & qu'ils s'efforcent inutilement d'emporter, n'est pas une chose légere & de peu d'importance, mais la plus précieuse & la plus considérable du monde. Ces Malheureux neanmoins ne voyent jamais l'effet d'un travail qui les occupe continuellement. En quoy sans doute la puissance des Bons paroiste avec un éclat merveilleux : cat si quelque Voyageur avoit marché si longtemps qu'il ne trouvast plus de terre où mettre le pied, ne diriez-vous pas qu'il auroit beaucoup de force & d'agilité? Ainsi vous devez néces-Cairement croire que celuy qui parvient à la joüissance du souverain Bien, comme à la fin de toutes choses, est véritablement puissant; d'où par une raison contraire il arrive que tous ceux qui vivent dans l'iniquité, ne peuvent vivre que dans l'impuissance.

Qui peut donc obliger ces Misérables à quitter la Vertu pour suivre le Vice? Est-ce l'ignorance du Bien? qu'y a-t-il de plus honteux qu'un aveuglement si funeste? Est-co que la violence de leurs passions les détourne du chemin qu'ils doivent suivre, quoy que d'ailleurs ils en ayent une entiere connoissance? & ne seroit-ce pas toujours une prodigieuse lâcheté, que de ne pouvoir resister aux attaques du Vice? Est-ce enfin qu'ils abandonnent volontairement l'équité, pour embrasser l'injustice? Si leur Esprit est capable d'un si grand crime, non seulement ils ne doivent pas estre estimez puissans, mais mesme ils ne sont point du tout, puis que ceux qui s'éloignent de la fin commune à toutes les Creatures, cessent d'estre de leur nombre. Cecy paroistra peut-estre surprenant, & l'on aura de la peine à se persuader que les Méchans, dont la multitude surpasse infiniment celle des Bons, ne soient point du tout; & cette proposition cependant est tresvéritable: Car je ne dis pas qu'ils ne soiens

Consolation en la maniere qu'il est nécessaire de les concevoir en leurs actions criminelles; mais je ne puis accorder purement & simplement qu'ils soient: parce que de mesme que vous appellez un Cadavre, un Homme mort, & non pas simplement un Homme; ainsi je consesseray bien que les Méchans sont vicieux, mais je n'avoueray pas qu'ils soient absolument, d'autant qu'il n'ya que ce qui demeure dans l'ordre naturel qu'il a reçeu de Discourait soie d'autant qu'il a reçeu de Discourait soie d'accomment au se sui soie de la Discourait soie de la partie de la par

demeure dans l'ordre naturel qu'il a reçeu de Dieu, qui soit à proprement parler; & que tout ce qui s'en éloigne perd l'Estre dont il avoit le Principe en luy-mesme.

Je suis assuré, me direz-vous, que les Meschans peuvent quelque chose; c'est ce que je reconnois aussi-bien que vous: mais je soûtiens que cette puissance ne tire son origine que de leur soiblesse, parce qu'ils ne peuvent que le Mal, qu'ils ne pourroient jamais, s'ils avoient pû demeurer dans l'e-versice du Bien.

xercice du Bien.

Et certainement il n'y a rien qui découvre mieux leur impuissance que cette maniere de pouvoir, puis que si le Mal n'est rien, comme nous le venons de montrer, les Meschans ne pouvant que le Mal, on doit conclure qu'ils ne peuvent rien; & pour mieux connoistre combien cette force

est vaine & ridicule, souvenez-vous que je vous ay prouvé qu'il n'y avoit rien de puissant que le souverain Bien. Cependant il est certain qu'il ne peut faire le mal que les Hommes qui ne sont pas tout puissans ne commettent qu'avec trop de facilité: Ce qui découvre évidemment que comme il n'y a que les Gens de bien qui puissent tout, les Meschans qui n'ayant pas la mesme puissance peuvent le mal, ne peuvent rien du tout.

Songez aussi que nous avons mis le Pouvoir au nombre des choses destrables, qui se rapportent toutes au souverain Bien comme à leur centre; & que puis que la facilité de commettre le Mal, ne sçauroit avoir le Bien pour terme, cette fausse puissance est une véritable foiblesse, n'estant point l'objet d'un desir raisonnable comme le doit estre la Puissance.

Voila sans doute des preuves assez fortes du pouvoir des Bons & de la soiblesse des Meschans; ce qui fait dire à Platon, qu'il n'y a que les Hommes sages qui puissent tout ce qu'ils desirent; que les Meschans sont à la verité ce que leur suggerent leurs passions déreglées, mais qu'ils ne peuvent avoir ce qu'ils souhaitent. Ils sont tour ce 172 CONSOLATION
qu'ils peuvent pour acquerir le Bien par le
moyen des choses qui leur plaisent; mais
ils n'obtiennent jamais ce qu'ils prétendent; les crimes ne pouvant avoir de commerce avec la Beatitude.

POESIE II.

EN quelque éclat pompeux que vous voyiez ces Roys,

Dont l'aveugle caprice est le Tyran des Loix, Et dont la Majesté tout l'Univers étonne;

S'ils font connus de vous, (Couronne, Leur Pourpre, leur Grandeur, leur Sceptre, & leur

N'autont point de jaloux.

Ce front plein de fierté, ces regards furieux, Ces Soldats attentifs à lire dans leurs yeux Quelque nouveau fignal de meurtre & de carnage, Ne sont pour des Esprits,

Qui consultent plutost le cœur que le visage, Qu'un objet de mépris.

Si vous les dépoüillez de ces vains ornemens Qui servent à cacher leur honte & leurs tourmens, Vous les verrez chargez d'assez pesantes chaînes, Pour pouvoir assurer

Qu'au milieu de leurgloire ils souffret plusdegesnes, Qu'ils n'en font endurer, D'une part les ardeurs de l'impudique amous, En des feux criminels les brûlent nuit & jour, De l'aurre avec ses fouets la bouillante Colere Leur déchire le sein,

Et la noire Tristesse, ou l'Espoir teméraire, Troublent leur Esprit vain.

Ne relevez donc plus par des noms apparens Le fort d'un Malheureux, que de cruels Tyrans Réduisent sous le joug d'un honteux Esclavage: Aucun de ses souhaits

(Quoy que tout l'Univers luy viêne rêdre homage) Ne s'accomplit jamais.

#9*>****** 6*0*6*6*6*6*0*6*6*6*6*6*6*6*6

PROSE III.

NE voyez vous donc pas à present en quelle sange le vice est plongé, lors qu'il paroist le plus éclatant, & quelle lumiere répand la vertu, lors qu'elle vous semble davantage dans l'obscurité? Ce qui montre que la probité n'est jamais sans récompense, ny le crime sans supplice.

Dans toutes les choses que l'Homme fait, on peut dire que celle qu'il se propose pour sin, doit estre le prix de son travail. C'est ainsi que celuy qui vient aux Jeux Olym-

P iij

CONSOLATION

piques pour y remporter une Couronne; la reçoit pour récompense de sa course: Et comme nous avons dit que la Beatitude n'estoit autre chose que le Bien qui sert de motif à toutes nos actions, il faut confesser que le Bien leur est proposé comme un Prix commun, lequel est inséparable des Bons. Car comme les bonnes actions reçoivent toûjours le salaire qu'elles ont merité, il est certain que si on ne le possede, on ne merite. certain que si on ne le possede, on ne merite

pas le titre de Bon.

Que les Meschans employent donc tant qu'ils voudront la puissance, l'artifice, & la fureur contre l'Homme sage, il leur sera toûjours impossible de luy arracher sa Couronne, ny mesme de la stétrir; la malice d'autruy ne luy pouvant ravir une gloire qu'il s'est acquise par sa proprevertu. Que qu'il s'est acquisepar sa proprevertu. Que s'il l'avoit reçeue d'autre part, elle luy pour-roit estre ostée, ou par les Meschans, ou par celuy qui luy en auroit donné la joüissance: mais comme il ne la tient que de sa vertu seule, il ne la perdra jamais qu'avec elle. Ensin puis qu'on ne desire la récompense qu'à cause qu'on la considere comme un bien, qui pourra s'imaginer que celuy qui le possede n'ait pas encore esté récompensé? Que si vous desirez sçavoir quelle est cette récompense; vous n'avez qu'à vous representer ce qu'il y a de plus charmant & de plus admirable dans la Nature, & vous ne vous en formerez encore qu'une idée imparsaite. Souvenez-vous seulement des choses que j'ay déja dites, & saites ce raisonnement.

Puis que le Bien & la Beatitude sont une mesme chose, il faut necessairement que tous les Bons soient Bienheureux; & comme estre Bienheureux c'est estre Dieu, l'on doit conclure que la récompense d'un Hom. me juste est d'estre fait Dieu, c'est à dire que l'Homme juste ne doit point craindre que le temps luy fasse rien perdre de sa Beatitude, qu'il n'y a point de puissance capable de la détruire, & que l'iniquité la plus noire nescauroit ternir l'éclat de sa vertu. Cela estant, qui doutera de la punition des Meschans? car si le mal & le bien, la punition & la récompense, sont opposez, il faut infailliblement que ce qui se rencontre dans le salaire du Bien se trouve d'une maniere differente dans la punition du mal; & que comme la vertu sert de récompense à l'Homme vertueux, ainsi les Méchans ayent leur méchanceté pous supplice.

P iii

176 Consolation

S'ils veulent donc eux-mesmes considerer sérieusement ce qu'ils sont, peuvent-ils s'estimer exempts de peine? puis que le vice en est une si grande, & que non seulement ils sont attaquez, mais accablez d'autant de maux qu'ils ont commis & qu'ils commettent de crimes.

Considerez à present quel est le supplice qui les accompagne toujours. Je vous ay déja montré que tout Estre est necessairement Un, & que tout ce qui est Un, doit estre infailliblement Bon, d'où vous pouvez insérer que tout Estre est Bon. De cette forte tout ce qui ne fait plus aucune bonne action ne donne plus aucune marque de vie, d'où il arrive que les Meschans cessent d'es-tre ce qu'ils ont esté; & que si la sigure du corps humain qui leur reste, fait voir qu'ils estoient autresois, le vice qui les trans-forme en luy-mesme donne assez à connoi-stre qu'ils ont perdu la Nature humaine, parce que n'y ayant que la seule Vertu qui puisse élever les Hommes au dessus de leur condition, il sur peressirement que le misse condition, il faut necessairement que le vice qui leur ravit la qualité qui les distingue des Bestes, les réduise en un estat infiniment au dessous de celuy qu'ils avoient reçeu de la Nature.

C'est pourquoy vous ne devez plus ap-speller Homme celuy que ses crimes ont tout-à-fait changé. Brûle-t-il d'une avarice insatiable, & prend-t-il avec violence le biend'autruy? C'est un Loup ravissant. Sa langue toûjours inquiete & médisante, ne prononce-t-elle que des paroles injurieuses & piquantes? Il merite qu'on le compare au Chien. Se plaist-il à tromper tout le monde par ses artifices & par ses trahisons? Il est semblable au Renard. Se laisse-t-il emporter au torrent de la colere? Il cache sous la figure d'un Homme, une Ame de Lyon. A-t-il de l'apprehension pour les choses qui sont le moins à craindre? Il est de la nature du Cerf. Est-il stupide & paresseux? Il n'est point dissérent de l'Asne. Son inconstance & sa legereté luy sont elles à tout moment changer de dessein? On peut justement dire qu'il ressemble aux Oyseaux. Est-il toujours plongé dans la fange & dans l'ordure d'un plaisir infame? Il n'a point d'autre volupté que celle d'un Pour-ceau qui se tourne & qui se roule dans la bouë.

C'est ainsi que celuy qui cesse d'estre Homme en cessant d'estre Bon, ne pouvant s'élever jusques à la Nature Divine, est 173 CONSOLATION
malheureusement réduit à la condition des
Bestes.

POESIB III.



Circé par ses Herbes puissantes,
Dennoit des formes dissérentes.
A ceux qu'elle avoit invitez.
Par une bixarre avanture,
Ils se cherchent sous la figure
D'un Lion, d'un Tygre, ou d'un Ours,
Ou sur la peau d'une Panthere
En quelque Vallon solitaire
Ils consument leurs tristes jours,

Vlysse jetté par l'orage
En l'Isle soûmise à ses Loix,
Resusa son fatal Breuvage,
Et boucha l'oreille à sa voix:
Mais tout le reste de sa Troupe:
Ayant déja beu dans la Coupe,
N'avoit plus aucun trait humain,
Et sous une sorme hideuse
Recherchoit l'eau sale & bourbeuse,
Expreséroit le Gland au Pain,

L'Ame en ce changement étrange Bravoit les sucs victorieux; Le Corps se rouloit dans la fange, Quand l'Esprit s'élevoit aux Cieux. La Main qui sembloit si puissante, N'avoit qu'une force apparente; Il en méprisoit les efforts, Et la voyoit d'un œil tranquille Changer la figured'un Corps, Qui n'est qu'une Masse d'argille,

L'Hôme n'a de vigueur qu'au dedas de luy-mesme; La rechercher ailleurs, c'est une erreur extréme; Le péril n'est pas grand, si l'Esprit n'est changé. Le Poison qui se glisse en l'Ame raisonnable, Sans mesme que le Corps en soit endommagé, Y fait un changement beaucoup plus déplorable.

REELEC CHECOSCHERO: CHECELO

PROSE IV.

Lors je pris la parole, & je luy dis. Je confesse que ce n'est pas sans raison qu'on estime que les Hommes vicieux sont metamorphosez en Bestes par le changement déplorable de leur Esprit, quoy que cependant ils conservent toûjours la figure humaine dans toutes les parties de leurs corps: mais il seroit à desirer que ceux dont

180 Consolation

l'ame criminelle est continuellement agitée de cette fureur brutale contre les Gens de bien, se trouvassent trop foibles pour leur nuire.

Ils n'ont pas, me repartit la Philosophie, ce pouvoir que vous leur attribuez, comme je vous le feray voir autre part; & si mesme on leur ostoit celuy qu'on s'imagine qu'ils ont, ce leur seroit un avantage tres-considérable, puis que les peines qu'ils endurent en seroient de beaucoup diminuées. Car quoy que cela puisse sembler incroyable, il est neanmoins assuré que les Méchans sont plus malheureux, lors qu'ils obtiennent ce qu'ils desirent, que lors qu'ils éprouvent un succés contraire à leurs volontez; parce que si c'est une grande misere de vouloir le Mal, ç'en est encore une plus grande de le pouvoir faire; d'autant que sans cette puissance la volonté demeurant languissante, ne commettroit qu'en pensée le Mal qu'elle commet en effet. C'est pourquoy comme chaque mauvaise action entraîne avec soy son infortune, il faut nécessairement que ceux qui veulent commettre un crime, qui le peuvent, & qui le font, soient en mesme temps attaquez de trois sortes de miseres.

Vous estes sans doute de mon sentiment;

& vous estes tellement touché de leur déplorable condition, que vous leur souhaiteriez cette heureuse impuissance de mal saire. Ayez un peu de patience, & peut-estre elle leur arrivera plutost que vous ne le voudrez, & qu'ils ne le croyent eux-messnes. Il n'y a rien de si longue durée dans le petit espace de cette vie, qu'une Ame immortelle n'en doive attendre la fin sans inquiétude.

Toutes ces grandes espérances, ces vastes desseins, & ces hautes entreprises des Méchans, s'évanouissent en un moment; & le mesme jour qui les a veu naistre, les voit souvent périr avec celuy qui les a produits. Ce qui ne peut estre qu'avantageux à ces Misérables, qui trouvant des bornes à leur méchanceté, rencontrent aussi quelque soulagement à leur infortune: Car s'il est vray que le vice rende l'Homme malheureux; celuy-là le sera davantage, qui sera plus longtemps criminel; & j'estimerois que leur misere seroit extréme, si la mort au moins ne donnoit des limites à leurs crimes.

Et certainement si ce que nous avons dit de la misere, qui suit toûjours le crime, est veritable, il faut que comme elle est éternelle, elle soit infinie. Cette conséquence vous paroistra peut-estre étrange, & je voy que vous avez un peu de peine à me l'accorder: mais elle a trop de rapport aux chofes que vous m'avez déja accordées, pour y pouvoir justement contredire; & vous n'avez pas raison de le faire, si vous ne montrez auparavant qu'il y a de l'erreur ou dans la proposition que j'ay avancée, ou dans la conclusion que j'en tire. Si ce qui reste n'est pas moins surprenant, la conséquence n'en

est pas moins infaillible.

Je dis donc que les Méchans sont plus heureux, lors que la Justice Divine exerce sa rigueur sur eux pour les chastier, que lors qu'ils ont la liberté de pécher impunément. Je ne fonde pas ma proposition sur ce que les mauvaises mœurs peuvent estre corrigées par la vangeance qu'on en tire, sur ce que la crainte des supplices est capable de les conduire au chemin de la Vertu malgré leur resistance, & sur ce que l'exemple de leur punition détourne les autres du peché: Je soûtiens seulement, sans avoir égard à la peine qui leur est inévitable, non plus qu'à l'instruction qu'ils nous laissent, qu'ils sont plus heureux estant punis, que ne l'estant pas.

Je vous ay déja fait voir la félicité des Bons, & la misere des Méchans. S'il arrive

qu'une Personne ne soit pas tellement infortunée, qu'il ne luy reste encore quelque Bien, n'est-il pas vray que sa condition sera plus avantageuse que celle d'un autre dont le malheur ne sera accompagné d'aucun bonheur? Que si l'on adjoute quelque nouvelle misere à celle de cet Homme qui ne jouit d'aucun Bien, ne sera-t-il pas encore plus misérable, que celuy dont les maux font amoindris par la participation de quelque Bien? Il est donc certain que les Méchans ont toujours quelque Bien conjoint à la peine qu'ils endurent, à sçavoir, le supplice mesme dont on les punit, puis qu'estant un acte de justice, il mérite à bon droit ce titre; mais au contraire lorsque leurs crimes demourent sans chastiment, ils deviennent plus misérables qu'ils n'estoient, par cette impunité que vous confessez vous-mesme estre une peine de leur iniquité continuelle, Ainsila vengeance que l'on prend des maux qu'ils commettent leur est favorable, & la liborté qu'on leur donne de les continuer, leur doit estre un tourment plus rigoureux que tous les supplices qu'on leur peut faire soussir. Ensin s'il y a de la justice à punir les Méchans, il y a de l'injustice à leur par-donner; & comme la justice est un Bien,

Consolation

l'injustice est nécessairement un Mal d'où

vous pouvez aisément reconnoistre la verité de la proposition que j'ay avancée.

Comme je me vis convaincu de la force de ce raisonnement, je l'interrompis aussitost pour satisfaire à la curiosité que j'avois de connoistre ce que j'ignorois entore, & je conjuray la Philosophie de me dire s'il n'y avoit point de supplices destinez aux Ames criminelles que la Mort a séparées de leurs Corps. Il y en a, me répondit-elle, vous n'en pouvez douter; mais leur différence est bien grande, parce que les uns servent à les punir avec une rigueur insupportable, & les autres à les purisier avec une douceur pleine de miséricorde & de clémence. Mais je n'ay pas à présent dessein de traitter cette matiere; je me suis seulement proposé de vous faire voir que cette puissance des Méchans, qui vous paroissoit injuste, n'est en effet qu'une chimere qui n'est qu'en vostre imagination, & que les vices que vous estimiez impunis ne sont jamais sans supplice; que cette déplorable licence de pécher dont vous desiriez si promptement la fin, n'estoit pas de longue durée; que quand mesme elle dureroit beaucoup de temps, elle seroit plus à plaindre qu'elle n'est; & qu'ensin s'il se pouvois

pouvoit faire qu'elle fust éternelle, elle arriveroit au comble de la misere. En suite je vous ay prouvé que les Hommes vicieux estoient plus malheureux dans l'impunité que dans la punition de leurs crimes; & que par conséquent le plus grand & le plus cruel de leurs supplices, c'estoit de n'estre point punis.

Je sçay bien que si je consulte là-dessus le jugement des Hommes, je n'en trouveray point qui me veuille croire, ny mesme qui veuille m'écouter. Leurs yeux accoustumez aux tenebres ne peuvent s'ouvrir à la lumiere d'une verité si brillante, & l'on peut justement les comparer à ces Oyseaux que la nuit éclaire, & que le jour aveugle: parce que ne considérant pas l'ordre naturel des choses, & ne suivant que leur inclination vicieuse, ils se persuadent que la licence & l'impunité de leurs crimes est une marque de leur bonheur.

Pour vous, regardez seulement ce qu'ordonne la Loy Divine. Si vous embrassez le party du Bien, vous n'avez que faire d'un Juge qui vous récompense; le choix que vous avez fait est la plus grande récompense que vous puissez espérer; & si vous estes assez malheureux pour choisir le Mal, n'ap-

186 CONSOLATION

préhendez point d'autre Bourreau que vousmesme, puis que l'élection que vous avez faite est le plus cruel de tous les supplices qu'on sçauroit jamais inventer contre vous. Je ne sçaurois mieux représenter cette différence, qu'en me figurant un Homme qui regarde tantost le Ciel, & tantost la Terre, parce qu'il semble que par le moyen de ces deux regards contraires il est quelquesois au milieu des Astres, & quelquesois

dans la fange & dans la bouë.

Mais le Peuple, me direz-vous, n'est pas capable d'une restéxion si belle & si solide. Quoy donc, sommes-nous obligez de suivre le sentiment de ceux que nous avons fait voir estre semblable aux Bestes? Si quelqu'un ayant perdu la veuë, s'oublioit tellement ayant perdu la veuë, s'oublioit tellement luy-mesme, qu'il ne creust pas avoir jamais veu clair, & que cependant il s'imaginast avoir toutes les persections dont le corps de l'Homme est capable, estimeriez-vous pour cela que tous ceux qui voyent clair sont aveugles? Ne sçavez vous pas qu'il est encore impossible de persuader à la pluspart des Hommes, que ceux qui font une injure, sont plus malheureux que ceux qui la soussirent? & cependant il n'y a point de verité dont les preuves soient plus faciles & plus convain-

187

cantes. Si vous les desirez apprendre, les

voicy.

Vous ne pouvez douter que les Méchans ne méritent quelque peine; vous n'ignorez-pas qu'ils sont malheureux, & vous estes convaincu que tous ceux qui sont dignes de punition sont misérables. S'il arrivoit donc que vous sussiez Juge en une Cause semblable à celle dont il s'agit, lequel condamneriez-vous au supplice? ou l'auteur d'une offense, ou celuy qui seroit offense? Sans doute que vous satisferiez par la punition de l'autre, à celuy qui seroit outragé; & par conséquent vous seriez persuadé que celuy qui fait une injure, est plus misérable que celuy qui la souffre.

C'est pour ce sujet, & pour beaucoup d'autres raisons qui n'ont qu'un mesme principe, que l'envie rendant de sa nature les Hommes infortunez, l'injure n'est dommageable qu'à la Personne qui l'a faite, & non

pas à celle qui l'a receue.

Cependant il semble que les plus habiles Orateurs ignorent cette verité, lors qu'ils employent tous les charmes & tous les artifices de leur éloquence, pour attirer la compassion des Juges sur une Personne innocente & persecutée, puis que ceux qui

Q_ij

l'ont affligée sont plus dignes de pitié qu'elle. Ces aveugles Accusateurs estant touchez de miséricorde pour les Criminels, les devroient conduire devant le Juge, comme des Malades devant le Medecin, asin de retrancher par le supplice les maladies de leurs crimes. S'ils en usoient de la sorte, la desfense des Avocats deviendroit inutile; ou s'ils desiroient encore prositer au Public par la douceur & par la force de leur langage, ce seroit en accusant les Criminels de cette maniere favorable.

S'il restoit mesme assez de lumiere aux Méchans pour voir la Vertu qu'ils ont si lâ-chement abandonnée; & s'ils connoissoient qu'ils doivent estre purisiez de l'ordure de leurs vices par le moyen des tourmens, ils ne les considéreroient plus comme unepeine, dans l'espérance qu'ils auroient de posseder encore un Bien qu'ils ont perdu par leur faute; & ne pouvant plus soussirir de Desfenseurs, ils s'abandonneroient entierement à la discretion de leurs Juges & de leurs Parties.

Vous pouvez conneistre de ce que jeviens de dire, que l'Homme sage est incapable de haine, parce que de hair les Bons, c'est avoir perdu l'esprit; & d'avoir de l'aversion pour les Méchans, c'est estre toutà fait déraisonnable. Le Vice est une maladie de l'Esprit, comme la langueur est une instrmité du Corps; & de mesme qu'on ne juge pas un Malade digne de haine, mais plutost de compassion; ainsy bien loin de persécuter avec violence les Malheureux, dont l'Esprit est plus tourmenté par ses propres crimes, que le Corps ne l'est par les plus insupportables maladies, il faut avoir pour eux une tendresse essicace, & touteparticuliere.

POESIE IV.

E Sprits toûjours émûs de colere, ou d'envie, Qui n'avez de repos qu'en troublant l'Univers, Est-ce dans le dessein d'abandonner la vie, Que vous faites armer tant de Peuples divers?

La Mort que vous cherchez viêdra bien d'elle-même Pour vous faire sentir la rigueur de ses Loix: Rien n'arreste son cours, & sa fureur extrême Entraîne également les Sujets & ses Roys.

Ceux contre qui le Ciel, des Bestes carnassieres.
Anime justement la brutale sierté,
Tournent contre leur sein les armes meurtrieres.
Que leur a fait forger la seule cruauté.

190 Consolation

Une diversité de mœuts & de langage Peut-elle autoriser tant de sanglans combats? Si c'est là le sujet qui vous porte au carnage, Certes un tel sujet ne vous excuse pas.

Si vous estes poussé d'un destréquitable De donner à chasun ce qu'il a mérité, Aimez les Gens de bien d'un amour véritable, Et plaignez les Méchans en leur iniquité.

PROSE V.

Le connois assez, luy dis-je, quel est ce bonheur, ou cette misere, qui suivent le mérite des Bons, ou les crimes des Méchans, & neantmoins je ne laisse pas de croire qu'il y a toûjours quelque message de Bien & de Mal dans la faveur populaire: car je n'ay point encore veu d'Homine sage qui la méprisast jusques à ce point, que d'aimer mieux estre banny de son Païs, manquer de toutes choses, & vivre continuellement dans l'opprobre, que d'estre honoré de ses Citoyens, avoir sur eux une ségitime puissance, & demeurer avec estime en sa propre Patrie. Cette derniere condition fait paroistre la

Sagesse avec plus d'éclat & d'utilité pour le Public; le bonheur de ceux qui gouvernent, se communique à ceux qui sont sous leur conduite; & les mauvais Citoyens contre lesquels les prisons, les gesnes, & tous les autres supplices ordonnez par les Loix sont établis, reçoivent la récompense de leurs crimes.

Je suis donc surpris d'un étonnement ex-trème, lors que je considere que par un chan-gement étrange les Innocens souffrent les peines que méritent les Coupables, & que les récompenses de la Vertu deviennent le prix de l'injustice; & je voudrois apprendre de vostre bouche quel est le sujet d'une confusion si déplorable. Mon admiration seroit beaucoup moindre, si je croyois que le hazard fut cause de cette différence; mais ce qui l'augmente encore davantage, c'est la conduite dont Dieu se sert au Gouvernement du Monde; & quand je voy que souvent il traitte les Bons avec une douceur de Pere, & les Méchans avec une sevérité de Juge, & qu'en suite il afflige les Bons, & qu'il accorde aux Méchans tout ce qu'ils desirent, si l'on ne m'en découvre la cause, je ne puis de moy-mesme appercevoir la différence que vous mettez entre ce qui se fait seule192 CONSOLATION
ment par sa Providence, & ce qui n'arrive

que par avanture.

Ce n'est pas une merveille; me repartitelle, qu'ignorant l'ordre & la disposition du Monde, vous estimiez qu'il y a de la consusion: mais quoy que vous ne sçachiez pasla cause de cette diversité qui s'y rencontre, vous c'evez neantmoins estre assuré que puis que celuy qui le gouverne est infiniment Bon, il n'ordonne rien qui ne soit tout-à-sait équitable.

ECROSCEC ECEC ECEC ECEC

POESIE V.



A La moindre Eclypse de Lune. Le vulgaire est saify de peur, Et la stupidité commune En fait un signe de malheur: Créte mesme eut ses Corybantes, Dont les danses extravagantes, Les cris, & les tambours d'airain, Par une sottise grossiere, Contre ce desau de lumiere Sembloient un remede certain,

Que

4

Que le Soleil fonde la glace,
'Que les Aquilons orageux
Dans le milieu de la bonace
Elevent des monts écumeux;
On n'est point surpris de ces choses,
Parce qu'on en connoist les causes
'Que l'Esprit trouve sans penser:
Celles qui sont moins ordinaires,
Quoy qu'également nécessaires,
Ont coûtume de l'étonner.

Tout ce que le vulgaire admire, N'est grand que par comparaison, La rareté seule l'attire, Et jamais la juste Raison. Si la Vérité peu connuë, S'osfrant à vos yeux toute nuë, Eclaire vostre entendement, Ce qui luy sembloit admirable, N'aura rien de plus remarquable, Que ce qu'il voit communément.

建基本基本基本基本基本基本基本基本基本基本基本基本基本基本基本

PROSE VI.

Le confesse, luy dis-je, que toutes ces choses sont véritables; mais comme c'est à vous de découvrir la cause de ce qui nous semble le plus secret, & d'éclairer par vostre

194 Consolation

lumiere les choses qui paroissent les plus obscures à ceux quiles ignorent, je vous prie de me délivrer de l'incertitude où je suis là-dessus, & de m'instruire sur ceque j'estime de plus étonnant & de plus prodigieux dans la Nature. Aussitos la Sagesse me regardant avec un visage riant, me repartit en ces termes.

Vous desirez m'engager à la chose du monde la plus difficile, & de laquelle il est le moins possible de trouver le sonds. Cette matiere est semblable à l'Hydre d'Hercule, & l'on n'en a pas plutost retranché les premieres difficultez, qu'il en renaist de nouvelles, sans qu'on puisse jamais sortir de ce combat, si l'on ne joint au Glaive tranchant d'une Parole animée le seu d'un Esprit extrémement vis & perçant. Car il saut parler en mesme temps de la simplicité de la Providence, de l'ordre du Destin, du Hazard, de la connoissance de la Prédestination Divine, & du libre-Arbitre.

Tout cela vous fait assez comprendre l'excellence du sujet dont vous destrez que je vous parle: mais comme l'intelligence que vous en aurez doit beaucoup contribuer à vostre guérison, je m'efforceray de vous en découvrir quelques particu-

laritez, quoy que le temps ne me donne pas la liberté de beaucoup m'étendre. La douceur de la Poësse & de la Musique, a jusques icy charmé vostre Esprit curieux, & contenté vostre oreille, & neanmoins il faut vous priver un peu du plaisir que vous y prenez, pendant que vous serez attentif à l'enchaînement & à la suite des raisons que je vous déduiray dans ce discours.

La genération de toutes choses, le progrés & la liaison des Estres, ensin tout ce qui peut avoir quelque mouvement naturel, tire son principe, son reglement, & sa forme, de l'Immutabilité seule, de l'Entendement Divin; & cet Esprit demeurant toûjours inébranlable en sa simplicité, pourvoit diversement à tout ce qui se doit faire. Si nous considérons ce soin dans la pureté de l'Intelligence de Dieu, nous l'appellons Providence; & si nous le regardons dans le rapport qu'il a vers les Estres qu'il meut & qu'il dispose, c'est ce que les Anciens nomment Destin.

Ces deux choses paroistront facilement dissérentes à celuy qui connoistra la nature de l'une & de l'autre; d'autant que la Providence est cette souveraine Intelligence par laquelle le premier de tous les Estres dispose

de toutes choses; & le Destin n'est rien qu'une disposition qui s'attache fortement aux choses qui se meuvent, co par laquelle la Providence les ordonne avec une liaison merveilleuse. La Providence embrasse toutes choses, quelques différentes & infinies qu'elles soient; mais le Destin distingue le mouvement particulier des Estres, leur marque leur rang, leur donne une forme convenable, & les distribue selon les temps; en sorte que cette disposition temporelle estant rapportée à la connoissance de l'Entendement Divin, n'est sien que ce que nous appellons Providence; & lors qu'elle est considerée dans la suite des temps & dans l'ordre qu'elle y met, nous la nommons Destin.

Quoy que ces deux choses soient diverses, elles dépendent neantmoins l'une de l'autre, & l'ordre du Destin n'est qu'une production de la Providence: car de mesme qu'un Ouvrier ayant formé dans son Esprit une idée de ce qu'il veut faire, y travaille en suite, & ne produit que dans le cours du temps ce que son Entendement avoit conçeu tout à la fois; ainsy Dieu dispose par sa Providence tout ce qui doit arriver, & se le representant en un mesme instant sans qu'il puisse recevoir aucune altération, il l'exécute apres

par le moyen du Destin, mais d'une maniere différente, & dans la suite des temps.

Soit donc que le Destin reçoive sa vertu de celle de la Providence Divine, soit que l'Ame du Monde, ou toute la Nature ensemble y préside, ou bien que l'influence des Astres, la puissance des Anges, ou l'artifice des Démons, en fassent mouvoir tous les ressorts, ou qu'enfin son enchaînement admirable soit un ouvrage à la perfection duquel toutes ces choses concourent, il est toûjours assuré que la Providence est une idée simple o immuable de ce qui doit estre fait, & que le Destin est un ordre successif; O comme une liaison temporelle o mobile de ce que la Providence a déja disposé. D'ou il arrive que toutes les choses qui sont soûmiles à l'empire du Destin, le sont à celuy de la Providence, à laquelle le Destin mesme est sujet; & il y en a de certaines qui dépendent tellement de la Providence seule, qu'elles surpassent la puissance du Destin, comme estant étroitement unies à la Divinité mesme, à laquelle elles sont trop fortement attachées pour se laisser aller au mouvement du Destin: Car comme entre plusieurs Globes qui tournent sur un mesme essieu, celuy qui s'approche le plus du milieu par-R iii

ticipe aussi davantage de sa simplicité, & devient comme le centre autour duquel ceux qui sont les plus éloignez roulent continuellement; & comme le dernier au contraire ayant une plus grande circonférence que les autres, occupe une plus grande espace qu'eux, d'autant plus qu'il s'écarte de ce point du milieu qui communique sa simplicité naturelle à ce qui se joint & s'unit à luy, l'empeschant de s'écouler & de se répandre au dehors; ainsy d'autant plus qu'une chose est separée de la premiere Intelligence, elle est plus sujette au pouvoir du Destin; & celle au contraire qui touche de plus pres le centre de toutes choses, à sçavoir la Divi-nité, s'en trouve plus dégagée. Que si mes-me elle s'attache inséparablement à la fermeté de ce premier des Estres, elle devient inébranlable, & s'éleve au dessus de cette necessité fatale à laquelle tant d'autres Estres font foumis.

Ce que le raisonnement donc est à l'égard de l'Entendement, ce qui est produit à l'égard de ce qui produit, le temps en comparaison de l'éternité, le cercle à son centre, c'est ce que la suite changeante du Destin est à l'égard de l'immuable simplicité de la Providence.

C'est cet ordre de la Destinée qui regle le cours des Astres & le mouvement du Ciel, qui fait accorder les Elemens entr'eux, & qui leur fait si souvent changer de forme & de nature. C'est luy qui renouvelle toutes les choses qui naissent ou qui meurent, par des semences & des productions qui leur sont semblables. C'est luy-mesme enfin qui détermine la fortune & les actions des Hommes, par une chaîne indissoluble de causes supérieures; & comme ces causes tirent leur origine de la Providence, qui ne peut jamais changer, il faut nécessairement qu'elles soient exemptes de changement, parce que les choses sont toujours bien conduites lors que la simplicité de l'Entendement Divin produit une suite inévitable de causes qui retiennent par leur immutabilité propre les Estres les plus inconstans, & qui sans cela se laisseroient aller à l'impétuosité de la Fortune.

De là vient que quoy que toute la Nature vous semble dans le trouble & dans la confusion, à cause de la foiblesse des yeux de vostre Esprit qui n'en peut remarquer l'ordre; neanmoins ce reglement admirable conduit toutes les Creatures à ce qui leur paroist le plus avantageux. Ce qui se remarquer l'aisi

CONSOLATION 200

contre si véritable, que l'Homme quelqueméchant qu'il puisse estre, ne se propose jamais le Mal pour la fin de ses actions, & que l'erreur seule en laquelle il est plongé l'em-pesche de trouver le Bien qu'il recherche au milieu de ses plus grands crimes.

Ainsy l'on ne peut pas raisonnablement dire que cet ordre qui procede comme du centre de la Souveraine Bonté, détourne au-

cone Creature de son Principe.

Mais quelle plus étrange confusion, me direz-vous, que de voir les Bons & les Mé-chans partager indifféremment le Bonheur ou l'Infortune? Quoy donc, les Esprits des Hommes sont-ils si perçans, & leurs lu-mieres si certaines, qu'il faille que tous ceux qu'ils estiment innocens ou criminels, le soient en effet? Ne voyez-vous pas queleurs sentimens ne peuvent s'accorder en ce point, & que celuy que les uns jugent digne de récompense, les autres le croyent digne de punition? Mais quand il se trouveroit mesme quelque Personne assez judicieuse pour saire un discernement si dissicile, pourra-telle assurément connoistre le tempérament & la qualité des Esprits?

Cette constitution de l'Ame surpasse au-

tant vostre connoissance, que celle du Corps

est au dessus de la portée d'un Homme qui ne s'y seroit point étudié. Jamais il ne seau-roit comprendre pourquoy de plusieurs Corps également sains, les uns se conservent par une nourriture agreable, & les autres par une nourriture amere; & d'où vient que certains Malades ne peuvent estre guéris que par des médicamens aisez, & les autres que par des remedes violens. Il n'y a que le Medecin qui connoist l'état & la qualité soit de la santé, soit de la maladie, qui ne s'en étonne point.

L'Ame n'a jamais d'autre santé que la Vertu, ny d'autre maladie que le Vice: Elle n'a point d'autre Medecin que Dieu qui luy conserve les Biens qu'elle possede, & qui la délivre des Maux qu'elle souffre; Et comme les yeux perçans de sa Providence sont totijours arrestez sur tout ce qui se passedans la Nature, il connoist ce qui convient à chacun de nous, & nous donne libéralement ce qui nous est propre. Voila ce grand miracle & cet enchaînement prodigieux du Destin, que les Hommes admirent à cause de leur ignorance, & que Dieu sait avec tant de connoissance & tant de sagesse.

Et pour dire icy quelque chose de cet abysine prosond de la Divinité, selon que la

202 CONSOLATION

foiblesse de l'Homme le peut permettre, & vous faire voir en mesme temps que les plus éclairez des Mortels n'y sçauroient palétrer, n'est-il pas vray que celuy que l'on a estimé le plus juste & le plus équitable des anciens Romains, sut d'un sentiment contraire à cette Providence qui sçait tout? Et Lucain ne vous a-t-il pas averty que le party du Vainqueur avoit esté le plus agreable aux Dieux, & celuy du Vaincu à Caton?

Vous voyez donc que tout ce qui se faix contre vostre esperance, ne laisse pas d'estre l'ordre véritable & naturel des choses, quoy que selon vostre jugement ce ne soit que trouble & que confusion. Je veux neantmoins qu'il se trouve un Esprit si solide, & si juste, que ses sentimens s'accordent avec ceux de Dieu: Quand cela seroit, l'Homme le plus raisonnable & le plus serme, n'est-it pas toûjours sujet aux infirmitez de sa nature? Et s'il luy survient quelque grande affliction, n'abandonnera-t-il pas l'innocence par le moyen de laquelle il n'a pû conferver sa première fortune, à moins que Dieu ne le soûtienne de sa Grace?

La souveraine Sagesse épargne donc celuy que l'adversité pourroit malheureusement changer; elle ne le veut pas affliger, d'autant qu'elle connoist que les peines & les travaux ne luy sont pas convenables. Il y en aura peut-estre un autre consommé dans toutes sortes de Vertus, & qu'une Sainteté parfaite approchera davantage de la Divinité. Celuy-là ne sera pas seulement à couvert des attaques de la misere; mais la Providence Divine ne permettra pas mesme que son corps soit travaillé de maladies; c'est ce qui a fait dire à une Personne plus excellente que moy, ces belles paroles.

Les Vertus ont formé le Corps d'un Homme sage.

Il arrive souvent que cette mesme Providence met la conduite des affaires entre
les mains des Gens de bien pour réprimer
l'insolence des Méchans. Elle presente à
quelques-uns de la douceur & de l'amertume, pour donner un juste temperament
à leur esprit, par celuy de ce mélange salutaire. Elle envoye quelques petites disgraces à d'autres, de peur qu'une felicité
trop longue ne les corrompe. Elle permet
qu'il y en ait d'exposez aux plus surieux
orages, afin que leurs vertus se fortissent pat
l'usage & par l'exercice de la Patience.
Ceux-cy craignent plus qu'il n'est raisonna-

Consolation ble ce qu'ils peuvent souffrir, & ceux-là méprisent trop temerairement ce qu'ils n'ont pas la force de supporter. Cette conduite souveraine les mene tous par un chemindifficile, pour leur faire connoistre, ou leur trop grande crainte, ou leur présomption par l'expérience de leur force, ou de leur soiblesse. Il y en a qui se sont acquis une gloire importelle par une mort genéune gloire immortelle par une mort gené-geuse; & l'on a veu des Personnes si constantes au milieu des plus plus horribles supplices, que leur patience a servy d'une preuve infaillible que la Vertu ne pouvoit estre surmontée par aucune peine.

Il n'y a point de doute que toutes ces choses différentes ne soient bien reglées, puis qu'elles sont si profitables à ceux qui les experimentent: Car de ce qu'il arrive tantost du bonheur, & tantost de l'infortune aux Meschans, c'est encore un effet de cette mesme Providence. Quant aux maux qu'ils endurent, personne n'en est étonné, parce qu'on sçait qu'ils les meritent, & qu'ils peuvent non seulement servir d'exemple aux autres en leur donnant de la crainte, mais encore de moyen à eux mesmes pour s'amander. Il n'y a donc plus que leur prosperité qui puisse sembler étrange; mais si l'on considere qu'elle instruit les Gens de bien du mépris qu'ils doivent faire d'un bonheur qui devient souvent l'esclave des plus criminels, on reviendra bien tost d'un étonnement si peu raisonnable.

On peut encore adjouster pour une autre raison de cette conduite savorable, qu'il se rencontrera quelqu'un d'un naturel si prompt & si violent, que la Pauvreté le peutroit précipiter en toutes sortes de crimes, & que la Providence Divine pour apporter quelque remede à cette maladie luy donne de grar des richesses: Alors ce misérable voyant d'un coste sa conscience souillée d'une infinité de pechez, & de l'autre la grandeur de sa fortune, il appréhende que la perte d'une chose dont la joüissance luy semble si douce, ne luy soit un jour insupportable; Il change ses mœurs par une seule restexion d'interest; & lors qu'il craint que sa bonne-sortune ne le quitte, il abandonne heureusement le vice.

Il y en a que le mauvais usage d'une grande fortune a plongé dans une abysme de malheurs: & le Ciel a laissé la puissance de malfaire à quelques-uns, afin de servir d'exercice aux Bons, & d'estre les instrumens du supplice des Meschans: Car com-

206 CONSOLATION

me les Justes & les Scelerats n'ont ensemble aucan commerce, ainsi les Meschans ne peuvent estre d'intelligence les uns avec les autres; ce qui ne doit pas sembler étrange, puis que les vices qu'ils commettent leur déchirant à toute-heure la conscience, les empeschent d'estre d'accord avec eux-mesmes, & qu'ils font souvent des choses qu'ils desireroient n'avoir pas faites apres qu'elles sont executées: d'où vient que cette Providence eternelle produit souvent un grand miracle par le moyen de l'iniquité, lors que les Meschans obligent leurs semblables d'estre bons; car il est arrivé que des Hommes scelerats se voyant persecutez par d'au-tres quine leur cedoient point en meschanceté, se sont au ceuorent point en internan-ceté, se sont au party de la vertu par la seule aversion qu'ils avoient de leurs Per-secuteurs, s'efforçant de n'estre point sem-blables à ceux contre lesquels ils avoient conçeu une haine mortelle.

Il n'appartient qu'à la Puissance d'un Dieu de tirer le bien du mal, & de s'en fervir en telle sorte qu'il produise un bon effet. Il y a toûjours un certain ordre qui maintient & qui comprend toutes choses; & s'il s'en rencontre quelqu'une qui veüille se retirer de sa conduite, il faut necessaire-

ment qu'elle y retourne par une autre voye, de peur que le hazard n'usurpe quelque authorité dans l'empire de la Providence.

Je ne puis exprimer qu'avec trop de foiblesse,

L'Ordre qu'a mis par tout l'Eternelle Sagesse.

L'Homme n'est pas capable de concevoir, ny d'expliquer tous les secrets des Ouvrages de Dieu. Je me contente seulement de sçavoir qu'ayant produit toutes choses, il les conduit à la possession du Bien qui leur est le plus convenable; & que voulant conserver en sa premiere forme ce qu'il a fait, il bannit le mal des limites de la Republique qu'il gouverne, le détruisant par l'ordre necessaire du Destin: C'est pourquoy si vous considerez attentivement l'ordre de cette Divine Providence, qui dispose toutes choses avec tant de Sagesse, vous confessere que le Mal qu'on voit si commun dans le monde, n'est en esset que dans la seule imagination des Hommes.

Mais je commence à m'appercevoir qu'estant accablé du poids de tant de difficultez, & lassé de la suite ennuyeuse d'un si grand nombre de raisons, vous soûpirez

208 CONSOLATION

apres la douceur des Vers. Auparavant
donc que d'entendre ce qui me reste à dire,
prenez le breuvage que je vous presente,
asin que quand vous aurez reparé vos forces, vous puissez arriver avec moy jusques
où je vous veux conduire.

POWN CON CONTROL

POESIE VI.

SI vostre Esprit desire voir
Le juste & l'absolu pouvoir
De l'Arbitre de la Nature,
Qu'il considere un peu cet ordre ingénieux
Marqué dans la vive peinture
Que le Globe du Ciel représente à nos yeux.

Les feux de la nuit & du jour,
Sous les justes Loix de l'Amour,
Y conservent la Paix commune;
Et jamais on ne voit les rayons du Soleil
Empescher les rais de la Lune
D'éclairer l'Univers aux heures du sommeil.

L'Ourse voit ordinairement
Tous les Astres du Firmament
Cacher leur lumiere dans l'onde:
Mais sans leur envier un si juste repos,
Contente de servir au Monde,
Elle ne va jamais se plonger dans les stots,

La

La brillante Etoille du soir
Nous anonce, en se faisant voir,
Que la nuit tend ses voilles sombres;
Et la mesme au marin, sur la fin de son tour,
Nous marque la fuite des Ombres
Au moment que l'Aurore est pres de son retours.

Ainly la Concorde & la Paix-Regnent parmy tous les effets De l'Eternelle Providence; Et le Discord banny de cet heureux sejour, Ne peut rompre cette alliance Qu'entretiennent les nœuds d'un mutuel amous;

Le chaud modère son ardeur;
Le froid tempére sa froideur;
Le sec s'accorde avec l'humide;
Le s'enleve enhaut, incapable de choix;
Il n'a que l'Amour seul pour Guide;
La Terre tend en bas, & l'Amour est son poids.

Si le Printemps couvre d'Itis,
D'Oeillets, de Roses, & de Lys,
Les Monts, les Jardins, & les Plaines;
Si l'Esté vient apres couronné de Moissons,
Afin de couronner nos peines,
C'est l'este de l'Amour qui regle les Saisons,

C'est luy qui donne à pleines mains Tant de Fruits & tant de Raisins, Dont l'Automne sertil abonde: C'est sa voix qui commande à l'Hyver pluvieux De rendre la Terre séconde Par les riches trésors qu'elle reçoit des Cieux.

CONSOLATION

Tout ce qui vit en l'Univers Reçoit de les ordres divers Sa naissance & sa nourriture; Et comme il regleseul & l'un & l'autre Sort Tout ce qui meurt en la Nature, De ses justes Arrests reçoit aussila mort.

210

Ainly le suprémé Moteur, La Fin, le Principe, l'Auteur, L'Arbitre, & la Regle du Monde, Reposant dans le sein de sa Divinité, Maintient en une Paix profonde Tource vaste Univers plein de sa Majesté.

Ce qu'un aveugle mouvement
Entraîne impétueulement
C'est son bras qui le détermine,
Oni luy prescrit son cours, & par un doux essort
Le ramene à son origine,
Dont vouloir s'éloigner, c'est courir à la mort.

Tout Estre craignant de périr,
A coûteme de recourir
Au Bien comme à sa seule Cause;
Il soûpire toûjours pour ce qui l'a produit,
Parce que c'est l'unique chose
Qui le puist empescher d'estre jamais détruit.

基本大学本家大学表示中的

PROSE VII.

V Oyez-vous donc la conséquence de mon Discours, & comme iln'y a point de condition qui ne soit heureuse, puis que la Fortune estant ou favorable, ou contraire à nos desseins, n'a point d'autre but que de récompenser, ou d'exercer la vertu des Bons. & de punir, ou de corriger les vices des Méchans? En quoy l'on doit admirer d'un costé

sa justice, & de l'autre son utilité.

Je sçay bien neanmoins que le vulgaire ne peut estre persuadé de cette verité, & qu'il considere tout ce que j'ay dit de la Providence comme un phantôme & comme une chimere qu'il met au nombre des choses incroyables. J'entens dire à tout moment que plusieurs sont persécutez de la mauvaise Fortune; & quoy que je n'y puisse consentir, je veux neanmoins m'accommoder par complaisance à l'opinion publique, de peur qu'il ne semble que je m'éloigne trop de l'usage & du sentiment commun des Hommes, par la rigueur & par la severité de mes penfées.

212 Consolation

N'estimez vous pas que ce qui nous est utile nous est bon? que la Fortune qui nous éprouve & qui nous corrige, nous est utile, & que par conséquent elle est toûjours bonne, de quelque maniere qu'elle se présente à nous? Cela montre que la Fortune qui fait passer la vertu de l'Homme sage par les peines & par les soussirances, ne peut estre mauvaise; & que celle qui conduit par la mesme voye les Méchans au chemin de la Justice, ne leur peut estre qu'avantageuse.

Pour celle qui donne des récompenses

aux Bons, il n'y a personne qui ne la juge tres savorable. Il ne reste donc plus que celle qui se montrant severe aux Méchans, les punit justement par de rigoureux sup-plices. Je ne doute point que le Peuple ne l'estime la plus malheureuse de toutes celles qu'on se puisse figurer; mais qu'il prenne garde qu'en nous voulant faire suivre son opinion, nous n'en établissions une autre; qui luy sembleroit encore moins croyable, quoy qu'elle foit aussi véritable que la pre-miere: car il s'ensuit des choses que j'ay déja prouvées, que la fortune de ceux qui sont dans la joüissance, ou dans la recherche de la Vertu, ne peut manquer d'estre bonne, soit qu'elle les récompense, ou qu'elle les

exerce; & qu'au contraire celle des Méchans qui sont obstinez dans leurs crimes, ne sçauroit estre que mauvaise, quoy qu'elle semble les flutter, & leur estre favorable.

C'est pourquoy l'Homme sage ne doit pas estre plus triste, ny plus étonné, lors qu'il est choisy pour éprouver ses forces contre la Eortune, qu'un Soldat genéreux, lors qu'il entend le bruit des Trompettes qui l'appellent au combat; d'autant que le péril que l'un & l'autre voyent devant leurs yeux doit rendse la gloire de celuy-cy plus éclatante, & la sagesse de celuy-la plus ferme & plus solide: D'où vient que la Vertu tire son nom de la Force, qui luy fait surmonter ce qu'il y a de plus pénible & de plus sâcheux.

Vous ne l'avez pas acquise avec tant de travaux, pour la laisser en suite corrompre parmy les delices, & pour devenir languissant au milieu des plaisses des voluptez: Mais vous devez considérer qu'au moment que vous avez résolu d'estre juste vous avez entrepris une longue guerre contre la Fortune. Tenez-vous donc serme entre ses deux attaques différentes, de peur qu'elle ne vous renverse par sa violence, or qu'elle ne vous affoiblisse par sa douceur. Celuy qui se laisse abbattre par l'une, ou qui se laisse

214 CONSOLATION

surprendre par l'autre, n'a que ce qu'il y a de plus méprisable dans la félicité, sans jouir

de la récompense de ses travaux.

Il est en vostre pouvoir de vous faire une fortune telle que vous la desirerez; & cellemesme qui vous paroist la plus rigoureuse, n'a rien que de savorable, puis qu'elle exerce la Vertu, qu'elle corrige les Desauts, & qu'elle punit le Vice.



POESIE VII.



A Tride gémit dix années
Sous le poids des travaux guerriers,
Sans voir les peines couronnées
Que par de funestes Lauriers;
Vangeur d'un public Adultere,
Il perdit le titre de Pere
Pour appaiser l'ire des Cieux;
Et le sang de sa Fille unique,
Que demandoit la voix publique;
Fut répandu devant ses yeux.

-06-

Le fage Ulysse tout de mesme,
Dans les maux les plus déplorez,
Par le barbare Polyphéme
Vit ses Compagnons devorez:
Il vit entre ses mains sanglantes
Leurs entrailles encor sumantes
Servir à ses cruels repas;
Et par un effort plein d'adresse,
Luy crévant l'œil dans son yvresse,
Il se délivra du trépas.

Toute la douceur de la Gloire
Naist de l'amertume des maux:
Alcide a rendu sa mémoire
Fameuse par ses longs travaux.
Les Centaures, les Stymphalides,
Ny le Dragon des Hespérides,
Ne luy pûrent rien opposer,
Qu'Euryste toûjours implacable,
Par sa valeur infatigable,
Ne vit aussitost terrasser.

L'énorme Lion de Nemée
Attaqué dans son Antre affreux,
Fut devant Cleone alarmée
Déchiré par son bras nerveux.
Sauveur du vaillant Rov d'Athènes,
Dont il brisa les dures chaînes,
Il ravit Cerbere à l'Enfer;
Et samain toûjours triomphante,
Fit périr l'Hydre renaissante,
Et par la stâme, & par le fen.

<u>್ಟರ್</u>ಟ್

Le Tyran qui de chair humaine Nourissoit ses cruels Chevaux, Soussit sous luy la mesme peine, Et sut mis entre ses travaux. Le Fleuve dont l'onde rapide Desola jusqu'au temps d'Alcide Le Païs des Ætholiens, Par ses soins roula plus tranquille, Et rendant la Terre sertile, Combla ses Habitans de biens,

On vit sa valeur indomtée,
Par un ingénieux effort,
Etouffer le sameux Antée,
Que sa chûte rendoit plus sort.
On vit l'attentat ridicule
Du Voseur du Troupeau d'Hercule,
Vangé par un cruel trépas;
Et le Sanglier d'Erymante
Porté dans Mycene tremblante,
Fut un coup digne de son bras.

Enfin ses robustes épaules
Soûtinrent tout le faix des Cieux:
Le poids affermy de leurs Poles,
Finit ses travaux glorieux.
Le Ciel couronna sa constance,
Sa peine sut sa récompense,
Par le bienfait des Immortels:
La Terre luy bastit des Templess
Et tant d'admirables exemples
Luy mériterent des Autels.

Ames

*ો*ફ્

Ames, que la Bonté Divine
A fait naistre avec que un grand cœur,
Retournez à vostre origine
Sur les traces de ce Vainqueur.
Ce que la Fable a feint d'Alcide,
Cache une vérité solide
Digne d'occuper vos Esprits:
Domtez les Monstres de la Terre,
Et d'une si pénible Guerre
La Paix du Ciel sera le prix.

Fin du Quatriéme Livre.



BOECE.

LIVRE CINQUIEME.

PROSE I.

A Philosophie ayant achevé de discourir sur cette importante Matiere, se préparoit à parler d'autres choses; & comme je m'en apperçeus: Voila, luy dis je, un discours tout-à-fait digne de vous, & je reconnois en effet que la Question de la Providence est pleine de beaucoup d'autres dissiplement sur le voudrois premierement sur le voudrois y a un Hazard, & ce que c'est, Alors elle me repartit en ces termes.

Je veux auparavant accomplir ma promesse, & vous montrer le chemin qui vous doit reconduire en vostre Patrie. La conpoissance de ce que vous me demandez vous est à la verité fort utile; mais elle nous détourneroit un peu trop du dessein que je me suis proposée dés le commencement, & j'appréhende qu'estant fatigué par de si longs détours, vous n'ayez pas assez de force pour faire ce qui vous reste de chemin. Ne craignez pas cela, luy repartis-je; le plaisir que je prendraydans l'intelligence d'une chose que j'ay envie d'aprendre, me tiendra lieu de repos; & lorsque vous aurez solidement étably vos Principes, je n'auray plus aucun doute en toute la suite. Je veux, me répondit la Philosophie, suivre vostre inclination contre la mienne propre, & vous éclaircir d'une chose que vous me demandez avec tant de justice. Voicy donc quel est mon sentiment.

Si l'on me dit que le Hazard est un évenement produit par un mouvement aveugle de la Nature, & sans aucun enchaînement de Causes supérieures, je soûtiens que son existence n'est qu'une pure chimere, & que ce n'est qu'un nom qui n'a point de signification véritable, & sur laquelle on se puisse assurer. Car est-il possible que rien se fasse par avanture dans l'Univers, où tout est conduit par l'ordre & par la providence de Dieu? N'a-t-on pas toujours reconnu qu'aucune chose ne se fait de rien? Je sçav bien que

220 CONSOLATION

cette Proposition ne s'entend communément que de la matiere, c'est à dire de la nature de toutes les choses, & non pas de leur principe esse est. Il faut neanmoins avoier que ce qui seroit produit de rien, n'auroit point de cause; & comme il est impossible que cela soit, il est certain que le Hazard ne peut estre tel que nous l'avons tout à-l'heure désiny.

Quoy donc, me direz-vous, n'y a-t-il rien qui se fasse par hazard? N'admettez-vous aucune avanture dans le Monde? Et parmy la production différente de tant de choses, n'en trouverez-vous pas-une à laquelle ces noms puissent convenir? Aristote vous répond en peu de paroles, & fort à propos en sa Physique, que toutes les sois qu'on entre-prend une chose pour quelque sin particu-liere, & que cependant par des causes secrettes il en arrive une autre que celle qu'on se proposoit, cela s'appelle Hazard : comme si quelqu'un labourant la terre pour la cultiver, y rencontroit un Trésor, on s'imagineroit aussitost que cela se seroit fait par accident, & neanmoins c'est par des causes parti-culieres, dont le concours imprévu produit cet évenement: Car si le Laboureur n'eust pas travaillédans son champ, & si l'Avaren'y

eust pas caché ses richesses, le Trésor n'eust jamais esté trouvé. Voila donc les causes de cet accident qui sembloit n'en point avoir, & qui n'arrive que par leur rencontre & par leur concours inopiné, sans que l'intention de l'Ouvrier y soit conforme. Car celuy qui a foüy la terre pour y mettre son Trésor, n'a pas eu dessem de le faire trouver, ny celuy qui l'a cultivée n'a pas eu envie de le chercher; mais de ce que le premier a caché son or, & de ce que l'autre a labouré son champ, il s'est produit un esset éloigné de ce que tous les deux s'estoient proposé.

On peut donc définir le hazard, un Evenement impréveu qui se forme par l'union de plusieurs causes éloignées de l'intention de l'agent; & ce concours merveilleux ne se fait point tumultuairement comme on se le persuade, mais par un ordre dont l'enchaisnement est inévitable, & qui prenant sa source de la Providence Divine comme d'une source inépuisable, dispose tout ce qu'il y a dans l'Univers selon la difference des temps & des lieux.

(143)

\$9.40\

POESIE 1.

Les eaux du Tygre & de l'Eufrate, Qu'il coupe en deux canaux divers.

Lors qu'en la suite de leur course Ces Fleuves devenus fameux, Ainsy qu'en leur commune source, Consondent leurs stots écumeux;

Tout ce que l'un & l'autre entraîne, Lors qu'il roule separément, En cette rencontre soudaine Se messe nécessairement.

L'ordre reglé de la Nature, Le panchant, & le cours des Eaux, Et non pas l'aveugle Avanture, Y fait un amas de Vaisseaux.

Ainsy dans ce qu'on s'imagine N'estre que l'esset du Hazard, L'Art de la Sagesse Divine A toûjours la meilleure part,



2326-2626-26266-262666

PROSE II.

Le reconnois, luy dis-je, que ce que vous avancez est vérirable; mais croyez-vous que parmy cette liaison de causes, nostre volonté puisse estre libre? & n'estimez-vous pas que cet enchaisnement fatal contraigne toutes les actions des Hommes? Non, me repartit-elle, il n'y a point de nature raisonnable à qui Dieu n'ait donné l'usage du franc-Arbitre; Car ce qui se peur naturellement servir de la raison pour discerner ce qu'il doit ou suir ou rechercher, employe le jugement pour marquer à la volonté ce qu'il faut qu'elle choisisse, ou qu'elle rejette; c'est pourquoy vous devez reconnoistre que la raison luy donne la liberté de vouloir, ou de ne vouloir pas.

Cette Puissance n'est pas neantmoins égale en toutes les Creatures raisonnables. Les premieres & les plus pures, à sçavoir celles du Ciel, ont le jugement todjours éclairé, la volonté tout-à-fait incorruptible, & la puissance extrémement efficace. Quant à l'Esprit de l'Hemme, il n'est jatiuit

24 Consolation

mais si libre que lors qu'il s'occupe à con-templer la grandeur du premier des Estres. S'il vient à s'abaisser vers les choses sensibles, il perd un peu de cette liberté: S'il se renferme dans le Corps que la Providence Divine luy fait animer, il l'affoiblit encore davantage par le mélange de la matiere. Mais s'il est assez malheureux pour se plonger en toutes sortes de vices, il tombe dans la plus infame de toutes les servitudes, & il perd en mesme temps l'usage de la raison de laquelle il joüissoit auparavant avec tant de bonheur. Il n'a pas plutost détourné ses yeux de la souveraine Verité, pour confidérer avec plaisir les nuages du Peché, qu'il tombe dans une entiere ignorance de toutes les choses qu'il connoissoit, & que ses passions élevent au dedans de luy-mesme des tenebres épaisses à travers lesquelles il ne seauroit plus rien discerner.

Quand il se laisse donc emporter au tor-

Quand il le laisse donc emporter au torrent de ses affections déreglées, il se conserve luy-mesme dans l'esclavage où il s'est mis, & il devient en quelque saçon captis par sa propre liberté. C'est ce que regarde la Providence Divine qui voit de toute Eternité tout ce qui doit arriver dans l'Univers, qui dispose à l'Homme des récompenses, ou des chastimens selon ses actions ou bonnes ou mauvaises, & qui dans le sentiment du Poëte,

Entend tout ce qu'on dit, or voit tout ce qu'on fait.

POESIE II.

"Est en vain que le Grand Homese Celebre dans ses doctes Vers Le grand flambeau de l'Univers, Et du Jour le nomme le Pere. Cette claire source des Jours Ne se répand en tout son cours Que sur une moitié du Monde: Et sa plus brillante clarté, Ne peut percer l'obscurité. Du sein de la Terre & de l'Onde.

Le seul Auteur de la Nature Découvre tout du haut des Cieux. Le Peché, pour tromper ses yeux, N'a point de nuit assez obscure. Il porte ses regards vainqueurs Des plus secrets replis des cœurs Jusques au centre des abylmes: Et les tenebres des Enfers A son visage armé d'éclairs Ne peuvent cacher leurs Victimes.

ପ୍ପନ୍ତ

Son éternelle connoissance Regarde tout comme présent, Et rien n'échappe à l'œil perçans De sa certaine Préscience. Puis que luy seul il peut tout voir, Et penétrer sans se mouvoir Ce qui nous semble impénetrable, N'est-il pas l'unique Soleil? Et celuy qu'on croit sans pareil, Luy peut-il estre comparable?

CHY CHY KHY CHY KHY CHY

PROSE III.

ME voicy, luy dis-je, dans des difficultez plus grandes que les premieres. Je ne puis accorder en aucune maniere le Libre-Arbitre avec la Préscience de Dieu. S'il connoist toutes les choses, avant mesme qu'elles soient, & s'il ne peut estre trompé dans sa connoissance, il faut que ce qu'il a préveu arrive necessairement: C'est pourquoy s'il voit de toute Eternité, non seulement les actions des Hommes, mais aussi leurs desseins, & les volontez les plus secrettes de leurs cœurs, il ne leur reste plus aucune liberté, parce qu'il est impossible qu'ils fassent ny qu'ils veuillent autre chose que ce que cette Providence infaillible a préveu; d'autant que si l'évenement des choses pouvoit estre changé, sa connoissance ne seroit plus une connoissance certaine, mais une conjecture mal-assurée; ce qu'on ne sçauroit dire de la Science de Dieu, sans un blaspheme.

Je ne puis aussi gouster la maniere dont quelques Personnes s'imaginent démesser cette Question si difficile. Ils disent que les choses n'arrivent pas à cause que Dieu les a préveuës; mais qu'il les connoist parce que sa Providence ne peut rien ignorer; & de cette sorte il faut que la Necessité tombe sur la Providence, & non pas sur les objets qu'elle considere : Car en ce sens il n'est pas necessaire que ce qu'elle prévoit arrive, mais il est necessaire qu'elle prévoye ce qui doit arriver: Comme si l'on estoit en peine de sçavoir si la Préscience est cause de la ne-cessité des choses sutures, ou si la necessité des choses futures est cause de la Préscience. Il me suffit de faire voir que quelque ordre qu'on s'y puisse figurer, l'Evenement de ce que Dieu prévoit sera toujours necessaire, quoy que sa connoissance ne semble leur imposer aucune necessité.

228 Consolation

Si l'on voit un Hommeassis, il est necesfaire que la pensée de celuy qui le croit en cette posture soit véritable; & si son opinion n'est pas fausse, il est réciproquement necessaire qu'il soit assis. Il y a donc une necessité pareille dans tous les deux, en l'un d'estre assis, en l'autre de croire la verité. Ce n'est pas neantmoins que l'on soit assis à cause de la connoissance de l'autre, mais on a cette connoissance à cause qu'on le voit assis. Ainsi quoy que l'on soit la cause particuliere de la verité de l'autre, il y a neantmoins une verité commune entre ces deux choses.

On doit faire le mesme raisonnement de la Providence Divine, & des choses sutures; car bien que selon la pensée de ceux dont je parle, Dieu prévoye les choses, parce qu'elles doivent arriver, & non pas qu'elles doivent arriver à cause qu'il les prévoit, il est neantmoins toûjours necessaire qu'il les connoisse avant qu'elles soient, & qu'elles arrivent parce qu'il les connoiss; ce qui suffit pour détruire le Libre-Arbitre.

Cependant quelle extravagance, de vouloir que l'évenement d'une chose qui se fera dans les temps, soit la cause de la Préscience eternelle de Dieu ? C'est neantmoins ce qu'on s'imagine, lors qu'on dit qu'il connoist les choses futures, parce qu'elles arriveront. En outre comme il est necessaire qu'une chose soit, lors que je sçay qu'elle est effectivement; Aussi faut-il necessairement que celle que je prévoy avec certitude, arrive en sontemps, & que par conséquent son évenement soit inévitable.

Enfin si quelqu'un se represente une chose autrement qu'elle n'est, ce n'est pas une chose, mais une opinion trompeuse, & entierement éloignée de la verité de la Science: D'où vient que si quelque chose doit tellement arriver, que neantmoins l'évenement n'en soit ny certain, ny necessaire, qui pourra la prévoir sans estre trompé? Car comme la Science ne peut soussers aucus mélange de saussers ny d'incersitude. aucun mélange de fausseté ny d'incertitude, aussi ce qu'elle conçoit ne peut estre autre-ment qu'elle se le represente. C'est ce qui fait qu'elle est toûjours exempte de men-songe, d'autant que les choses sont neces-sairement comme elle les connoist.

Comment voulez-vous apres cela que Dieu prévoye ce qui peut estre, ou n'estre pas? S'il estime qu'une chose doit infailliblement arriver, quoy qu'elle puisse ne pas

230 Consolation

arriver, il se trompera; ce qu'on ne peut ny direny croire sans impieté. S'il prévoit au contraire les choses telles qu'elles seront, &c que neantmoins il connoisse en mesme temps qu'elles peuvent estre ou n'estre pas, quelle estime doit-on faire d'une Préscience qui n'a rien ny de serme, ny d'assuré? Ne seroit-elle pas semblable à cet Oracle ridicule de Tiresie?

Tout ce que je diray doit estre, ou n'estre pas.

Quel avantage la Préscience Divine aurat-elle sur l'opinion des Hommes? si comme eux elle juge incertain l'evenement d'une chose incertaine. Que s'il ne se peut trouver aucune incertitude en la pure source de la verité, ne faut-il pas reconnoistre que l'évenement des choses que Dieu voit clairement est necessaire? & qu'ainsi l'on ne peut admettre de Liberté, ny dans les desseins, ny dans les actions des Hommes, que l'Entendement Divin, qui voit tout sans erreur, détermine, & contraint à l'évenement qu'il a marqué?

Si l'onse persuade cecy comme une verité constante, on met toute la Nature humaine dans le desordre & dans la confusion. C'est inutilement que l'on propose des récompenses aux Bons, & des supplices aux Méchans, puis que ny les uns ny les autres ne les peuvent avoir merité par un mouvement libre & volonzaire de l'Esprit: Et ce qui nous sembloit le plus équitable du monde, nous paroistra tout-à-fait injuste, puis qu'on ne pourra trouver aucune raison legitime de la punition des Criminels, ou du salaire des Justes, qui n'ont rien fait de leur propre volonté, mais par la contrainte d'une Necessité qui leur estoit inévitable.

Ainsi les Vertus & les Vices ne seront qu'en apparence, & l'on n'y pourra mettre aucune distinction qui ne soit contraire à la nature des choses. Enfin l'on tirera de ces Principes la conséquence la plus pernicieuse qu'on se puisse imaginer, a sçavoir, que comme tout se fait par l'ordre de la Provi-dence, & que les Hommes ne sont pas li-bres en leurs desseins, Dieu seul doit estre consideré comme Auteur du Peché, dont les Méchans ne sont que les instrumens. Apres cela toutes nos espérances seront vaines, & nos Prieres deviendront inutiles: Car, helas! quelle apparence d'esperer une chose, ny de la demander, si tout ce qu'on sçauroit desirer est déja tellement déterminé qu'il ne peut changer? Cette dangereuse maxime

232 CONSOLATION

ruine ainsi l'unique commerce qui soit entre le Ciel & la Terre, qui ne consiste que dans l'espérance & dans les Prieres; parce que nous obtenons par une humilité véritable le gage inestimable de la Grace Divine qu'on doit considérer comme l'unique moyen dont les Hommes se puissent servir pour parler à Dieu, & pour s'approcher de cette lumiere inaccessible, puis que c'est cette seule Grace qui nous fait prier, & qui nous donne en suite l'accomplissement de nos Prieres.

S'il arrive cependant que nos vœux ne puissent jamais avoir d'efficace, quel moyen nous reste-t-il pour nous unir étroitement au souverain Bien comme au Principe de toutes choses? Ne saudra-t-il pas selon que vous le dissez il n'ya pas long-temps, que l'Homme estant separé de sa premiere cause, & du lieu de son origine, retourne dans le neant dont il est sort?



POESIE III.

Ourquoy du Libre Arbitre, & de la Préscience. Naist-il tant de difficultez? Et quel Démon contraire à nostre connoissance Fait combattre deux Véritez?

L'Esprit qui les conoist par des preuves sensibles Lors qu'il les prend séparément, Ne les peut regarder que comme incompatibles.

Lors qu'il les voit conjointement.

N'est-ce pas qu'en effet il manque de lumiere. Pour en découvrir les accords, Tant qu'il est retenu par l'impure matiere

Dans l'étroite prison du Corps?

Mais d'où peut naistre en luy l'ardeur qu'il fait De distinguer le vray du faux? (paroiftre Connoist-il bien déja ce qu'il cherche à connoistre Par tant de curieux travaux?

Pourquoy s'efforçoit-il de connoistre une chose Qu'il n'ignore pas en effet? Et s'il ne la sçait pas, qu'est-ce qu'il se propose Dans la recherche qu'il en fait?

Car peut-il rechercher une chose ignorée? Peut-il en aimer les appas? Et que luy serviroit de l'a voir rencontrée,

S'il ne la reconnoissoit pas?

Consolation

234

Peut-estre qu'ayant veu dans la Divine Essence
Ce que nous destrons de voir,
Nous ne conservons rien de cette connoissance
Qu'un reste confus de sçavoir.

Ainly donc nostre Esprit ne sçait pas tout encore, Et n'ignore pas tout ausly: Il sçait en mesme temps, en mesme temps ignore, Etdemande d'estre éclaircy,

Il médite longtemps fur tout ce qui repose En son prosond ressouvenir, Afin de l'appliquer en suite à chaque chose Que l'Etude fait revenir,

aceryely by yedyach ac

PROSE IV.

Vers, la Philosophie me repartit en cette maniere. Vous renouvellez aujour-d'huy les vieilles plaintes qu'on a toûjours formé contre la Providence; que Ciceron fait éclater si haut dans ses Livres des Divinations, & dont vous mesme avez consideré si long-temps, & si curieusement toutes les difficultez. Personne cependant n'a pûrencore résoudre cette Question comme il seroit à desirer. La cause de cette ignorance

fe doit prendre de la foiblesse du raisonnement humain, qui ne sçauroit jamais atteindre à la maniere de concevoir de la simple Préscience de Dieu, parce que s'il nous estoit possible de la comprendre, il ne nous resteroit plus aucun doute. J'espere neantmoins guérir vostre aveuglement, & vous faire voir clair au milieu de ces tenebres aussi tost que j'auray démessé toutes les difficultez qui vous troublent.

Je vous demande donc pourquoy vous ne trouvez aucune solidité dans la réponse de ceux qui n'estimant pas que la Préscience de Dieu rende les choses necessaires, soûtiennent que sa certitude n'est point contraire à nostre Libre-Arbitre. D'où tirezvous un Argument pour prouver la necessité des choses sutures? N'est-ce pas de ce qu'estant une sois préveuës, elles ne sçauroient ne point arriver? S'il est donc vray comme vous venez de l'avoüer, que la prévision des choses n'apporte aucune contrainte à leur évenement, pourquoy voulez-vous que l'évenement des actions volontaires soit necessaire?

Pour vous faire voir quelle conséquence on pourroittirer de ce que vous avez avancé, supposons qu'il n'y a point de Préscience.

236 CONSOLATION

Vous me direz sans doute que les actions produites par la volonté seront entierement libres. Supposons en suite qu'il y en a une, mais qu'elle n'impose aucune necessité aux choses avenir; la volonté comme je croy, conservera toûjours une liberté tres-parfaite, & tres-absolué.

Cette connoissance, me direz-vous, ne rend pas à la verité les choses necessaires, mais au moins c'est un signe qu'elles arriveront necessairement. Hé quoy ne voyez-vous pas que de cette sorte l'évenement des choses seroit encore necessaire? d'autant que le signe donne seulement à connoistre la chose sans produire ce qu'elle represente: C'est pourquoy vous devez premierement prouver que rien ne se fait que par necessité, pour avoir en suite un juste sujet de dire que la Préscience Divine est la marque de cette necessité que vous aurez établie. Autrement cette connoissance anticipée ne pourra pas estre le signe d'une chose qui ne sera point du tout. Une preuve ne peut estre solidement appuyée sur des signes, & sur des argumens extérieurs, mais elle doit estre sondée sur des causes convenables & necessaires que l'on puise dans. l'Essence mesme de la chose.

Je voy bien cependant que vous en reviendrez toujours à vostre premiere dissiculté, sçavoir, qu'il est impossible que ce que Dieu connoist devoir arriver, n'arrive pas en esset; comme si j'estimois que ce que sa Providence produit ne doive pas estre; & comme si je ne sçavois pas, que quoy qu'il arrive certainement, il n'a toutesois aucune necessité qui le détermine, & qui le contraigne, parce qu'il procede d'un Principe libre.

Pour vous faciliter l'intelligence de cecy, faites reflexion sur toutes les choses que vous regardez. N'est-il pas vray que tout ce que vos yeux considerent n'en dépend pas? Et que lors que vous voyez un Cocher qui détourne & qui conduit adroitement son Chariot au milieu du Cirque, vostre veuë ne luy donne aucun mouvement qui le contraigne, & que toutes les actions semblables ne reçoivent aucune necessité de vostre presence? puis que si leur mouvement estoit contraint, on n'auroit pas sujet de dire que ce qu'on voit est une marque de l'adresse de celuy qui le fait.

de l'adresse de celuy qui le fait.

Ainsi les choses qui sont libres au moment qu'on les fait, ne sçauroient pas estre necessaires avant qu'on les fasse; & par con-

Consolation

féquent il y a des choses futures dont l'évenement est sans aucune necessité: Car de dire que ce qui se fait presentement ne devoit pas arriver, c'est une opinion pleine d'extravagance & de fausseté; d'où l'on doit reconnoistre que ce qui est préveu ne laisse pas d'estre libre, puis que comme la connoissance des choses presentes ne leur peut apporter aucune necessité qui ne soit imaginaire, ainsi la Préscience des choses surures ne leur peut oster la liberté qui leur est naturelle. est narurelle.

Mais peut-estre doutez-vous que la Préscience puisse s'étendre jusques aux choses futures dont l'évenement n'est pas necesfaire? & vous y trouvez une contradiction que vous ne sçauriez accorder, parce que vous estimez que si Dieu les prévoit, sa connoissance emporte infailliblement une necessité qui leur est jointe; & si cette necessité ne s'y rencontre pas, vous croyez qu'ilne peut y avoir de Préscience, d'autant que la Science ne sçauroit avoir d'objet, qui ne soit absolument infaillible; & que si l'on prévoit avec certitude des choses dont Pévenement est de soy-mesme incertain, c'est plutost une opinion pleine d'obscurité, qu'une Science véritable, qui selon vostre propre sentiment ne seroit qu'imaginaire s'il arrivoit, qu'elle se representast les choses autrement qu'elles ne sont.

autrement qu'elles ne sont.

La cause de cette erreur, vient de ce qu'on se persuade qu'on ne connoist les choses que selon leurs forces, & leur nature particuliere. Ce qui neantmoins ne sçauroit estre, parce que l'intelligence qu'on en peut avoir dépend seulement de la capacité de celuy qui les connoist. J'espere vous faire comprendre cecy par un exemple extrémement commun.

N'est-il pas vray que la Veuë connoist la rondeur d'un Corps d'une autre façon que le Toucher? Que l'Oeil la considere toute entiere & toute à la fois, par le moyen des rayons qu'il envoye de loin? & qu'au contraire la Main ne la connoist que successivement, & qu'en s'approchant de ce corps, autour duquel elle se glisse & se coule adroitement. Les Sens mesmes, l'Imagination, la Raison & l'Entendement, conçoivent l'Homme d'une maniere differente. Les Sens ne s'arrestent qu'à la figure extérieure de la matiere. L'Imagination se represente la figure sans aucune matiere. L'Esprit s'éleve encore au dessus de l'Imagination, se formant une idée generale de

240 Consolation

l'Espece qu'il prend dans les Estres particuliers. Enfin l'Entendement ayant encore l'œil plus vis & plus perçant que la Raison, ne s'occupe point à considerer cette forme universelle, mais regarde seulement la simplicité de l'Essence dans laquelle il penetre. En quoy l'on doit particulierement considerer une chose, à sçavoir, que la Puissance de comprendre la plus noble & la plus parfaite contient toutes les persections de l'inférieure, & que celle-cy ne peut s'élever à la façon de concevoir de celle-là.

Les Sens ont leur pouvoir borné dans la feule matiere; l'Imagination ne peut voir les especes universelles; la Raison ne sçauroit comprendre une forme toute simple. Mais l'Intelligence considérant les choses d'un lieu plus élevé, comprend facilement la forme toute pure, & juge d'une façon particuliere des autres choses qui luy sont soûmises; d'autant que bien qu'elle connnoisse l'Estre Universel que connoist la Raison, la sigure que l'Imagination se propose, & la matiere que les sens ont pour objet, elle ne s'aide pas neantmoins d'aucune de ces sacultez; mais elle apperçoit toutes ces choses en un moment, & par une simple action de l'Essprit. Ainsi la Raison voulant regar-

der

der quelque chose d'universel, comprend sans le secours des Sens & de l'Imagination, tout ce qu'on peut imaginer, & tout ce qui tombe sous les Sens. C'est elle qui s'estant formé une idée universelle de nostre nature, donne la définition de l'Homme en ces termes, L'Homme est un Animal raisonnable, co qui a deux pieds. Quoy que cette notion regarde une chose universelle, Personne toutes sois ne doute que cette chose ne soit sensible & sujete à l'Imagination, bien que la Raison n'en juge, ny par l'une, ny par l'autre de ces deux Puissances, mais seulement par une conception raisonnable.

lement par une conception raisonnable.

Enfin quoy que l'Imagination reçoive des Sens la premiere puissance qu'elle a de voir & de former les figures, elle ne laisse pas de se representer elle-mesme les choses sensibles, lors que les sens n'agissent plus, non pas d'une maniere sensible, mais par une impression particuliere à l'imagination.

Ne voyez-vous donc pas que ces Puisfances se servent plutost, en la connoissance des choses, de leurs facultez propres, que de celles des Estres qu'ils considerent? Et veritablement ce n'est pas sans sujet; parce que le jugement estant un Acte de celuy qui juge d'une chose, il est necessaire que cha242 CONSOLATION
cun puisse accomplir son action par sa vertu
naturelle, & non point par le secours d'une
puissance étrangere.

表表: 法法法法法法法法法法法法法法法法法法法法法法法法法法法

POESIE IV.



A Thenes vit en son Portique
Quelques Maistres dont les Ecrits
Luy debitoient une Physique
Qu'eux-mesmes n'avoient pas compris.
Ces Gens qu'elle estimoit si fages,
Avoient inventé des Images
Qui s'exprimoient de tous les Corps,
Et s'impriment en l'Ame nue,
Qui ne peut agir au dehors
Sur aucune chose connue.

Sil'on veut croire leurs chimeres,
L'Ame est semblable au Parchemin,
Qui souffre tous les caracteres
Qu'y marque une légere main.
Elle n'est en rien différente
D'une Glace qui représente,
Et qui laisse perdre l'Objet;
Et contre l'ordre de Nature,
L'Esprit de tous les Corps sujet
En reçoit en soy la figure.

નીઉ-

Si cediscours est véritable,
D'où vient donc que l'Entendement,
D'une maniere inconcevable,
Découvre tout en un moment?
Qu'il comprend l'effet & la cause,
Qu'il spir prouver tout ce qu'il pose,
Qu'il divise avec netteté,
Et qu'en expliquant sa pensée,
Il teprend sans obscurité
La chose qu'il a desirée?

D'où vient que la vaste Science Embrasse la Terre & les Cieux?
Qu'il doit toute sa connoissance A ses esforts laborieux?
Que d'une promptitude extréme Il prend au dedans de luy-mesme Les armes de la Vérité?
Et qu'il s'en sert avec adresse Pour combattre la fausseré
Dont il découvre la foiblesse?

Cette Ame est donc bien dissérente De ces sujets inanimez
Qui souffrent la marque agissante
Des Caracteres imprimez:
Cen'est pas que l'objet sensible
Dont le Corps la rend susceptible.
Ne précede son action,
Et que par quelque sympathie
I i ne sasse une impression
Sur cette plus noble partie.

44 CONSOLATION

JG€.

Ainfy lors que l'on se réveille,
Surpris des rayons du Soleil,
Ou qu'une voix frappe l'oreille
Au milieu d'un prosond sommeil,
L'Ame aussitost se considere,
Cherche, & trouve en soy l'exemplaire
De ce qu'elle voit par les sens,
Applique ce parsait Modelle,
Et connois les objets présens
Par ceux qui sont nez avec elle.

46633746603374660337

PROSE V.

SI l'Esprit n'est point semblable au Papier qui reçoir toutes sortes de caracteres sans agir de luy-mesme; s'il n'est pas sujet à recevoir l'impression des Especes qu'envoyent les Corps, mais ne se sert que de ses propres connoissances pour juger des objets; & si ces objets provoquent seulement les sens, qui réveillent la vigueur de l'Ame, asin qu'elle agisse sur eux, & qu'elle ramasse en mesme temps toutes les sigures qu'elle laisse reposer en elle-mesme; avec combien plus de raison doit-on croire qu'une Intelligence tout-à-fait separée de la matiere par la simplicité de son Estre, n'emprunte point le secours des choses exterieures pour juger de leurs formes?

terieures pour juger de leurs formes?

Ne voyons-nous pas que la Nature a donné diverses sortes de Persections à des Creatures differentes ? Les Animaux immobiles, comme les Huistres, & tant d'autres Poissons qui ne se nourrissent que des Conques ausquelles ils sont toûjours attachez, n'ont eu pour leur partage que le sen-timent sans aucune connoissance. Ceux à qui le mouvement est naturel, & dans lesquels on voit un instin& particulier qui leur fait, on fuir, ou desirer les choses, ont outre cela l'Imagination. La Raison ne se trouve qu'en la Nature humaine, comme l'Intelligence ne se rencontre que dans l'Essence Divine. C'est pourquoy cette derniere connoissance est plus parsaite que toutes les autres, parce que non seulement elle s'étend sur slle-mesme pour se concevoir; mais encore elle comprend tout ce que ses premieres qualitez ont de propre. Que seroit-ce si les Sens & l'Imagination

Que seroit-ce si les Sens & l'Imagination venoient à contredire la Raison, & luy soûtenir que ce qu'elle considere comme universel, n'est en esset qu'une chimeren

246 CONSOLATION

parce qu'une chose sensible & sujete à l'I-magination ne sçauroit estre universelle, & que si le jugement de la Raison pouvoit estre véritable, il n'y auroit rien de sensible & de particulier; & que puis qu'elle reconnoist elle-mesme, que plusieurs choses sont soumises à ces deux Puissances, il faut qu'elle se trompe lors qu'elle considere comme universel un Estre sensible & particulier.

Si cependant la Raison leur répondoit qu'elle voit d'une maniere universelle toutes les choses sensibles, & qui se peuvent imaginer, & que la foiblesse des Sens & de l'Imagination les empesche d'arriver à cette façon de connoistre, & de passer plus avant que les Especes & les Images corporelles, & qu'il faut porter un jugement plus solide, & plus juste de toutes les choses dont on veut parler.

Les Hommes ausquels la puissance de raisonner, de sentir, & d'imaginer, est naturelle, n'embrasseroient-ils pas en cette dispute le party de la Raison? Cependant le raisonnement humain, fait à l'égard de l'Intelligence Divine, ce que les Sens & l'Imagination feroient à l'égard de la Raison, lors qu'il croit que Dieu ne peut con-

noistre les choses futures d'une autre maniere que la Raison humaine se les figure elle-mesme.

Voicy comme vous raisonnez. Si les choses ne sont pas certaines & necessaires dans leur évenement, Dieu ne sçauroit prévoir qu'elles arriveront assurément, & par conséquent il n'y a point de Préscience; ou si nous en admettons une, il saut en mesme temps admettre une necessité genérale qui contraigne toutes les actions des Hommes, & qui les metre tous également dans l'impuissance de rien faire de libre & de volontaire.

Si nous estions aussi bien participans du jugement de la premiere Intelligence que nous le sommes de celuy de la Raison, comme nous estimons qu'il faut que les Sens & l'Imagination cedent entierement à la Raison, qui les surpasse en noblesse; Ainsi nous croirions que la Raison devroit estre soumise à l'Intelligence Divine.

Efforçons nous donc, autant que nostre foiblesse le peut permettre, de nous élever jusques à cette premiere connoissance, & nostre Esprit y remarquera ce qu'il ne découvre pas en luy-mesme; à sçavoir, que ce qui n'a pas un évenement necessaire, ne

X iiij

248 CONSOLATION
laisse pas neantmoins d'estre l'objet d'une
Préscience certaine & déterminée, & que
cette Préscience n'est pas une conjecture
trompeuse, mais une Science simple, & qui
ne peut recevoir de limites.

ececeo coeccocatero: coececa

POESIE V.



Ue dans tout ce vaste Universe L'Architecte de la Nature A formé d'Animaux divers, Et de différente figure!

Ceux-là par replis animez Rampent toûjours sur la poussiere, Et laissent leurs Corps imprimez En leur sinüeuse carriere,

Ceux-cy fendent le vent & l'air. D'une aissé légere & rapide, Et penétrent comme un éclair Par tout où leur instinct les guide.

D'autres paissent dans les Vallons, Enfoncent les molles Arenes, Passent les Costeaux & les Monts, Les Prez, les Forests, & les Plaines. Mais Dieu créant les Animaux D'une forme si disférente, En un point les a fait égaux, Ils ont tous la teste penchante,

L'Homme la porte droite, & regarde les Cieux, Dignes seuls d'occuper les desirs, & les yeux De celuy qui leur doit sa plus noble naissance,

S'il vous reste quelque raison; Songez que cette différence Vous est une grande leçon,

Il ne vous suffit pas d'avoir les yeux dressez Vers cet heureux sejour pour lequel vous naissez;. L'Esprit doit imiter le Corps en sa posture, Si ce n'est qu'il veiille en essez Changer avec luy de nature, Et de Roy, devenir Sujet.

eterchono: Chentalana

PROSE VI.

D'us que nous ne connoissons pas les choses, selon la vertu de leur nature, mais selon celle de nostre entendement, considérons à present autant que nostre soiblesse le pourra permettre, ce que c'est que la Nature Divine, afin qu'en suite nous puissions concevoir à nostre maniere quelle est la persection de sa Science.

250 CONSOLATION

Tous ceux qui parlent raisonnablement de Dieu, disent qu'il est Eternel. Examinons donc ce que c'est que l'Eternité, parce qu'elle nous fera connoistre sa Nature & sa Science.

L'Eternité n'est autre chose que la jouisfance parsaite, & sans succession, d'une vie qui ne finira jamais.

Cecy se poursa facilement voir par la comparaison des choses temporelles; d'autant que ce qui vit dans le Temps, va du Passé au Présent, & du Présent au Futur. Il n'y a rien dans son cours qui puisse embrasser tout à la-fois l'espace de sa vie; mais il n'a pas encore atteint le lendemain, qu'il a déja laissé perdre le jour précedent; & les Hommes mesme ne vivent que dans ce petit moment, qui passe si viste qu'ils ne s'en peuvent appercevoir.

s'en peuvent appercevoir.

Ainsi quand toutes les choses qui sont sujettes à l'empire du Temps, n'auroient ny commencement ny sin, comme Aristote l'a crû du Monde, & quand leur durée se mesureroit par l'infinité des Siecles; on ne pourroit pas neantmoins dire qu'elles sussent éternelles, parce qu'elles ne joüiroient pas tout à la fois de cette durée infinie, que le Passé leur seroit échappé, & qu'elles

ne possederoient pas encore le Futur.

Ce qui comprend donc sans succession toute la plénitude d'une vie sans sin, à qui rien de l'avenir ne manque, & pour qui le Passé ne s'écoule jamais, est véritablement éternel, est toûjours présent à soy-mesme, y trouve sa Beatitude, & voit sans aucune erreur tous les momens des Siecles passez & futurs. D'où vient que ceux-là se trompent, qui se fondant sur l'opinion de Platon, qui dit que le Monde n'a point eu de com-mencement, & n'aura jamais de fin, le croyent pour ce sujet éternel, aussi-bien que Dieu; car il y a bien de la dissérence entre avoir une durée sans limites (ce que ce Philosophe accorde au Monde) & avoir une durée infinie & qui soit toujours préfente (ce que nous voyons clairement estre propre à Dieu, qui n'est pas plus ancien que les choses qu'il a creées par le nombre des années, mais par la proprieté de sa nature toute simple.) Or comme il arrive que le mouvement insiny des choses temporelles s'efforçant d'imiter l'estat toûjours présent de cette vie tout-à fait immobile, ne peut l'égaler, à cause de sa trop grande différence; il faut nécessairement qu'il dégenere de la perfection de cette immobilité dans

Consolation

l'imperfection du mouvement, & que ne pouvant avoir une durée toûjours prélente, il s'étende & se divise luy-mesme en la suite infinie du Temps à venir, & des Siecles passez; & que comme il ne peut avoir tout-à-la-fois la plénitude de sa vie, il tâche en quelque maniere d'estre toûjours, en contresaisant autant qu'il peut, ce qu'il ne seauroit parsaitement exprimer, & qu'il se serve à ce dessein de la présence de quelques momens qui s'évanouissent à l'instant qu'ils paroissent.

D'aurant neantmoins que cette présence passagere a quesques foibles traits de celle qui demeure toujours; il arrive que les yeux de nostre Esprit se trompent quesques fois dans le discernement qu'ils en veulent faire, se figurant que l'une & l'autre ne sont qu'une mesme chose.

Cependant cette présence qui les abuse de son apparence, est contrainte de suivre le chemin que luy marque la suite des Temps, & de passer dans un mouvement continuel la vie qu'elle ne sçauroit posseder tout-à-la-sois, & dans l'immobilité.

C'est pourquoy si nous voulons donner aux choses des noms qui leur soient propres, nous dirons avec Platon, que la Nature

Divine est éternelle, & que le Monde est perpétuel. Ainsi l'Esprit ne comprenant les choses qui luy sont soumises que selon sa nature, & cette premiere Essence estant éternelle & sans vicissitude, il faut que sa science ne soit point sujette au mouvement des Temps, & que demeurant toûjours dans une simplicité parfaite, elle embrasse par l'étendue de sa connoissance l'espace infiny du Passé & du Futur, se rendant les choses présentes par cette maniere de con-noistre si pure & si parsaite. Et par conséquent si vous examinez ce que c'est que la Préscience Divine, vous direz que ce n'est pas une Prévision, mais une connoissance des choses toûjours présentes; d'où vient qu'on ne la nomme pas Prévoyance, mais Providence; parce qu'estant entierement séparée des choses inférieures, elle les voit de loin, & comme d'une Montagne beaucoup élevée au dessus du reste de l'Univers.

Voudriez-vous apres cela que la Lumiere Divine rendist necessaires toutes les choses qu'elle découvre? La connoissance des Hommes leur oste-t elle la liberté? Ce que vous regardez cesse-t-il d'estre libre, & perd il par vostre veue quelque avantage

Consolation

qu'il ait reçeu de la Nature? Si vous comparez équitablement la connoissance Divine avec la connoissance Humaine, vous con-fesserz que comme vostre Esprit limité voit quelque chose présente dans le Temps; ainsi l'Intelligence Eternelle, qui ne peut estre bornée par la suite du Temps, con-noist toutes choses, & se les rend toûjours présentes par sa connoissance.

C'est pourquoy cette Préscience ne change

point la nature, ny la proprieté des choses qu'elle voit présentement, & dans son éternité, comme elles seront un jour; ce qu'elle sait sans consondre les especes des Creatures qu'elle voit présentes, en sorte qu'elle apperçoit d'un seul & d'un simple regard tout ce qui doit arriver, ou necessairement, ou librement. C'est ainsi que lors que vous ou librement. C'est ainsi que lors que vous voyez en mesme temps un Homme qui marche sur la Terre, & le Soleil qui se leve dans le Ciel, vous jugez en un clin d'œil que le mouvement de l'un est libre, & que celuy de l'autre est necessaire. Il est donc vray de la mesme sorte, que la veuë de Dieu n'altere point la qualité des choses qui sont présentes à son égard, quoy que sutures à l'égard du temps, & qu'il n'a point une simple conjecture de l'évenement des choses, mais une connoissance véritable, lors qu'il sçait que ce qui n'arrivera pas avec nécessité, doit neanmoins arriver comme il

l'a préveu.

Ŝi vous me dites encore une fois qu'il est toujours impossible que ce que Dieu a préveu n'arrive pas, & qu'ainst ce qui doit ar-river devant nécessairement estre, je seray enfin contrainte de recevoir ce nom de Nécessité que j'ay rejetté jusques icy. Je vous avoueray librement une chose dont la verité se trouve tres-solidement appuyée, mais que l'on n'est pas capable de compren-dre, si l'on ne penetre dans les mysteres les plus cachez de la Science Divine : C'est que toutes les choses sont en mesme temps, & nécessaires, & libres; Nécessaires, fi l'on les regarde en la connoissance de Dieu; Libres, si l'on les considere en leur propre nature; parce qu'il y a deux sortes de Né-cessitez, l'une simple, & l'autre condition-née. La premiere se pourra concevoir, si je dis qu'il faut que tous les Hommes meu-rent; La seconde, si j'assure qu'il faut nécessairement qu'une Personne se promene lors que je la voy effectivement en cette action; d'autant qu'une chose que je voy sans erreur, ne seauroit estre autrement

236 Consolation

que je me la figure, quoy que neantmoins elle n'emporte pas avec soy une nécessité simple & tout-à-fait absolue, parce que ce n'est pas la Nature qui la produit, mais la seule circonstance, puis qu'aucune nécessité ne contraint de marcher celuy qui marche librement, bien qu'en esset il soit nécessaire qu'il soit en ce mouvement lors qu'il se promene.

Ainsi lors que la Providence Divine re-garde une chose présente, il faut necessai-tement qu'elle soit, quoy que son existence ne soit pas absolument & simplement necessaire: Or il est certain que tout ce que nous devons saire de libre à l'avenir, est present à Dieu. Si je le considere par rapport à la connoissance Divine, il est necessaire d'une necessité conditionnée; & si je le regarde en luy-mesme, il ne dégenere point de la liberté simple de sa propre nature. Toutes les choses donc que Dieu prévoit, arrivent assurément, sans que celles qui partent de nostre Libre-Arbitre se puissent exempter de cette certitude, & qu'elles per-dent pour cela cet avantage qui leur est par-ticulier, puis qu'avant qu'elles fussent, elles pouvoient ne pas estre.

Mais que nous sert, me direz-vons, d'a-

257

voir une liberté? si la connoissance de Dieu marque les Evenemens de nos actions avec autant de contrainte que la necessité la plus rigoureuse du monde pourroit faire.

Je vous répondray que cette maniere dont Dieu connoist les choses, met entre vos actions & celles qui sont absolument necessaires, la difference qui se trouve entre le mouvement d'un Homme, & le cours du Soleil, qui sont tous deux necessaires lors qu'ils se sont, quoy que l'un fust tres-libre auparavant, & que l'autre ne l'eust jamais esté.

C'est de cette sorte que toutes les choses qui sont présentes à Dieu sont infailliblement, & que neantmoins les unes sont produites par la necessité seule, & les autres par une cause libre. Ce n'est donc pas sans raison que j'ay dit que ce qui devroit estre consideré comme necessaire en la connoissance Divine, estoit libre dans sa nature, de mesme que tout ce qui est sensible, est universel au jugement de la Raison, & particulier en sa nature.

Mais quoy, me direz vous, s'il est en mon pouvoir de changer de volonté, je tromperay la Providence Divine par mon changement, & je rendray sa connoissance inutile. Je vous répondray la dessus, que vous pouvez prendre de nouvelles résolutions; mais que cette eternelle Verité toûjours présente à vos desseins les plus éloignez, sçachant que vous le pouvez, & connoissant en mesme temps si vous le ferez, il est impossible que vous évitiez la Préscience de Dien, non plus que vous ne vous sçauriez empescher d'estre veu par un œil extrémement vis & perçant, quoy que vous vous mettiez librement en toutes sortes de postures.

Mais quoy, me répondrez-vous, changeray-je selon mon caprice cette Préscience immuable? & lors que je prendray de nouveaux désseins, l'obligeray-je de s'en former de nouvelles idées? Non, sans doute, puis que l'Intelligence Divine se représente tout à la fois les choses sutures, & qu'elle les ramasse toutes ensemble dans sa connoissance, qui n'agit pas successivement comme vous vous l'imaginez, mais qui prévient & qui voit d'un simple regard tous vos changemens, ce qu'elle tient d'elle-mesme, & non pas de l'évenement des choses sutures: d'où je pourray facilement répondre à l'objection que vous m'avez déja saire, sçavoir, que ce seroit une chose déraisonnable, que

· 1

de prétendre que nos actions sussent la cause de la Science Divine; car l'étenduë infinie de cette connoissance embrassant tout, & se le rendant présent en mesme temps, elle donne la Loy genéralement à toutes choses, & ne la peut recevoir d'aucune.

Cela estant ainsi, la liberté de l'Homme n'est point assoible par la Préscience Divine; Les Loix ne peuvent estre injustes, en proposant des peines ou des récompenses à ceux qui font leurs actions volontairement; Dieu voit du haut du Ciel tout ce que nous faisons; & l'éternité de sa connoissance assurée concourt à l'évenement de nos actions, en récompensant celles des Bons, & en punissant celles des Méchans. Ensin l'espérance que nous avons en la puissance de Dieu n'est pas inutile; & les Prieres que nous luy faisons ne manquent jamais d'estre essicaces lors qu'elles sont justes.

Fuyez donc le Vice, aimez la Vertu; ne formez jamais en vostre Esprit que des desirs équitables; en n'offrez au Ciel que des Prieres pleines d'humilité. Vous avez une étroite obligation d'estre vertueux, si vous la voulez reconnoistre, puis que vous faites vos actions devant les yeux d'un Iuge à qui rien ne peut estre caché.

FIN.

Digitized by Google ET AST

MGD

Digitized by Google

-

as -

